

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一〇號

# 華僑日報

香港政府明令指定刊登有法律性質廣告之有效刊物

號九八二九壹第  
毫伍幣港售每份  
號三〇〇第于台僑內港記登內報此內民華中  
報聞新報二第為記登報號九〇五第字台政新華中

張大十紙出日今

司公限有報日僑華印承及行發

休維岑理司總

號〇壹壹第路李街港香，址社總  
下地行銀人華港香街李司總，處分區中  
下地行銀人華港香街李司總，處分區中  
下地行銀人華港香街李司總，處分區中

## 列根對人質協議需詳加考慮 權衡美國利益 可能拒絕履行

### 與綁匪協議無須負道義遵守 議員促列根繼續對伊禁運

【美聯社華盛頓廿二日電】列根總統在與國會領袖會談後表示，他將在未來幾個月內，對與伊朗人質協議進行詳細考慮。列根總統在會談後表示，他將在未來幾個月內，對與伊朗人質協議進行詳細考慮。列根總統在會談後表示，他將在未來幾個月內，對與伊朗人質協議進行詳細考慮。

### 卡特往西德慰問人質歸來 人質遭嚴重虐待 將向全世界公報

【美聯社華盛頓廿二日電】卡特總統在結束對西德的訪問後表示，他將在未來幾個月內，對與伊朗人質協議進行詳細考慮。卡特總統在結束對西德的訪問後表示，他將在未來幾個月內，對與伊朗人質協議進行詳細考慮。



卡特總統在結束對西德的訪問後，與隨行人員在機場合影。

### 確相機

分類廣告客戶幸運抽獎

由一月一日起至三月三十一日止  
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告者，均可參加抽獎。

頭獎：各得確相機新款500ME 35mm單鏡相機，附加鏡片及電子閃光燈一套。每部價值：HK\$818.00

特別獎：各得確相機35FM 自動曝光相機一部。每部價值：HK\$288.00

每日讀者 惠刊廣告 超過百萬 收效宏大

抽獎公佈日期：一九八一年二月七日

## 好時中心

中央冷氣 玻璃幕牆 海景遼闊 遊客雲集 購物人潮 日夜擁擠

HOUSTON CENTRE 150年期  
尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶  
新世界中心/香格里拉酒店對面

### 酒店區商場旺舖大小單位發售

洽購處：尖沙咀置業 怡華置業有限公司 益新置業有限公司 益大發展有限公司

## 華信大廈

香港北角水星街18-20號

每呎祇售900餘元起  
面積：326呎至445呎

洽購處：華光地產發展有限公司

海仔軒尼詩道48至62號華光大廈20樓 電話：5-279292  
地盤書樓處（假日照常）電話：5-788968

## 高雅大廈

石塘咀最佳住宅地點  
香港石塘咀山道20-24號

樓高廿四層，已建築完成  
兩梯四伙，四面單邊  
廳房皆窗，公用天線  
柚木地板，顏色潔具  
鄰近街市，電車、巴士總站  
旺舖三間，合各行業

旺舖由1674呎起  
住宅由421-451呎

首期兩成

洽購處：會達有限公司或地盤辦事處  
香港永樂街104號地下

## 協華公司經銷 國產 敷銅箔層壓板

COPPER CLAD LAMINATES  
常備現貨 歡迎洽購

代理處：華遠公司  
地址：灣仔高士打道灣景中心大廈  
電話：5-754391

經銷處：協華公司  
地址：中環永吉街6-12號5C  
電話：5-440361, 5-446994  
TELEX: 61661 HIPWA HX  
CABLE: "1812"

# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

號九八二九壹第  
電位幣港售零份每  
號三〇第字台傳內設址總報日僑華中  
報日僑華中設址總報日僑華中  
張大十紙出日今  
司公限有報日僑華印承及行發  
休維岑理司總  
設〇查道活平街港香：址地社總  
下地行銀人華港香街市：處分區中  
下地號七二街華港香：處辦事處  
下地號七二街華港香：處辦事處  
電話：總社H 229081 中區H 231637  
電話：北角H 640693 旺角H 840749  
樓三號四十三段三北山街北角：處辦事處  
樓三號四十三段三北山街北角：處辦事處

## 列根對人質協議需詳加考慮

## 權衡美國利益 可能拒絕履行

### 與綁匪協議無需負道義遵守 議員促列根繼續對伊朗禁運

【美聯社華盛頓廿二日電】列根政府對人質協議的考慮，在最後階段沒有通過之前，他們將「繼續」地研究上述協議。列根政府官員說，美國在國際公約的範圍內，執行上述協議，將與美國的利益相衝突。列根政府官員說，美國在國際公約的範圍內，執行上述協議，將與美國的利益相衝突。列根政府官員說，美國在國際公約的範圍內，執行上述協議，將與美國的利益相衝突。

【美聯社華盛頓廿二日電】列根政府對人質協議的考慮，在最後階段沒有通過之前，他們將「繼續」地研究上述協議。列根政府官員說，美國在國際公約的範圍內，執行上述協議，將與美國的利益相衝突。列根政府官員說，美國在國際公約的範圍內，執行上述協議，將與美國的利益相衝突。列根政府官員說，美國在國際公約的範圍內，執行上述協議，將與美國的利益相衝突。

【美聯社華盛頓廿二日電】列根政府對人質協議的考慮，在最後階段沒有通過之前，他們將「繼續」地研究上述協議。列根政府官員說，美國在國際公約的範圍內，執行上述協議，將與美國的利益相衝突。列根政府官員說，美國在國際公約的範圍內，執行上述協議，將與美國的利益相衝突。列根政府官員說，美國在國際公約的範圍內，執行上述協議，將與美國的利益相衝突。

【美聯社華盛頓廿二日電】列根政府對人質協議的考慮，在最後階段沒有通過之前，他們將「繼續」地研究上述協議。列根政府官員說，美國在國際公約的範圍內，執行上述協議，將與美國的利益相衝突。列根政府官員說，美國在國際公約的範圍內，執行上述協議，將與美國的利益相衝突。列根政府官員說，美國在國際公約的範圍內，執行上述協議，將與美國的利益相衝突。

【美聯社華盛頓廿二日電】列根政府對人質協議的考慮，在最後階段沒有通過之前，他們將「繼續」地研究上述協議。列根政府官員說，美國在國際公約的範圍內，執行上述協議，將與美國的利益相衝突。列根政府官員說，美國在國際公約的範圍內，執行上述協議，將與美國的利益相衝突。列根政府官員說，美國在國際公約的範圍內，執行上述協議，將與美國的利益相衝突。

【美聯社華盛頓廿二日電】列根政府對人質協議的考慮，在最後階段沒有通過之前，他們將「繼續」地研究上述協議。列根政府官員說，美國在國際公約的範圍內，執行上述協議，將與美國的利益相衝突。列根政府官員說，美國在國際公約的範圍內，執行上述協議，將與美國的利益相衝突。列根政府官員說，美國在國際公約的範圍內，執行上述協議，將與美國的利益相衝突。

【美聯社華盛頓廿二日電】列根政府對人質協議的考慮，在最後階段沒有通過之前，他們將「繼續」地研究上述協議。列根政府官員說，美國在國際公約的範圍內，執行上述協議，將與美國的利益相衝突。列根政府官員說，美國在國際公約的範圍內，執行上述協議，將與美國的利益相衝突。列根政府官員說，美國在國際公約的範圍內，執行上述協議，將與美國的利益相衝突。

### 產確相機

分類廣告客戶幸運抽獎

由一月一日起至一月三十一日止  
凡刊登廣告者或晚報  
分類廣告十二元  
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎一名：  
各得確確新款500ME  
35米匣式相機  
附加捲片器及  
電子閃光燈一套  
每套總值：HK\$818.00

特別獎十名：  
各得確確35FM  
自動曝光相機乙部  
每部價值：HK\$288.00

每日讀者 惠刊廣告  
超過百萬 收效宏大

抽獎公佈日期：一九八一年二月七日

## 好時中心

中央冷氣 玻璃幕牆 海景遼闊 遊客雲集 購物人潮 日夜擁擠

HOUSTON CENTRE 150年期  
尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶  
新世界中心/香格里拉酒店對面

### 酒店區商場旺舖大小單位發售

洽購處：尖沙咀置業 怡華置業有限公司 益新置業有限公司 益大發展有限公司

## 華信大廈

香港北角水星街18-20號

每呎祇售900餘元起  
面積：326呎至445呎

洽購處：華光地產發展有限公司

海仔軒尼詩道48至62號華光大廈20樓 電話：5-279292  
地盤售樓處（假日照常）電話：5-788968

地鐵車站

間格四正 交通方便  
戶戶向南 理想居停

## 高雅大廈

石塘咀最佳住宅地點  
香港石塘咀山道20-24號

樓高廿四層 已建築完成

兩梯四伙 四面單邊  
廳房皆窗 公用天線  
柚木地板 顏色潔具  
鄰近街市 電車、巴士總站  
旺舖三間 合各行業

旺舖由1674呎起  
住宅由421-451呎

首期兩成

洽購處：  
會達有限公司或地盤辦事處  
香港永樂街104號地下

## 協華公司經銷

### 國產敷銅箔層壓板

COPPER CLAD LAMINATES

常備現貨 歡迎洽購

代理處：華遠公司  
地址：灣仔高士打道灣景中心大廈  
電話：5-754391

經銷處：協華公司  
地址：中環永吉街6-12號5C  
電話：5-440361, 5-448994  
TELEX: 61661 HIPWA HX  
CABLE: "1812"

# 大陸公開討論

取消人民公社  
粉碎左傾政策

毛澤東所作爲後患無窮有待收拾

刊登主席稿一九五〇年代末期由貴州貴陽通訊組織編譯的《人民公社》以取消「而將附於人民公社的產權或改為一獨立農林生產合作社」的文章。  
「這篇稿子」檢討人民公社體制問題。該文章中的文章，現行人民公社的「以生產隊為基礎的三級所有制」作了如下的批評批判：

(一)「取消推進左傾冒險的餘地，(二)助長浮風陋習，大興農民負擔等。人民公社的生產手段所有形，是公社所有，生產大農所有，生產隊所有，分成三階段。文章指稱「以生產隊為基礎的三級所有制」仍然未能徹底解決左傾冒險，而應該將人民公社取消，以生產隊為農業合作社，予以獨立。」

(時導社北京二月二日)

北京通知日本  
停止寶鋼工程

**谷牧向日表示不滿意** 十九日中共中央政權委員會時，谷牧總理正在上海黃山賓館嚴駁第二期工程停止施工，並向日方表示歉意。據大田副社長談：關於第一期工程，該廠經理湯富貴負責人志強（合上工業部駐滬辦事處主任）曾向谷牧總理「無論如何，希望如期完成」而作有十足保證的發言。但大田副社長說：谷牧總理十二日向他說：「希望黃山賓館第二期工程繼續下去，但因爲基於無把握的理由，乃於去年底決定停止」。責感頗重，希望對其所願照辦一事對當局加緊調整還不得不大幅削減投資的要求，加以說明。

北京當局故步自封，英共黨派卑劣賄賂骨之手段，使中國人認爲此項工程已於日前被國際「世界報」有數千名簽名的黨籍代表，有數百名婦女簽名，包括各國國會議員、民衆和北愛爾蘭民間權利組織。該報載於前日說：列根總統的頭

# 如何判決十名犯人 要由中共領袖決定

[illegible]

## 救回三個女兒

**家中失火狗吠不警**

(合衆國際社伊林諾斯之奧利班廿日專電)溫哥華近來發生的一項流涕事件，是前三義堂謝氏及其一個兒女的生命財產。失火地家市北。狗的吠聲驚動家人，知事中人，各人均安睡出，屋宇的損失甚微。消防隊將火熄滅於廚房衣架上。燒引起。特民氏說：該流涕狗係德國輸入其家，留至現在。該狗可憐有處，牠曾受幾久就覺列殺等形，反被視為毛澤東的遺孀。亦稱料毛澤東與親屬都存存在。延宕官判的主張由可能是在審訊過時才出現。影響到毛澤東現狀，引起領導權爭奪問題。

此外，據調查法律專家，此項抗議活動對國家正忙於恢復主權聲明。正在進行中。至十月廿日開始，至十

這個會議的奇香，是在星期日中國新聞一週間陳在東京開閉人會談，因日本及又岡田國雄與日本關係，自本月八日起，大藏省認爲今後將舉行數次談判，快將結束。

(時事社二十日電)據日本共同通訊社中國稅務條約，正式決定二十員實施商訂租稅條約。去年十一月月初定案。大實質上將是第一次談判。日本方面則由席在日本通過後，日本將詳細取內閣參考日本過去他國稅務的組織程序。

論社

## 繼續拓展新市場的幾個重點

[illegible]

卡特向白宮報告

伊朗虐待人質  
列根十分憤怒

【本報訊】美國總統列根昨日指責伊朗「虐待人質」，並表示美國將採取行動，以確保人質的安全。

列根在昨日發表的電視講話中，對伊朗政府的人權紀錄表示強烈譴責。他指出，伊朗政府不僅在加爾各答扣留人質，還在國內對政治異議人士進行嚴厲鎮壓。

列根表示，美國政府已經向伊朗政府提出嚴正警告，要求其立即釋放所有被扣押的人質，並停止一切形式的虐待行為。如果伊朗政府不採取行動，美國將不得不採取進一步的措施。

在講話中，列根還提到，美國政府已經向國際社會發出呼籲，要求各國對伊朗政府的人權侵犯行為進行譴責，並對其實施經濟制裁。

列根的講話是在伊朗政府最近再次拒絕釋放人質之後發表的。伊朗政府表示，人質的釋放將取決於美國是否滿足其政治要求。

美國國務院發言人表示，美國政府將繼續與伊朗政府進行談判，但前提是伊朗政府必須先釋放人質。發言人還表示，美國政府已經準備好與伊朗政府進行對話，但前提是伊朗政府必須先停止其虐待人質的行為。

列根的講話得到了美國國會和公眾的廣泛支持。許多美國人對伊朗政府的人權紀錄表示憤怒，並呼籲政府採取行動，以保護人質的安全。

伊朗政府則對列根的講話表示強烈反對。伊朗政府發言人表示，伊朗政府已經多次表示願意釋放人質，但美國政府卻拒絕與伊朗政府進行談判。發言人還表示，伊朗政府將繼續扣留人質，直到美國政府滿足其政治要求為止。

目前，人質的處境仍然不明朗。美國政府表示，它將繼續努力，以確保人質的安全，並最終實現人質的釋放。

又美國利率回揚刺激

**各地市場美匯報升**

經濟形勢大好紐約股市反為低跌  
（美聯社英國倫敦電）  
股勢驟變，收盤前半小時下墜四點二五。星期二日銀繼續統統放寬，中京跌二〇、三點半，星期二日指跌一三、二點半。  
分析家稱：經濟的「好景」，例如前兩三日將上在的國稅務局拖漲三點，相繼列國政府亦擬調升美國新政府財政赤字，無法減薪新稅做去。（合衆社華盛頓二十日電）

（中央社華盛頓二十日電）

廿四日，例假前兩日，廿五日，例假前一日，廿六日，例假日。

五百七十七點五美  
在蘇黎世，金價報  
五，對股市亦非好消  
美全國生產上漲百分

安士廿六日八十八點  
安士廿七日八十八點  
安士廿八日八十八點  
安士廿九日八十八點  
安士三十日八十八點  
安士三十一日八十八點  
安士三十二日八十八點  
安士三十三日八十八點  
安士三十四日八十八點  
安士三十五日八十八點  
安士三十六日八十八點  
安士三十七日八十八點  
安士三十八日八十八點  
安士三十九日八十八點  
安士四十日八十八點  
安士四十一日八十八點  
安士四十二日八十八點  
安士四十三日八十八點  
安士四十四日八十八點  
安士四十五日八十八點  
安士四十六日八十八點  
安士四十七日八十八點  
安士四十八日八十八點  
安士四十九日八十八點  
安士五十日八十八點  
安士五十一日八十八點  
安士五十二日八十八點  
安士五十三日八十八點  
安士五十四日八十八點  
安士五十五日八十八點  
安士五十六日八十八點  
安士五十七日八十八點  
安士五十八日八十八點  
安士五十九日八十八點  
安士六十日八十八點  
安士六十一日八十八點  
安士六十二日八十八點  
安士六十三日八十八點  
安士六十四日八十八點  
安士六十五日八十八點  
安士六十六日八十八點  
安士六十七日八十八點  
安士六十八日八十八點  
安士六十九日八十八點  
安士七十日八十八點  
安士七十一日八十八點  
安士七十二日八十八點  
安士七十三日八十八點  
安士七十四日八十八點  
安士七十五日八十八點  
安士七十六日八十八點  
安士七十七日八十八點  
安士七十八日八十八點  
安士七十九日八十八點  
安士八十日八十八點  
安士八十一日八十八點  
安士八十二日八十八點  
安士八十三日八十八點  
安士八十四日八十八點  
安士八十五日八十八點  
安士八十六日八十八點  
安士八十七日八十八點  
安士八十八日八十八點  
安士八十九日八十八點  
安士九十日八十八點  
安士九十一日八十八點  
安士九十二日八十八點  
安士九十三日八十八點  
安士九十四日八十八點  
安士九十五日八十八點  
安士九十六日八十八點  
安士九十七日八十八點  
安士九十八日八十八點  
安士九十九日八十八點  
安士一百日八十八點

愈演愈烈的汽車戰

近幾年來，日本汽車不斷向歐、西歐市場進軍，一九八〇年十一月十一日和十九日，為了尋求對策，日、美兩國汽車工業團體正式碰面，以美對日汽車進口的限制為共同市場汽車代表團與日本汽車業在日內瓦舉行了會議，當時日本汽車業限制輸往歐、西歐市場的汽車，美該國的諸企業未能達成任何協議。就因此，日本拒絕就限制輸往歐、西歐市場作出讓步，因而使日本汽車製造感到不滿。

據西歐汽車業指出，日本汽車產額每年越來越大，西歐市場，主要因為日本汽車價格便宜，所以日本汽車產額增加，一九八〇年頭八個月，日本汽車對歐、西歐出口額增加百分之三十三，全年估計增幅將達百分之三十二。估計日本汽車市場的百分之三十是美貨，雖然與日本佔美國市場的百分之三十三相比仍遜，但是已接近一蒙經濟研究會尖銳地指出，如果日本汽車繼續以目前的增進速度往英、西、則到一九八六年，共市的汽車易貨便將出現，而在大入超日本汽車，日本將佔出部份，這是一個使各國汽車業感到驚慌的估計。

目前，日本汽車對歐、西各國汽車市場的滲透和影響程度各有不同。西德是，一九八〇年頭八個月，日本汽車對西德出口額增加百分之三十三，全年估計增幅將達百分之三十二。估計日本汽車市場的百分之三十是美貨，雖然與日本佔美國市場的百分之三十三相比仍遜，但是已接近一蒙經濟研究會尖銳地指出，如果日本汽車繼續以目前的增進速度往英、西、則到一九八六年，共市的汽車易貨便將出現，而在大入超日本汽車，日本將佔出部份，這是一個使各國汽車業感到驚慌的估計。

比較，日本汽車的生產成本均低百分之二。是由於日本汽車業的生產能力比西德高和

**批評擊美  
人質談判**

卡特政府利用「金剛問題」製造緊張空氣，以對蘇聯在阿爾及利亞的行動，與機大為震怒。

聯社今天電報稱，自上月以來，在北非北部蘇聯中東死的人數，已增至二百八十人。

現已降至攝氏四度。（美聯社從義大利羅馬發來九日說：星期一有利於人質談判。）

一九七九年以來，本汽車在西歐的道路是安全的。據西歐各國統計，一九七九年共有一萬九千九百輛汽車出廠，其中共有六千六百輛，佔其共同市場汽車銷量的百分之六點一。一九八〇年上半年，日本汽車在共同的銷量百分比比一九七九年高了一倍多。

八〇年頭八個月的汽車銷量也減少了百分之五，而一九八一年全年的銷量將減少百分之二，估計一九八〇年在共同市場汽車銷售總額達一千一百萬輛。

一九八一年會對日本汽車的輸入並不足十分放緩，但德國和法國繼續斯堪的納維亞進口限制，一旦日本汽車佔市場總額百分之二十時，則將採取進一步措施。

（合衆社莫斯科廿日電）蘇聯通過它的力滲入波斯灣。

【本報訊】今日印度古吉拉特邦一火災，造成八人傷亡，在喀喇巴卡拉市里山的人間劇場，用他們生命作爲政治工具。

【本報訊】指出：里甘（路達社印度新黨）

印度北部  
寒流凍死  
二八四人

及兒童。臨近的北方省，最近又有八人死傷，在喀喇巴卡拉市里山的人間劇場，損失火車幾輛，增至一百二十人。氣溫

（合衆社德里電訊廿一日電）美國參議員史密斯，週週三宣佈佈告，結束他廿二年之夫萊爾婚。夫萊爾有兩名子女，但已分居七年。小甘的辦公室宣佈他們離婚的消息，未有接近廿年的喜感感到憂鬱，他們表示儘管小甘夫婦去

(法新社曼谷廿二日電)泰國外交部  
息人士今日透露，泰國總理炳·丁素拉

將已屆滿兩週的訪問，該國官員離歐，主席團則繼續留在歐防務。該國官員離歐，主席團則繼續留在歐防務。該國官員離歐，主席團則繼續留在歐防務。

甘迺迪及其妻宣佈離婚，此圖爲前年。

多佈正貌合神離  
感情早已破裂  
愛德華甘迺迪和他的夫人瓊恩星期三宣佈：他們在結婚了廿三年之後，打算離婚。當愛德華甘迺迪去年爭取當民主黨總統候選人提名時，他們夫婦曾參加競選活動。他們一段時期以來一直分居。愛德華甘迺迪夫人瓊恩從他倆結婚廿三年來，是個親密無間的形像。(美聯社美國華盛頓廿一日電)

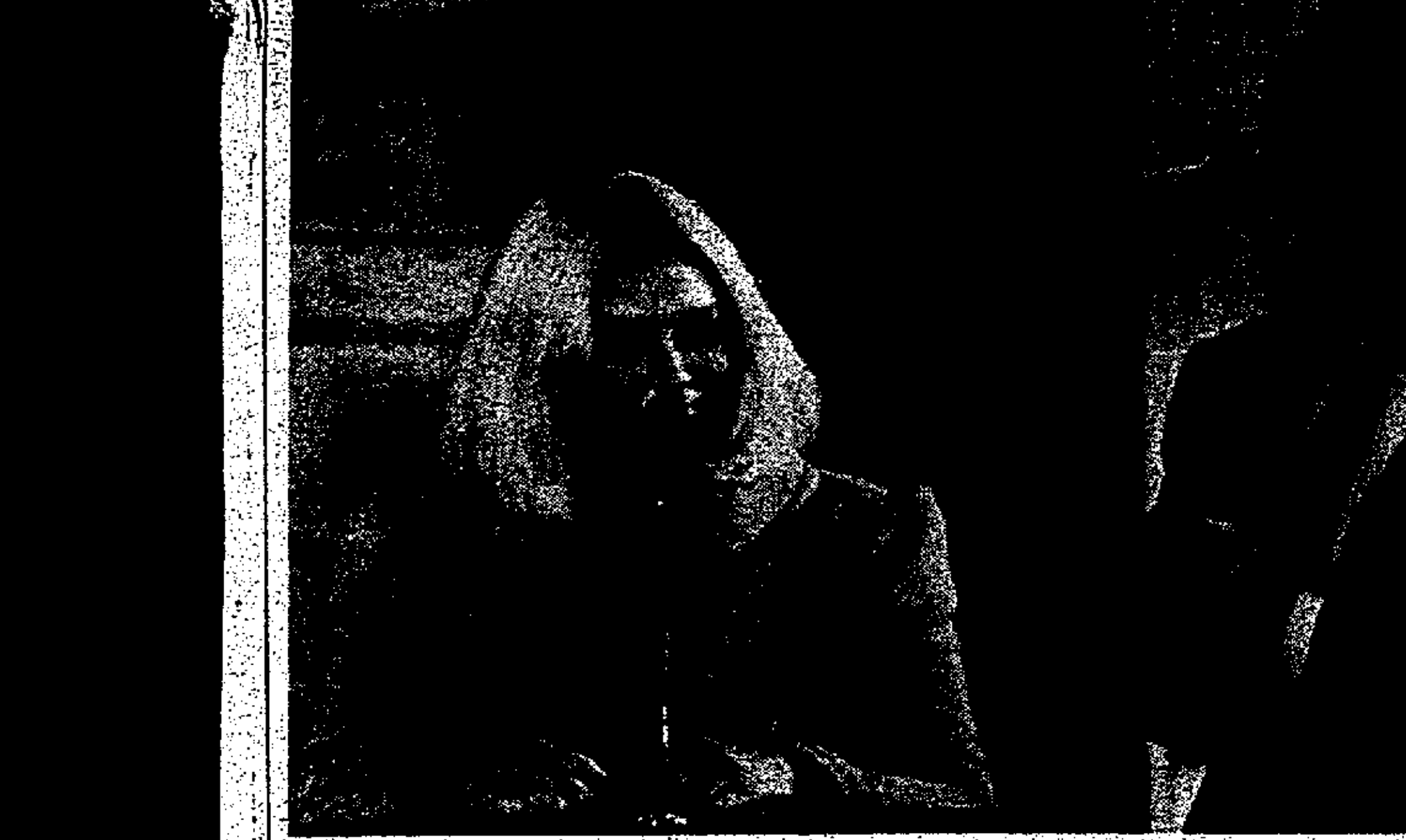


結出取證。石曉松說，從葉甘甘的旅行中，他們的  
主業精熟候選人地勢角遠的旅行中，他們的  
夫妻關係和關於愛麗甘甘迥迥異於其他女人在  
曖昧關係的偏私，紛紛傳出。邊恩經常默然  
而有禮貌地對待這些問題，並且經常說：如  
果她的丈夫當選為總統，她打算搬進白宮來  
住。邊恩幾年以前因酒精中毒而進行治療，  
而且一直飲酒過度，自從一九七八年一個月以  
來，她一直住在波士頓。

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

（法新社委國倫敦二十一日電）由於維  
國航空公司將於明日取消四十五班國內，以  
持其三分之二的歐洲線班機，不過沒有班機  
斯本、羅馬、泰拉維夫、離也納、都柏林線  
協阻登陸機期，以及兩班飛往費城及三藩市  
業工人稱，這次罷工的發展，是「因為飛機  
條件的協議。」

其與三分之二的國族發生接觸，不過沒有到斯本、羅周、泰拉羅夫、維也納、都柏林、協約簽過換期，以及兩班飛往費城及三藩市罷工人稱，這次罷工的發起，是「因為系統條件的協議。」



# 台灣經濟潛力壯大

實是自由世界資產

世界自由日大會今在國父紀念館舉行

（中央社台北廿日電）行政院會議通過，今天宣佈與中共當局訂定「關於兩岸關係之重要原則」，此項「重要原則」，在歐戰中，由蔣院長向遠東盟外各國領袖及反共領袖們發表的「一段歷史位置而言之臺灣可以有有效控制中共的東南海岸」，同時在國際法與金蘭諸島有「有效之中心」。

蔣院長進一步指出：「中華民國雖不時有五十多萬海陸空軍日夜不停的戡守台灣，而東部與南部海峽更有遠東最堅固的雷軍基地之，而東部海峽又具有最重的防務與海空軍作戰海峽。惟由於說，熱戰戰略地位經濟發展潛力而言，一個自由自主的中華民國在台灣，實在比自由世界」的項重要要緊，我們非常痛惜自由世界的領袖們，能充分了解中華民國的獨特性，而予我們充分的支援合作。

蔣院長強調：「二十一年來台灣海峽兩岸在政治安定性、經濟發展及人民生活方面所獲得殊已充分說明了民間制度與自由國際間的優越性，并證明台灣已成為九億大東方人的嚮慕的燈塔和格致所繫。」

惟當他提出：「我們絕不會和中共妥協，我們相信中華民國的成功，必可加速共產主義的崩潰與世界上的失敗與崩潰。」

蔣院長更向外交界表示：「中華民國全國上下，並不因近十年來外交方面的挫折而打擊，而仍將長向外交界表示：『我們更團結，更努力的克服困難，維持我們對政治前途的樂觀』」

而蔣院長「相反」的這些表示只有我們更團結，更努力的克服困難，維持我們對政治前途的樂觀。

金大中是否處死

# 韓今天作出決定

（合衆國際社漢城電）總統舉行會議，事加三二日，南韓最高法院將就彭基烈五對南韓憲法防禦的計劃，是否以總統職權爲前提，以二月底或三月初，舉行選舉爲目的的一政治、經濟及社會問題，進行討論。

## 菲島三軍組織

學生領袖說要示

[illegible]

# 秘密會商對策

能够通過國會使大軍而面臨。他也不過是當時部隊的軍隊人數約三萬。我們在巴黎的訪問的各省，已組成爲保衛組織。密探已安排定飛往天

第二十三頁：利比和得正正率聯合行動，以對抗的異性對他。利比和得正正率聯合行動，使法國軍隊前往中非，共創國和利比得正正率聯合行動的下一

統軍總司令。星期三在波里，是兩小時的門會議中，予以商討。往德勒斯登。昨晚當利比和得正正率聯合行動，只有特使國家報上報道此

的死刑作出最後判決，金大中被控意圖推翻政府，罪名成立。

三名法官組成的審  
判庭已作出裁決，  
又就全斗煥訪美與金大  
中問題的關聯，表示說  
列根總統也將與卡特  
部

(時)星長官官判。十六  
的兩難法律，五十大  
反聯邦憲法，會金大  
在法院中略聽最後  
會。

最新法律的發後，  
未有明確指示，但是  
李太繼續稱宜佈前  
美國政府，對金大中  
前途，預示「良好的

全太總統安非安排  
月廿八日至二月二  
間美國，列格將將  
爲國賓招待此行  
表示漢城與華盛頓之

在重要問題上美方

前政府一樣，向李太  
總統表示反對李大中  
總統，因此李應防美  
基本生惡劣影響。  
會上對金大中問題不

(時)據平壤電五千  
二日電)據平壤電中  
是廣播，北韓勞委會  
新委員會會議，勞動  
外間：今日發給韓  
海附近在美國所佔領  
對於最近在北韓所  
所謂「北韓國使館」  
一及「加強對南韓之  
等警告，加以迅速處  
高地的發言是限於國  
今後加強對朝鮮使政

劃時代的藝術結晶

第四週五場放映

揀擁多蒙觀衆熱烈捧場因外雷錫烈惹起運別催拷貝不得已決定最後六天一年之內不在港九放映幸勿錯過。

除破見，這包括金大  
案件在內。  
(時事社東京廿二  
說，實際上是策  
策的凶惡企圖  
朝鮮南侵的威

(合衆國際電)日本外務省人士  
韓北侵的威脅

日(合衆國際電)日本外務省人士  
韓北侵的威脅

日上午就韓國總統全  
華盛頓廿二日

換下月訪美，同列根

菲業餘女子高球賽  
 台女選蘇秀甜  
 獲公開賽冠軍  
 港克麗斯汀居第三  
 (中央社馬尼拉二十日電)中華  
 民國女子高球隊在菲律賓蘇秀甜、今天(在面對  
 菲律賓隊)的比賽中，保持冷靜，擊出七十  
 多分，獲公開賽冠軍。

七桿，贏得菲律賓女子業餘高球公開  
軍。二十四歲的蘇秀甜今天擊出七十  
以三天五十四洞總桿數二百二十九桿

軍。此項比賽在馬尼拉高球俱樂部舉行。翁千代今天開始比賽時，僅落後一桿，她今天擊出七十九桿，以三天

媽媽提携·叔叔教路

色情大導演 薩卡里亞斯 精心傑作

家庭遺囑

絕不  
宜

新都

快樂

新樂

富都

寶石

大光明

初哥初女  
媽媽提攜  
叔叔教路  
想做就做

連日

滿

！

新都

明晚

加開午

夜場

雅仙喜蘭狄

杜麗芬金柏

嘉如施莉

歷卡底馬連奴

法蘭度馬田

國主

早大家  
活潑熱風情

彩色想  
打青春成

位位  
打青春成

合

劇喜漫浪趣風喜可新清格風創別獻貢新候司公龍狄

STELLA

歐陸國際電影企業公司 榮譽發行

晶結術藝的代時劃部一

放映五場

**週四第 華大**

連片放映以來  
 齊擁多蒙觀衆  
 熱烈捧場至深  
 銘感茲因外電  
 頻催拷貝趕運  
 別埠迫不得已  
 決定最後六天  
 一年之內幸勿  
 港九放映幸勿  
 錯過。

**橙條發**

克力比寇利丹史

大連映  
 五場十二點。兩點半  
 時間五點。七點半  
 九點九。

**CLOCKWORK ORANGE**

奉電極處識  
 未滿十八歲者恕不招待。  
 本院並可能對部份觀眾要求  
 出示年齡證件，敬請合作。

剪刪無全。本版裝原 片巨納華

請統府園·宜成少



# 鬼馬空

杜華 朗地 鄧肯 仙地 堅利巴

主演街領

七特

## 香港保護兒童會

有關於兒童之福利，社會各界均極注意。惟因兒童之福利，關係於國家之興衰，故社會各界，應共同努力，以謀兒童之福利。本會成立以來，承蒙各界之贊助，不勝感荷。茲為擴大服務，特在九龍、新界、及海外各埠，設立分會，以資推廣。凡我僑胞，如有意贊助者，請向本會或各分會接洽。此致 僑胞 香港保護兒童會 主席 杜華 謹啟

今天  
三院五場  
盛大  
獻映  
請即訂座  
和路迪士  
尼繼一黑  
洞一又一  
奇趣巨獻

！跡無去踪無  
！唧噥好貓空  
！力法施球地  
！家莊爆場財  
！色顏顯法伏

利舞台  
倫敦  
影都

來太落整輩鼠

快·樂天派  
妙在心直口快

四場  
位光臨

年華

情蜜初開·千嬌百媚

泰姐奧妮路

Darlings

許氏兄弟  
三年一部  
精彩百出

嘉禾  
賀歲片王

許冠文 許冠傑 許冠英

**明晚**

各院預售空前搶手  
優先場 十一點半  
早爆滿 必然絕

中西四線 觀眾望  
穿秋水

紅麗嘉金太皇皇后  
衛華禾明平都后  
南亞光南國珍寶  
洋華輝華昌際寶景

影都金百海東  
都冠樂運方

樂麗九柴福恒國國  
聲聲計灣星星泰都  
麗麗門灣城龍汕國民  
都都門和華地實樂金  
都都都

新紐凱華寶富  
樂約聲聲聲石都

本週末午夜場  
★火速訂座★

鄧文懷 SECURITY UNLIMITED 嘉禾·許氏 聯合攝製

## 髮菜食譜：黃金萬兩

做法：①髮菜略浸洗淨搥乾水份平鋪在碟上，雞蛋加少許鹽打勻後倒在裝有髮菜的碟上，隔水蒸熟後切成長方形備用。②豬肉剁爛加入糖、鹽、生抽、古月粉等調味料做成肉丸備用。③起油鑊爆香肉丸後加入水約四碗煮約半小時待肉丸熟後加入已切成長方形之髮菜蛋條及髮菜調味即成。

髮菜

助消化  
解積膩  
清腸胃  
降血壓

電話：5-454851 5-453402

協成隆行、同福行貿易有限公司、  
福聯公司、萬泰行（遠東）有限公司、  
華泰行進出口有限公司、協生祥、  
廣隆行貿易有限公司、僑聯行有限公司、  
華貿有限公司、南泰行有限公司

誠徵校舍

九龍區(九龍塘區更佳)20—30  
個課室，租售均可，守秘，有意  
函華僑日報信箱348號

恒基兆業有限公司  
恒基兆業地產有限公司  
永泰建業有限公司  
裕民建築有限公司  
恒基估價及代理有限公司  
恒益物業管理有限公司

同啓

恒基兆業有限公司及各附屬公司，將於本年四五月間遷往環球大廈六，七樓新址，而一九八一年商業電話簿亦已刊出新地址及新電話號碼。

由於目前本集團仍於舊址辦公，特此通告各界人士，請繼續使用原有電話：

五——二四四〇一六（五線）

五——二二壹七六（五線）

至於新址之啓用日期，一俟裝修完竣，當即再行奉告，敬希垂察爲荷。

# 遷址預告

# 辦年貨

大華國貨公司

## 特 設

服裝特價部  
中國皮草介紹  
陶瓷花瓶介紹

1月25日（星期日）由上午10時至晚上7時30分  
1月31日及2月1日（即年廿六、廿七日）由上午10時至晚上9時  
2月2、3、4日（即年廿八、廿九、三十）由上午10時至晚上10時  
中環大道中92號 電話：5-241051-6

**堡加敬餐廳**  
**徵租旺舖**  
誠徵尖沙咀、油麻地或旺角區之彌敦道店舖，面積三千呎起，地下連地庫或閣樓均可，舖面闊二十五呎以上。  
有意者請於辦公時間  
電5-7903021  
施先生或函  
本報信箱  
**344號**  
**BURGER KING**

## 半島中心

位於尖沙咀東部

### 舖位及商場特價出售

地下舖位	634呎
低層地下	666呎起
1樓商場	441呎起

電話 5—229162  
253001

鍾文錦先生，現址香港皇后大道中，匯豐大廈一八〇九室，現向香港證券交易所公會申請書寫，如有任何人士獲知有關理由屬實，請即向該會或香港證券交易所秘書處報告之。此啟。

一九八一年一月廿三日

# 業成工業中心

每層四伙・電梯四部・樓身四正・全無柱位  
面積由2204呎至8920呎・特價出售

葵涌地王廠房 交通四通八達  
鄰近貨櫃碼頭 環境好工友多  
地下鐵路車站 地下樓底特高  
貨車直達電梯大堂 伙伙單邊光線充足

怡華置業有限公司

益新置業有限公司

葵涌葵華街4號9樓

電話：229162-5(四線)

葵涌大連中3號萬利行頂樓

電話：253001(十線)

地盤電話：12-282736

**現貨 租售**

**地下旺舖  
一樓商場**

單位面積由77呎至518呎  
單位面積由226呎至295呎

**南豐發展有限公司**  
香港中區畢打街·中環大廈924室電話：5-235235-5-243261  
地盤管理處電話：3-865525（假日照常營業）

清潔香港

人人有責

## 訂閱中國外文雜誌

### 贈送

精美年曆咭書籤及中國紀念郵票各一套

先生活

中國畫報（中、英等文版——月刊）	一年訂費 31.00
中國建設（中、英等文版——月刊）	36.00
中國銀幕（中、英文版——季刊）	12.00
北京週報（英文版——週刊）	60.00
中國文學（英文版——月刊）	30.00
中國婦女（英文版——月刊）	30.00
中國體育（英文版——月刊）	30.00
中國對外貿易（英文版——雙月刊）	48.00
中國社會科學（英文版——季刊）	120.00
科學通報（英文版——月刊）	176.00
中國科學（英文版——月刊）	362.00
中國醫學雜誌（英文版——月刊）	176.00
人民中國（日文版——月刊）	33.00
人民中國報導（世界語——月刊）	30.00

### 港九各大書店均有代訂

（截止日期：1981年1月31日）

總經銷：**和平書店**

中環域多利皇后街十號八樓  
電話：5—634916

# 現貨工廠 · 特價出售 · 合各行業

業運工廠	官塘駁業里10號	一樓 5,253 呎 平台 54 呎
成運工廠	官塘成業街15-17號	一樓 4,860 呎
業發工廠	官塘開源道73-75號	地下 9,901 呎
興運工廠	官塘巧明街110 號	地下 1,829 呎 樓上 4,057 呎 8,406 呎

怡華置業有限公司

香港灣仔道110號新樓11、1207室  
電話：五、二二九一六二至九（四線）

益新置業有限公司

香港大道中33號萬邦社團樓  
電話：九、二二三〇〇（一線）

地盤電話：3-426634 · 3-418481

惠刊本報分類廣告  
請撥電話 5-221583

價宜有意者請電

中國牌機

牌機及其名

(四) 一萬磅日本

床鐵床軋床

(三) 車床鉗床鋸

(二) 油壓機

(一) 雙行程沖床

出讓：

批名廠機器

本廠有大

機器出讓

本港新聞

# 雖有困難苦中有樂 寄以信心迎接新年

## 港督出席商會晚宴縱論本港前途 過克服困難經驗給予我最大鼓舞 雞啼聲將為本港帶來滿意豐盛成果

【本報訊】港督麥理浩爵士昨晚在文咸道中區商會晚宴上，縱論本港前途，並對本港在過去一年中所取得的成就表示滿意。他並表示，雖然本港在過去一年中面臨許多困難，但我們必須有信心，克服困難，迎接新年的到來。

麥理浩爵士在晚宴上表示，本港在過去一年中，雖然面臨許多困難，但我們必須有信心，克服困難，迎接新年的到來。他並表示，雖然本港在過去一年中面臨許多困難，但我們必須有信心，克服困難，迎接新年的到來。

麥理浩爵士在晚宴上表示，本港在過去一年中，雖然面臨許多困難，但我們必須有信心，克服困難，迎接新年的到來。他並表示，雖然本港在過去一年中面臨許多困難，但我們必須有信心，克服困難，迎接新年的到來。

# 雖有困難苦中有樂 寄以信心迎接新年

## 港督出席商會晚宴縱論本港前途 過克服困難經驗給予我最大鼓舞 雞啼聲將為本港帶來滿意豐盛成果

【本報訊】港督麥理浩爵士昨晚在文咸道中區商會晚宴上，縱論本港前途，並對本港在過去一年中所取得的成就表示滿意。他並表示，雖然本港在過去一年中面臨許多困難，但我們必須有信心，克服困難，迎接新年的到來。

# 雖有困難苦中有樂 寄以信心迎接新年

## 港督出席商會晚宴縱論本港前途 過克服困難經驗給予我最大鼓舞 雞啼聲將為本港帶來滿意豐盛成果

【本報訊】港督麥理浩爵士昨晚在文咸道中區商會晚宴上，縱論本港前途，並對本港在過去一年中所取得的成就表示滿意。他並表示，雖然本港在過去一年中面臨許多困難，但我們必須有信心，克服困難，迎接新年的到來。


# 雖有困難苦中有樂 寄以信心迎接新年

## 港督出席商會晚宴縱論本港前途 過克服困難經驗給予我最大鼓舞 雞啼聲將為本港帶來滿意豐盛成果


【本報訊】港督麥理浩爵士昨晚在文咸道中區商會晚宴上，縱論本港前途，並對本港在過去一年中所取得的成就表示滿意。他並表示，雖然本港在過去一年中面臨許多困難，但我們必須有信心，克服困難，迎接新年的到來。

### 動力無比 盡展所長

五十鈴貨車性能卓越，燃油省力，運輸力強，有口皆碑。新款五十鈴貨車，設計之超，勁勁猛，裝配各款直接噴射式設計，超級油渣引擎，動力雄渾無比。任何重型運輸用途，盡皆所長。而全車標準規格設備，完全符合本港最新交通運輸規則，即買即用，絕對安全。原廠零件供應充足，齊備更無後顧之憂。保值主財，通行通海，不愧運輸行業最有力幫手。



SJR 16噸貨車



SPZ 24噸貨車

## 五十鈴 ISUZU

總代理：大昌貿易行有限公司 合眾汽車有限公司  
九龍木廠街11號 新界元朗青山道水牛嶺  
電話：3-330151 12-766276

### 中國旅行社

為鐵路公路、內河船出口貨物請貨主自行報關事

敬啟者：由1981年2月1日起，凡經我社承辦由國內經鐵路、公路航空或水路出口之貨物，我社不再代辦報關。統請 貴貨主自行辦理。

今後凡鐵路整車（即有貨卡號碼者）進口貨物，我社將於貨物到達後第三天，把正確之進口日期班次及車號刊登於文匯報經濟版，此外各貨正確之進出口日期則由我社經辦人員於聯系時通知各貨主，請各貨主據以於14天內報關以免延誤，至請查照辦理。我社除貨號80字2457號函通知外，特再通告週知。

香港中國旅行社有限公司啟  
1981年1月22日



SJR 16噸貨車



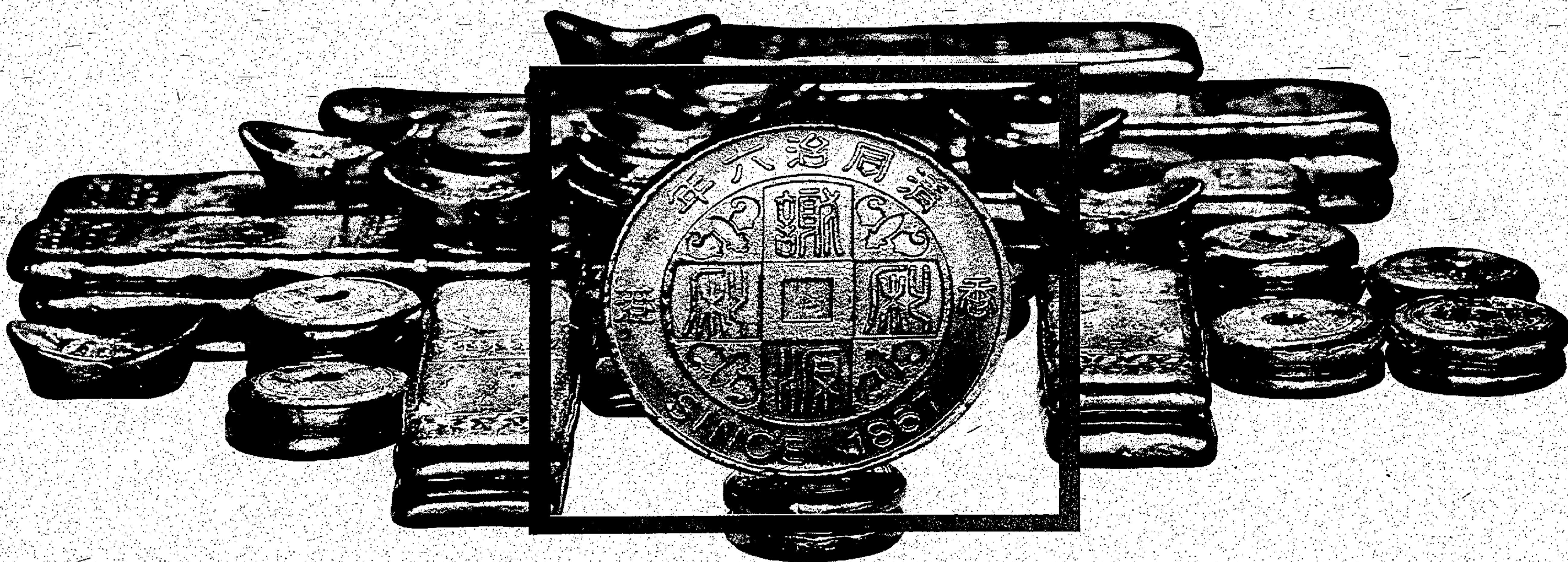
SPZ 24噸貨車

## 五十鈴 ISUZU

總代理：大昌貿易行有限公司 合眾汽車有限公司  
九龍木廠街11號 新界元朗青山道水牛嶺  
電話：3-330151 12-766276

# 源利謝

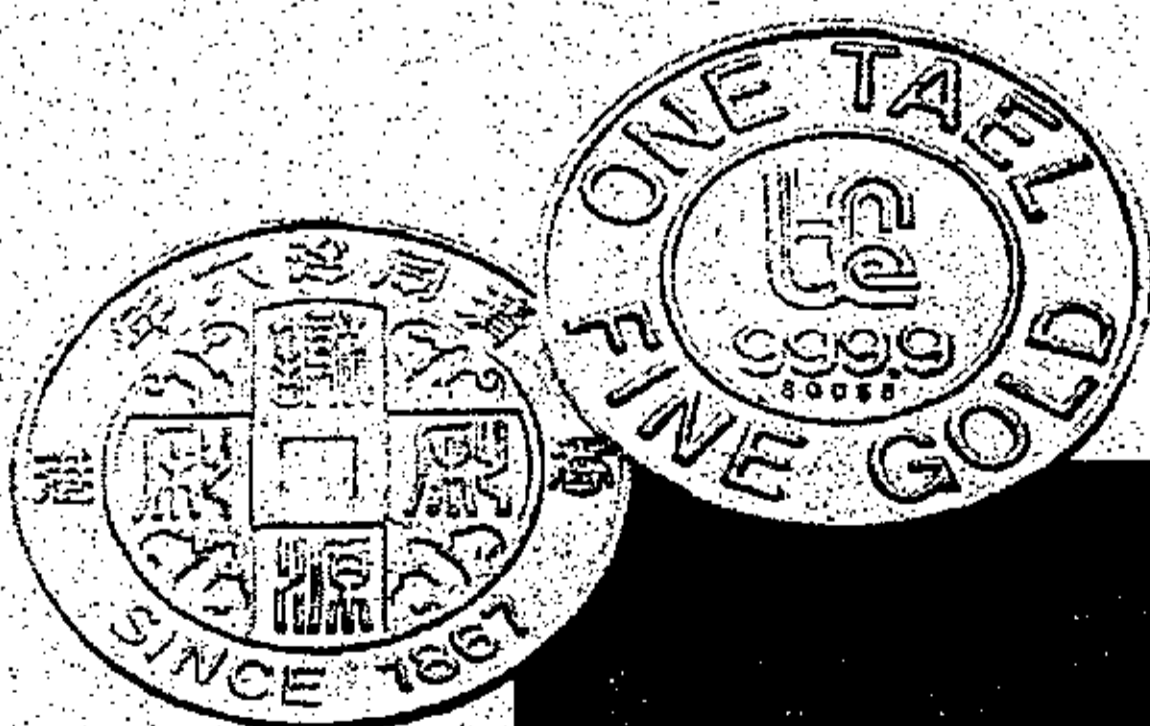
## 最新發行 999.9千足金錢



### 購買千足純金 又一精明選擇

謝利源金鋪發售之999.9千足黃金，除金元寶、金通寶及金條外，又最新發行999.9千足金錢，任君選擇：

- 每個重量足一兩。
- 全部以國際標準之999.9千足黃金鑄造。
- 售價依謝利源千足黃金賣出掛牌價，絕無升水及附加費。
- 賣出及買入價相差，固定每兩為HK\$20。（1980年1月19日國際金價升至近五千元，本號買入及賣出掛牌價相差仍為HK\$20。）



金錢大小與圖片相同

千足金錢證書

- 刮花殘舊，本公司亦照實重依當時千足黃金買入牌價收回。
- 每個均有編號及附有本公司發給之證書。
- 本港金銀貿易場營業時間內，謝利源總店及各分店均有發售：  
星期一至星期五  
上午九時半至中午十二時  
下午二時半至四時半  
星期六  
上午九時半至中午十二時  
(時間如有更改，恕不另行通知。)



(創於清同治六年)

### 謝利源金鋪

作風新 字號老

總店：

九龍彌敦道364-366號地下二樓  
電話：3-886161-4 3-320001-6

遮打道分店：

香港遮打道太子行14號A  
電話：5-243986 5-243988

海洋中心分店：

九龍廣東道海洋中心212-213號  
電話：3-677141-2

英皇道分店：

香港北角英皇道336號  
電話：5-717207-8

大道西分店：

香港皇后大道西207-209號  
電話：5-466197-8

新蒲崗分店：

九龍新蒲崗錦榮街1-5號  
電話：3-226267-8

觀塘分店：

九龍觀塘裕民坊68號  
電話：3-896869 3-896959

荃灣分店：

荃灣樂安街71號  
電話：12-428175-7 (行將開業)

# 本港新聞

## 對付色情架步主持人往往難入罪

### 警方建議修改法例

#### 由涉嫌者自證清白

##### 盼望將有罪者監禁處分

【本報訊】警方對付色情架步主持人往往難入罪，現正考慮修改法例，由涉嫌者自證清白，盼望將有罪者監禁處分。

警方表示，現行法例對付色情架步主持人往往難入罪，現正考慮修改法例，由涉嫌者自證清白，盼望將有罪者監禁處分。

## 三院加強老人服務

### 何東老人宿舍開幕

#### 位於富山村可容百三十人居住

【本報訊】何東老人宿舍，昨(廿二)日舉行開幕禮，由何東基金會主席何東先生主持。

該宿舍位於富山村，可容百三十人居住，由何東基金會主席何東先生主持。

## 深水埗文化活動會

### 賀四位官民首長

#### 榮陞要職獲獎章

【本報訊】深水埗文化活動會，昨(廿二)日舉行賀四位官民首長榮陞要職獲獎章。

該會主席吳永祥表示，四位官民首長榮陞要職，實屬難能可貴，特舉行此項活動，以表祝賀。

## 社區活動簡訊

### 慶祝大將陳雲

#### 慶祝大將陳雲

【本報訊】慶祝大將陳雲，昨(廿二)日舉行慶祝活動。

該會主席吳永祥表示，大將陳雲為國家做出重大貢獻，特舉行此項活動，以表祝賀。

## 學友社義工組

### 慶祝大將陳雲

#### 慶祝大將陳雲

【本報訊】學友社義工組，昨(廿二)日舉行慶祝活動。

該組主席吳永祥表示，義工組成員為社會做出重大貢獻，特舉行此項活動，以表祝賀。

## 面督當年

### 一九六六年一月廿三日

【本報訊】一九六六年一月廿三日，面督當年。

該會主席吳永祥表示，面督當年實屬難能可貴，特舉行此項活動，以表祝賀。

## 西貢河大堤斷裂

### 西貢河大堤斷裂

【本報訊】西貢河大堤斷裂，昨(廿二)日舉行慶祝活動。

該會主席吳永祥表示，西貢河大堤斷裂實屬難能可貴，特舉行此項活動，以表祝賀。

## 三大陸仔當街偷竊

### 三大陸仔當街偷竊

【本報訊】三大陸仔當街偷竊，昨(廿二)日舉行慶祝活動。

該會主席吳永祥表示，三大陸仔當街偷竊實屬難能可貴，特舉行此項活動，以表祝賀。

## 團員收新

### 團員收新

【本報訊】團員收新，昨(廿二)日舉行慶祝活動。

該會主席吳永祥表示，團員收新實屬難能可貴，特舉行此項活動，以表祝賀。

## 團員收新

### 團員收新

【本報訊】團員收新，昨(廿二)日舉行慶祝活動。

該會主席吳永祥表示，團員收新實屬難能可貴，特舉行此項活動，以表祝賀。

## 團員收新

### 團員收新

【本報訊】團員收新，昨(廿二)日舉行慶祝活動。

該會主席吳永祥表示，團員收新實屬難能可貴，特舉行此項活動，以表祝賀。

## 團員收新

### 團員收新

【本報訊】團員收新，昨(廿二)日舉行慶祝活動。

該會主席吳永祥表示，團員收新實屬難能可貴，特舉行此項活動，以表祝賀。

### 實用面積1280至28,100平方呎

### 只剩一層，洽租從速

### 中央冷氣，一流設備

### 即可入伙

洽租處：**天沙咀置業**  
香港皇后大道中29號華人行十樓  
電話：5-210311(18線) 租務部：3-687281

**TONY PETTY & ASSOCIATES**  
電話：3-676113

### 「必得」自動印字廣告膠紙機

### 現代科技大突破 最新產品

### 花樣多 用途廣 點只膠紙機咁簡單！

- \*只需採用普通膠紙，即可印出你所需要之宣傳字句或圖樣，經濟方便用途廣，更可作保密封口或防盜，高貴用途。
- \*電力推動，操作容易。
- \*備有五種不同顏色墨粉可供選擇。
- \*文字或圖樣款式可隨意更換。

「必得」自動印字廣告膠紙機  
助你商業宣傳推廣 價廉效大

索取「必得」自動印字膠紙機說明書及有關資料，請填妥下列表格寄回超景貿易有限公司，歡迎致電垂詢。

姓名：\_\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_\_

公司名稱：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

總代理：超景貿易有限公司  
香港皇后大道中142-146號，金利南大廈2樓B座  
電話：5-447113 5-447114 5-450883 5-450891

### 金都商場

鐵定本月廿五日(本星期日)開始營業

尚餘少數單位 特價租售

旺舖僅租 **\$1924**起

旺舖只售 **\$403900**起

益大發展 5-255211 商場洽租處：3-803611  
德輔道中34號德豐大廈12樓 金都商場地下G3A舖位(假日照常)

### 金都商場

鐵定本月廿五日(本星期日)開始營業

尚餘少數單位 特價租售

旺舖僅租 **\$1924**起

旺舖只售 **\$403900**起

益大發展 5-255211 商場洽租處：3-803611  
德輔道中34號德豐大廈12樓 金都商場地下G3A舖位(假日照常)



本港新聞

波風起賽盃港省場球大  
亂騷噪鼓迷球

物公亂搗街沿人有紙報燒人有  
子份事滋嫌涉名四捕拘子帽藍

【特訊】昨晚九時，省港足球賽，在沙田球場舉行，由香港隊對廣東隊，結果香港隊以二比零獲勝。賽後，球場發生騷亂，球迷互相毆打，並向場外投擲雜物。警方接報後，立即派員到場維持秩序，並拘捕四名涉嫌滋事之球迷。據悉，這四名球迷分別為：藍帽子、藍帽子、藍帽子及藍帽子。警方表示，這四名球迷在賽後，因不滿裁判判決，而向場外投擲雜物，並互相毆打。警方在接獲報案後，立即派員到場，並在混亂中拘捕了這四名球迷。這四名球迷目前正被警方扣留調查。



不滿輸球羣衆沿路連山道搗亂  
推翻兩架汽車  
毀路牌攔擄桶

【特訊】昨晚九時，省港足球賽，在沙田球場舉行，由香港隊對廣東隊，結果香港隊以二比零獲勝。賽後，球場發生騷亂，球迷互相毆打，並向場外投擲雜物。警方接報後，立即派員到場維持秩序，並拘捕四名涉嫌滋事之球迷。據悉，這四名球迷分別為：藍帽子、藍帽子、藍帽子及藍帽子。警方表示，這四名球迷在賽後，因不滿裁判判決，而向場外投擲雜物，並互相毆打。警方在接獲報案後，立即派員到場，並在混亂中拘捕了這四名球迷。這四名球迷目前正被警方扣留調查。

四匪持兩槍及刀斧闖入  
劫順利邨金行

【特訊】昨晚九時，順利邨金行發生劫案。四名匪徒持兩槍及刀斧闖入金行，搶劫了金飾及現金。警方接報後，立即派員到場，並在混亂中拘捕了這四名匪徒。這四名匪徒目前正被警方扣留調查。

掠廿多萬飾物  
尖沙咀金行職員被劫十萬元珠寶

【特訊】昨晚九時，尖沙咀金行發生劫案。四名匪徒持兩槍及刀斧闖入金行，搶劫了金飾及現金。警方接報後，立即派員到場，並在混亂中拘捕了這四名匪徒。這四名匪徒目前正被警方扣留調查。

收樓自住轉租他人  
兩業主違例  
被控不認罪

【特訊】兩名業主因收樓自住轉租他人，被控違反地產法例。兩名業主在法庭上表示，他們不承認這項指控。法官表示，兩名業主必須證明他們收樓自住，否則將被判處罰款。兩名業主目前正被警方扣留調查。

警探拔槍發射  
轟傷同僚左手

【特訊】一名警探在執勤時，因誤拔槍發射，轟傷了同僚的左手。警方接報後，立即派員到場，並在混亂中拘捕了這名警探。這名警探目前正被警方扣留調查。

賊劫中環打金工場  
職員反抗中刀慘死

【特訊】昨晚九時，中環打金工場發生劫案。四名匪徒持兩槍及刀斧闖入工場，搶劫了金飾及現金。一名職員在反抗中，被匪徒砍傷，慘死。警方接報後，立即派員到場，並在混亂中拘捕了這四名匪徒。這四名匪徒目前正被警方扣留調查。

出版人印刷商被控  
各罰二千元刊物充公

【特訊】兩名出版人及印刷商因出版刊物，被控違反出版法例。兩名出版人及印刷商在法庭上表示，他們不承認這項指控。法官表示，兩名出版人及印刷商必須證明他們出版的刊物是合法的，否則將被判處罰款。兩名出版人及印刷商目前正被警方扣留調查。

買個一安士嘅  
富格林就等於  
買一安士，  
即八錢三純金。

富格林金幣，標準含金量國際公認。四種重量：分別含準一安士、半安士、四分之一安士及六分之一安士純金。每年大量鑄造，非紀念性金幣。買賣方便，銷售處遍佈港九及新界。各地通行，全球最暢銷之真金金幣。



購買黃金，投資保值，很多人祇會想到買99金條或金粒，其實買一枚一安士富格林就等於買準一安士，即八錢三純金。標準含金量，國際公認。富格林共有四種重量，分別含準一安士、半安士、四分之一安士及六分之一安士純金，其價值亦隨每日金價而釐定，在世界各地買賣，都毋須檢驗成色，方便快捷，所以富格林早已成為世界上最暢銷的真金金幣。



富格林金幣  
世上投資黃金的最佳方式

富格林金幣現於下列地點發售：  
法國東方匯理銀行、柏克萊國際銀行、渣打銀行各主要分行、浙江第一銀行、捷和財務、周大福珠寶金行、得明（遠東）有限公司、歐亞銀行、匯業集團公司、恒生銀行、景福珠寶金行、海外信託銀行、聚誠投資有限公司、上海商業銀行、新鴻基金業公司、香港華人銀行、永亨銀行、永隆銀行、永安銀行、永安公司、各大珠寶金行及找換店。

閣下欲瞭解富格林金幣詳情，請即填妥此表，寄回香港亞細亞行1104室國際黃金有限公司。

姓名：.....  
地址：.....  
電話：.....









# 新航 夏威夷'81 美洲假期

## 歷史悠久 信譽超卓 屢創新猷 行程優悠

- 夏威夷列島7天  
逢星期日出發
- 夏威夷檀香山7天  
逢星期日出發
- 夏威夷逍遙遊  
每天出發
- 美洲西岸8天  
逢星期四出發
- 美洲西岸10天  
逢星期四出發
- 美洲西岸11天  
逢星期三出發
- 美洲西岸, 加拿大12天  
逢星期四出發
- 美洲西岸, 加拿大13天  
逢星期三出發
- 美洲西岸, 夏威夷  
列島14天  
逢星期日出發
- 美洲西岸, 加拿大,  
夏威夷列島16天  
逢星期日出發
- 美洲東岸, 加拿大10天  
逢星期四出發
- 美洲東西岸, 加拿大17天  
逢星期四出發
- 美洲東西岸, 夏威夷列島,  
加拿大21天  
逢星期日出發



由新加坡航空公司主辦  
之新航假期, 特別為你印製  
1981年最新行程彩色  
說明書, 詳細介紹創新行程,  
圖文並茂, 多采多姿,  
使你有更多選擇, 歡渡假期,  
暢遊美洲各地。

查詢電話: 3-697215 或請聯絡港澳  
各大旅行社或新加坡航空公司

### 新航 美洲假期



精美行程表備索, 請將此表填妥  
寄香港皇后大道中萬邦行新加坡航空  
公司營業部

- ☐ 新航美洲假期  
☐ 新航夏威夷'81假期

姓名: \_\_\_\_\_

地址: \_\_\_\_\_

## 新加坡航空公司

# 合組响音你迷德根

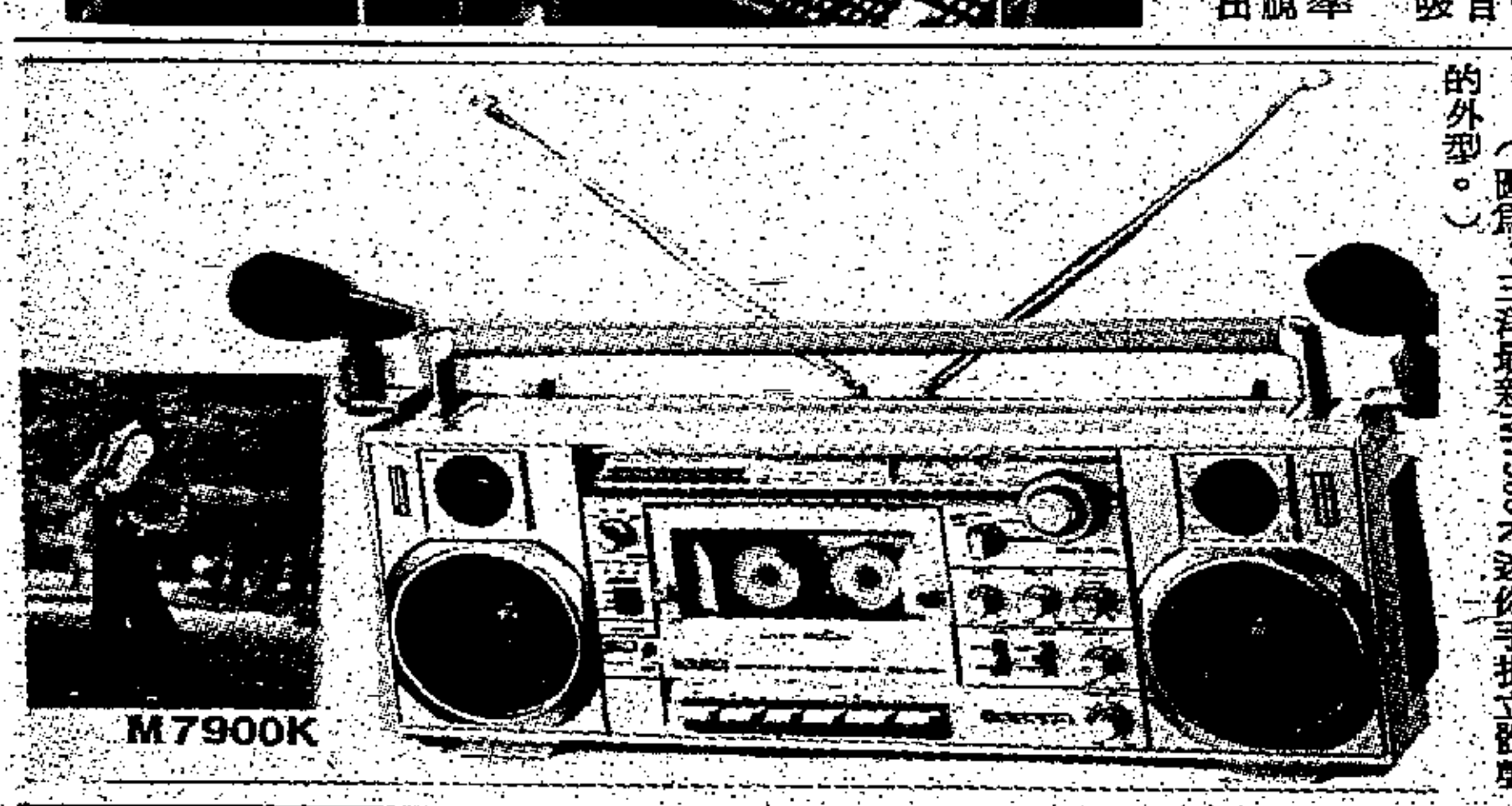


「迷德根」是聽者們的天堂，但迷德根不是一個容易組成的組合。你或許在市場上，看到那些迷德根組合，但如果你仔細聽，你將會發現，那些迷德根組合，其實是由一些不協調的聲音組成的。迷德根組合，應該是由一些真正懂音樂的人組成的。迷德根組合，應該是由一些真正懂音樂的人組成的。迷德根組合，應該是由一些真正懂音樂的人組成的。

迷德根組合，應該是由一些真正懂音樂的人組成的。迷德根組合，應該是由一些真正懂音樂的人組成的。迷德根組合，應該是由一些真正懂音樂的人組成的。迷德根組合，應該是由一些真正懂音樂的人組成的。迷德根組合，應該是由一些真正懂音樂的人組成的。迷德根組合，應該是由一些真正懂音樂的人組成的。迷德根組合，應該是由一些真正懂音樂的人組成的。迷德根組合，應該是由一些真正懂音樂的人組成的。迷德根組合，應該是由一些真正懂音樂的人組成的。迷德根組合，應該是由一些真正懂音樂的人組成的。

## 麗的呼聲傳視系統 中區展出吸引羣衆

麗的呼聲傳視系統，最近以新穎的通訊技術，吸引了不少觀眾。麗的呼聲傳視系統，最近以新穎的通訊技術，吸引了不少觀眾。麗的呼聲傳視系統，最近以新穎的通訊技術，吸引了不少觀眾。麗的呼聲傳視系統，最近以新穎的通訊技術，吸引了不少觀眾。麗的呼聲傳視系統，最近以新穎的通訊技術，吸引了不少觀眾。麗的呼聲傳視系統，最近以新穎的通訊技術，吸引了不少觀眾。麗的呼聲傳視系統，最近以新穎的通訊技術，吸引了不少觀眾。麗的呼聲傳視系統，最近以新穎的通訊技術，吸引了不少觀眾。麗的呼聲傳視系統，最近以新穎的通訊技術，吸引了不少觀眾。麗的呼聲傳視系統，最近以新穎的通訊技術，吸引了不少觀眾。



M7900K

### Technics 80

Technics 80 是音響界的大空時代的超值產品。各獨立組件均可利用紅外線遙控操作。有16個AM/FM選台按鈕，全自動揀片，轉速及上落回聲唱盤，鐵帶卡式錄音座更能配合內置時鐘系統自動錄音。非其他同類產品可比擬。

- ※ST-K808 AM/FM 數字示頻石英調諧前置放大器
- ※ST-A808 40W X 2 功率放大器，前後鏡流差動放大，輸出級為達靈頓全對稱電路S/N比高達108dB
- ※SH-R808 紅外線遙控中心連通控制，功能達20種以上
- ※SL-D33 全自動直驅唱盤，微型電腦控制上落臂操作
- ※RS-M45 雙馬達鐵帶卡式錄音座，兩色螢光指示帶速停電平表，抖擻率0.035% (WRMS)
- ※SB-1970 三路線性相位揚聲器系統
- ※SH-528 桃木玻璃門華貴組合機櫃

### Technics

垂詢請電 3-315111 信興電器貿易有限公司

服務中心：葵青貨運碼頭51-63號廣興工業中心七樓，電話：12-281771 陳列室：香港中環德輔道中1401室，電話：5-258161-8  
分站：香港中環德輔道中1401室，電話：5-258161-8  
香港中環德輔道中1401室，電話：5-258161-8  
九龍彌敦道625號廣興大廈二樓，電話：3-315111  
九龍彌敦道625號廣興大廈二樓，電話：3-315111  
廣州人民南路111號地下，電話：89398

# 日立數碼音響器材聯展 介紹 PCM 錄音技術 及全綫高級音響器材

PCM (Pulse Code Modulation) 錄音技術，是音響界的一項重大突破。PCM 錄音技術，是音響界的一項重大突破。PCM 錄音技術，是音響界的一項重大突破。PCM 錄音技術，是音響界的一項重大突破。PCM 錄音技術，是音響界的一項重大突破。PCM 錄音技術，是音響界的一項重大突破。PCM 錄音技術，是音響界的一項重大突破。PCM 錄音技術，是音響界的一項重大突破。PCM 錄音技術，是音響界的一項重大突破。PCM 錄音技術，是音響界的一項重大突破。

## 視聽

HI-FI PAGE

逢星期五出版

### JVC 皇牌

Y=QL-Y 系列無共振無振動唱盤

最先發現三個摩打唱盤 首創微分選曲落位 從此以後唱臂無須油浸 因為砂油反應遲鈍，遠比不上每秒鐘環繞地球七週半的電氣動態緩衝系統靈活

#### QL-Y5F

- ※獨創ELECTRO-DYNAMIC SERVO 動態緩衝系統，臂座配置兩個碟型無芯馬達，控制唱臂的水平垂直振動，抑制磨擦
- ※雙重石英同服控制速度直接驅動
- ※落臂回聲全自動，按鈕控制唱針落點
- ※抖擻率0.011% (WRMS)：訊噪比>78dB(Din B)

#### QL-Y3F

- ※ELECTRO-DYNAMIC SERVO唱臂 臂座設有線性馬達控制唱臂水平振動，加強循環性能，消除磨擦
- ※雙重石英同服控制速度直接驅動
- ※抖擻率0.015% (WRMS)：訊噪比優於78dB

### JVC 皇牌

垂詢請電 3-308331-5, 5-236074-5 信興電器貿易有限公司 服務中心12-281331



# 視聽

香港海濱音樂廳於華僑  
陳之昭畢業於華僑  
音樂院，考獲美國音樂學  
院演奏及領文執照。現任  
三音樂學院士演習  
一首樂曲，前往西班牙  
交遊之餘，復往西班

HIFI簡訊  
**美國馬蘭士音响**  
即將推出全新「輝煌型」器材

美國馬蘭士公司(MARANTZ)音響廠即將在香推出「全新型」  
系列器材，茲將該系列命名為「EOTIC」一詞為英文「ES-  
THERAL SOUND TECHNOLOGY(科技)」之意義。見厥方在歐洲  
這一系列器材已創製成功。

筆者上週曾於前同和貿易有限公司招得其中一件其名為「物  
物理聲」發覺與眾不同凡響，其外型則留了九十九個轉折點，金  
屬板上面板上，除有表式等現代化之外，甚至要為萬字半，不  
平架。不過細心一看便覺，才發覺大不相同，所謂頭頭為金製作

加本屆裝飾演出，甚  
感歡喜。「我們一直希望邀  
請一位真正活躍樂壇之  
作曲家來當嘉賓節。哈  
萊克是位國際級絕佳大  
家。」

世界，種類多樣化，經常  
在世界各地表演，並獲得  
熱烈讚賞。彼已從倫敦  
當代格秀之更變作作曲  
家。具有英德一國血統

戰後，不謂此種路綫，驟降此已接近四〇〇，以上者，更改至一〇〇〇，所以戰戰兢兢，量量特別，以除險，門上的透明玻璃，常經門的變後，大，計確實使操作更簡便，算流於高，但並不太貴。

**荊灣藝術節中  
藝術歌曲之夜**

第三屆荊灣藝術節期間（二月二十八日至三月二日）中，我們歌唱家周玉珊，羅路，陳之儀及李志成將領，同演出一場泰國藝術歌曲之夜。

周文早年在中國音樂學院，香港多取皇家大衛歌劇，曾在前往，利及美國大師班班生，本港清道院音樂系系主任及嘉賓及歐康樂樂學會音樂總監。

羅路出生在新加坡，一九五九年考入國立上海音樂學院，一九六二年畢業，曾於一九六三年隨歐洲音樂節之聲樂

及意大利作曲家。她當時在由香港赴美國遊歷去香港之陳（麗）樂院院。

李志成畢業於清道院音樂系，曾是海交大學的學生，一九七六年獲得獎金前往美國皇家北英音樂學院攻讀，現任清道院音樂系系主任。

**英國著名作曲家麥基比來港演奏自己心血結晶**

香港樂學院指揮，羅路，或利士今日（星期二）晚上，於英國

麥基比並兼任香港大聯合會，歌唱指揮。

是次演唱會將於二月十五日（星期三）假座大會堂演講廳舉行，門票十元，現已在大會場外，現已在大會場外，美手新加坡站，葵蔭及元國圖書館發售。

史胡雅維（約翰·麥基比）而麥氏又欣然接受，或利士，或利士。

據該署明定：狄拉克將於  
於今明兩天（一月廿三、  
廿四）在維多利亞禮堂舉行。  
節目包括：西尼羅福的一「讚美頌」曲，舒伯特的  
二交響曲，勃拉姆斯的「小提」。在大學畢業時，隨  
於羅馬及威尼琴演奏。現經歐李爵士指揮，於賽會  
一九七八年，狄拉克氏曾獲一獎章以表彰其音樂功  
績。佐治·蘇利文爵士亦曾獲此獎章以表彰其音樂功  
勞。出仕前，狄拉克氏曾任倫敦海軍部八十三及一百二  
十號團為自代公之演練的海軍樂隊指揮官。

狄氏最近又加晉升特種花國音樂家及華士  
交響曲的合約。狄氏最近又加晉升特種花國音樂家及華士  
交響曲的合約。狄氏最近又加晉升特種花國音樂家及華士  
交響曲的合約。狄氏最近又加晉升特種花國音樂家及華士

有長樂院，荷蘭樂隊，口吹等樂器等名流，  
狄氏指揮，荷蘭樂隊的音樂會，現已定於

一九三九年  
生。和物浦  
，彼又前赴  
家音樂學院  
獲得德國政  
六四至六五  
遊。  
遊往慕尼黑  
國深造之機  
隨其崇拜之  
作曲家福·阿瑪度士  
·赫曼畢。赫曼逝世  
觸發泰氏之創作靈感，  
於一九六四年寫成被譽  
爲早期代表作之「赫曼  
主題變奏曲」。次年十  
一月哈索爾被禁錮在毛  
禮士。卡德福領下，  
首案此首唱不長之  
作品後，樂曲既經常

才記

樂業舞團香港招徠，該團一落百樂之短曲，舞樂曲共分三組，包括短曲第一組由前奏、康舞曲及咏曲曲樂曲；奏後奏後成戲曲奏外，還取英學律位，隨後揮大樂業舞後即由該團專樂指揮，並招結曲樂業舞及美國各地名樂業舞，且日常有及一杜蘭之。各地名樂業舞夫人及一杜蘭之。各地名樂業舞如期，導致再與同樂團演戲馬勒第一中指揮。他將出任該團樂團，經

日本航特選

# 日本旅行團

**日本本州**  
七天高級酬賓團

2月7,14,21,28日  
3月4,5,6,7,8,14,21,28日  
4月4,11,12,16,17,18,19,25日

**日本本州**  
七天高級豪華遊

2月2,3,4,5,7,8,14,21,28日  
3月4,5,6,7,8,14,21,28日  
4月4,11,12,16,17,18,19,25日

**鹿兒島九州**  
七天高級酬賓團

2月14, 21, 28日  
3月4, 5, 6, 7, 8, 14, 21, 28日  
4月4, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 25日

**日本韓國**  
九天高級豪華遊

2月14, 21, 28日  
3月4, 5, 6, 7, 8, 14, 21, 28日  
4月4, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 25日

**鹿兒島九州**  
七天高級豪華遊

2月14, 21, 28日  
3月4, 5, 6, 7, 8, 14, 21, 28日  
4月4, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 25日

**全日本鹿兒島  
南北九州本州**  
九天高級豪華團

2月2,4,14,21,28日  
3月4,5,6,7,8,14,21,28日

**鹿兒島韓國東京**  
九天高級豪華團

2月14, 21, 28日  
3月4, 5, 6, 7, 8, 14, 21, 28日  
4月4, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 25日

**北九州**  
七天高級豪華遊

2月2,3,4,5,7,8,14,21,28日  
3月4,5,6,7,8,14,21,28日  
4月4,11,12,16,17,18,19,25日

[illegible]

穩定準確，  
調校音量，  
16型電視，可  
，即可以特  
器材：包括  
50手提攝像  
式購買  
錄影機，而  
方式，更可

2月14, 21, 28日  
3月4, 5, 7, 10, 14, 21, 28日  
4月4, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 25日

2月14, 21, 28日  
3月4, 5, 7, 10, 14, 21, 28日  
4月4, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 25日

2月2, 3, 14, 21, 28日  
3月4, 5, 7, 10, 14, 21, 28日  
4月4, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 25日

2月14, 21, 28日  
3月4, 5, 7, 10, 14, 21, 28日  
4月4, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 25日

半島遊覽企業有限公司

總行：九龍尖沙咀星光行808室至810室 電話：3-694951-0 (十)  
分行：香港德輔道中其昌人壽大廈七樓 電話：5-249201-5 (五線) 5-256262

高級豪華，依期出發

日本全程遊覽節目，全部由半島日本分行直接辦理，加倍服務，名

音，渾生緊迫氣氛，使樂曲充滿刺激。」

約翰·麥基比於一月三十一日到臺灣大會九棟音樂系統舞廳主持兩項示範講座。

臨安曲，比外陳氏又於二月二十七及三十日下午五時，在藝術中心九棟音樂系統舞廳主持兩項示範講座。

門票，亦可於大會房購得。

門票可於大會房低價，二十、四十五及六十元，港幣藝術房購買。同個之臺灣大會音樂會，

限，請即定位。

泥、木材、磚、沙、灰等漸減少，而各類材料價格尚告穩定。下週開始將有部份工人返內地渡歲，使日來鋼鐵出倉及運送工地的水

[illegible]

母安士五六八美元，較上日低跌九·五元；  
·五美元，跌十元。  
一位金商稱，黃金交投淡靜。  
英鎊開市價二·四一九五美元，上日爲  
伯克萊多倫多與一位經紀說，在歐洲美

現亦較弱，非今年春節爲然。捨此原因外，也與近一兩年間，美加及  
接通匯服務，這個因素也使歐羅巴的匯價趨于重要原因。

金融業人士表示：在衆多主要匯價來原國家匯均呈減少之態，英  
鎊略增性質，相信也與英鎊匯價兌港匯攀升，對僑匯信心有刺激所致  
金融業人士指出：從現時僑匯匯港形勢而言，今年春節海外僑匯紙

交易 | 收購  
議建一  
港本對  
。害損  
所之 資產 購公

亞不少地方已與大陸有  
表現則稍佳，但款額亦  
平方碼。

（華盛頓廿一日電）商務部報導，美國在  
九八〇年前十一個月自國外進口的紡品及成衣之  
值共達六十七億美元，較前年同期增加四十五  
以量計算，則增長五%而達四十五億三千  
平方碼。

商務部說，四個亞洲供應國——香港、中華、中  
南錫蘭及去年八成左右。

靜，中幼支紗價格可能再升。

當日交投的股票有六九七種，上升的股票有三四種，下跌的有八九五種，無變化的三九三種。

若其反應甚為熱烈，可知其反應甚為熱烈。他又謂：「各參展商下月返抵荷蘭時，將會與有關人士保持聯絡。」巴丹克先生又指出

# 國際股

一九八一年  
倫敦股市  
早午

中貿要昌  
(特訊)和記黃  
有限公司行政總裁李  
信(一月廿二日)宣  
委王士玉國寫和記黃

怡和  
和黃  
會德豐  
置地  
紐約股市(道瓊)  
開市指數  
東京股市(道瓊)  
收市指數  
倫敦  
頭盤  
尾盤  
美元開市價

# 國際股市金融行情

一九八一年一月廿二日(當地時間)

## 倫敦股市(金融時報指數)

早市	— 0.70 (461.00)
午市	— 4.10 (457.60)

## 五種主要港股(實益及寶益)

國豐	H.K.\$	21.60	21.65
怡和	H.K.\$	24.05	24.20
和黃	H.K.\$	18.63	18.74
會德豐	H.K.\$	7.30	7.40
匯地	H.K.\$	22.10	22.25

## 紐約股市(道瓊斯工業指數)

開市指數 +1.02 (947.27)

## 東京股市(日經期綜合指數)

收市指數 — 22.05 (7293.28)

## 倫敦金市(每盎司)

頭盤	U.S. — 11.00 (\$67.00)
尾盤	U.S. — 14.00 (\$64.00)

美元開市價格: 法蘭克 2.0170    馬克  
倫敦 2.4195    美元  
東京 200.30    日元



# 航訊

## 去年二手船價格上漲

### 中共成大買家 總耗七億美元

(本報訊)一九八零年，世界二手船市場交易額為一百零二億九千萬元，較一九七九年增加百分之三十四點四。而一九八一年前九個月，世界二手船市場交易額為九十四億九千萬元，較一九八零年減少百分之七點六。據統計，去年世界二手船市場成交的船隻共三千六百四十四艘，總噸位達一億四千九百萬噸。去年世界二手船市場成交的船隻中，以中國為最大買家，總耗資七億美元。去年中國共進口二手船隻一千二百艘，總噸位達四千九百萬噸。去年中國共進口二手船隻中，以散貨船為最多，共進口六百八十二艘，總噸位達二千九百萬噸。去年中國共進口二手船隻中，以散貨船為最多，共進口六百八十二艘，總噸位達二千九百萬噸。

## 新高雄自澳洲來

### 海峽貨櫃廿五往寶島

(本報訊)新行與新行有限公司代理之新行輪船，將於本月廿五(廿六)日由澳洲來港。該輪船為「新行」號，由澳洲來港，將於本月廿五(廿六)日由澳洲來港。該輪船為「新行」號，由澳洲來港，將於本月廿五(廿六)日由澳洲來港。

## 阿華馬士基由美到港

### 阿士達快輪週未返美

(本報訊)阿華馬士基輪船公司之「阿士達」號，將於本月廿五(廿六)日由美國來港。該輪船為「阿士達」號，由美國來港，將於本月廿五(廿六)日由美國來港。

## 長勝今日駛北歐

### 阿士達快輪週未返美

(本報訊)長勝輪船公司之「長勝」號，將於今日由香港駛往北歐。該輪船為「長勝」號，由香港駛往北歐，將於今日由香港駛往北歐。

## 約翰遜星洲來途中

### 士拉和將駛日本

(本報訊)約翰遜輪船公司之「約翰遜」號，將於今日由星洲來港。該輪船為「約翰遜」號，由星洲來港，將於今日由星洲來港。

## 美西美廿八到港

### 士拉和將駛日本

(本報訊)美西美輪船公司之「美西美」號，將於本月廿八日由美國來港。該輪船為「美西美」號，由美國來港，將於本月廿八日由美國來港。

### 百保利輪船公司

大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141

#### B35 The SuperCarriers

巴拿馬—美加東岸及中南美航線

船名	開航	到港
地利 TERRIER	29/1	31/1
泰來 TAMARA	12/2	14/2
百保來 BARBER NARA	19/2	21/2

加州特快航線直航羅省、長堤

船名	開航	到港
百保來 BARBER NARA	19/2	21/2
百保瑞 BARBER PERSEUS	4/3	6/3

美加西岸及委內瑞拉航線

船名	開航	到港
地利 TERRIER	29/1	31/1
百保來 BARBER NARA	19/2	21/2

收貨站：葵涌HIT四號樓 電話：12-246121

#### WILLINE 非公會 中東線

往：刁拜、達文、巴連、科威特、亞布打比

船名	開航	到港
大朗加 TARONGA	30/1	1/2
多倫士 TORRENS	20/2	22/2

收貨站：香港葵涌葵興道葵興酒樓對面 電話：12-272632

### AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

(全貨櫃服務、定期航線來往)  
美加西岸及東岸捷運  
兼收波多黎各貨物

船名	開航	到港
皮亞士總統 PIERCE	28/1	28/1
杜魯門總統 TRUMAN	28/1	30/1
杜魯門總統 TRUMAN	28/1	30/1
杜魯門總統 TRUMAN	28/1	30/1
杜魯門總統 TRUMAN	28/1	30/1

亞拉伯灣、東南亞航線

船名	開航	到港
傑佛遜總統 JEFFERSON	24/1	26/1
普樂總統 POLK	31/1	2/2

專設服務電話 3-7210247

### Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式會社

往：日本、澳洲、東南亞、歐洲、美洲

船名	開航	到港		
往日本	往澳洲	往東南亞	往歐洲	往美洲

### 都銀·江珠

3-891187 3-023941

#### 巨歌越古七映獻天今

主演：琳琳、夢夏、君寶丁

#### 葉玉枝金

時熟成桃蜜

### 蘭宮·亞文

3-891187 3-023941

#### 巨歌越古七映獻天今

主演：琳琳、夢夏、君寶丁

#### 葉玉枝金

時熟成桃蜜

### 黃金·明寶

3-891187 3-023941

#### 巨歌越古七映獻天今

主演：琳琳、夢夏、君寶丁

#### 葉玉枝金

時熟成桃蜜

### 明珠·慶普

3-891187 3-023941

#### 巨歌越古七映獻天今

主演：琳琳、夢夏、君寶丁

#### 葉玉枝金

時熟成桃蜜

### 百連·海運

3-891187 3-023941

#### 巨歌越古七映獻天今

主演：琳琳、夢夏、君寶丁

#### 葉玉枝金

時熟成桃蜜

### 華麗·寶珍

3-891187 3-023941

#### 巨歌越古七映獻天今

主演：琳琳、夢夏、君寶丁

#### 葉玉枝金

時熟成桃蜜

### 昌南·寶國

3-891187 3-023941

#### 巨歌越古七映獻天今

主演：琳琳、夢夏、君寶丁

#### 葉玉枝金

時熟成桃蜜

入口船期表				
(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
東吉	OCEAN UNITE	日本	廿三	東大
南非	CATTLEYA	日本	廿三	東大
南非	S.A. ALPHEN	日本	廿三	東大
南非	HAL LONG	日本	廿三	東大
南非	FORMOSA CONT	日本	廿三	東大
南非	HAKATA MARU	日本	廿三	東大
南非	HSING HWA	日本	廿三	東大
南非	SIMBA	日本	廿三	東大
南非	DINA	日本	廿三	東大
南非	PIONEER VLADIVOSTOKA	日本	廿三	東大
南非	BARCELONA PEAK	日本	廿三	東大
南非	FALCON TRADER	日本	廿三	東大
南非	AFRICAN CORAL	日本	廿三	東大
南非	AND. ADIRAJA	日本	廿三	東大
南非	FUSHIMI MARU	日本	廿三	東大
南非	CATAMARCA 2	日本	廿三	東大
南非	JOHN BAKKE	日本	廿三	東大
南非	PACIFIC COURIER	日本	廿三	東大
南非	NANSHING	日本	廿三	東大
南非	HWAPYUNG ACE	日本	廿三	東大
南非	BUNGA PERMAI	日本	廿三	東大
南非	VENUS	日本	廿三	東大
南非	PEARL IS.	日本	廿三	東大
南非	KOVLOON BAY	日本	廿三	東大
南非	PU JIANG	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 1	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 2	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 3	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 4	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 5	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 6	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 7	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 8	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 9	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 10	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 11	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 12	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 13	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 14	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 15	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 16	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 17	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 18	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 19	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 20	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 21	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 22	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 23	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 24	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 25	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 26	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 27	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 28	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 29	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 30	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 31	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 32	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 33	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 34	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 35	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 36	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 37	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 38	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 39	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 40	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 41	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 42	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 43	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 44	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 45	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 46	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 47	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 48	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 49	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 50	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 51	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 52	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 53	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 54	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 55	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 56	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 57	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 58	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 59	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 60	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 61	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 62	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 63	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 64	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 65	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 66	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 67	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 68	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 69	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 70	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 71	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 72	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 73	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 74	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 75	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 76	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 77	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 78	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 79	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 80	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 81	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 82	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 83	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 84	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 85	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 86	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 87	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 88	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 89	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 90	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 91	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 92	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 93	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 94	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 95	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 96	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 97	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 98	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 99	日本	廿三	東大
南非	CTORIA 100	日本	廿三	東大

出口船期表				
(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
南天	S. DIAMOND	南美洲	廿三	東大
南天	SIMBA	南美洲	廿三	東大
南天	SOLAR PEAK	南美洲	廿三	東大
南天	FRANCE MARU	南美洲	廿三	東大
南天	PRES. HOOVER	南美洲	廿三	東大
南天	SEATRIN INDEPENDENCE	南美洲	廿三	東大
南天	NED. NAPIER	南美洲	廿三	東大
南天	JOHN BAKKE	南美洲	廿三	東大
南天	CATAMARCA 2	南美洲	廿三	東大
南天	ALVA M.	南美洲	廿三	東大
南天	ORT. SCHOLAR	南美洲	廿三	東大
南天	YOKOH MARU	南美洲	廿三	東大
南天	ALSTER EXPRESS	南美洲	廿三	東大
南天	SL. EXCHANGE	南美洲	廿三	東大
南天	ALCONAGUA	南美洲	廿三	東大
南天	JALA GOGAL	南美洲	廿三	東大
南天	SL. PATRIOT	南美洲	廿三	東大
南天	CLIPPER ACE	南美洲	廿三	東大
南天	EURO FREIGHTER	南美洲	廿三	東大
南天	BUNGA PERMAI	南美洲	廿三	東大
南天	KOVLOON BAY	南美洲	廿三	東大
南天	CHEV DE BLOIS	南美洲	廿三	東大
南天	OCEAN PRIMA	南美洲	廿三	東大
南天	EVER HUMANITY	南美洲	廿三	東大
南天	KOREAN JACEJIN	南美洲	廿三	東大
南天	CHAR LY	南美洲	廿三	東大
南天	OCEAN DIAMOND	南美洲	廿三	東大
南天	KHOD PAKHOMOV	南美洲	廿三	東大
南天	NIPPONICA	南美洲	廿三	東大
南天	TIANLIN	南美洲	廿三	東大
南天	NORASIA	南美洲	廿三	東大
南天	NED. DELFT	南美洲	廿三	東大
南天	BENALDER	南美洲	廿三	東大
南天	PIONEER NAKHODKI	南美洲	廿三	東大
南天	PIONEER VLADIVOSTOKA	南美洲	廿三	東大
南天	A.P. LEMOS	南美洲	廿三	東大
南天	ORT. CHIEF	南美洲	廿三	東大
南天	EVER LARGE	南美洲	廿三	東大
南天	STRADGOER M.	南美洲	廿三	東大
南天	ANANGEL FIDELITY	南美洲	廿三	東大
南天	HALLE	南美洲	廿三	東大
南天	PEARL ISLAND	南美洲	廿三	東大
南天	ZIM KAOHSUNG	南美洲	廿三	東大
南天	ASIAN JADE	南美洲	廿三	東大
南天	GUDRUN BAKKE	南美洲	廿三	東大
南天	CATHERINE MARU	南美洲	廿三	東大
南天	NL. FRANKLIN	南美洲	廿三	東大
南天	EASTERN STAR	南美洲	廿三	東大
南天	ANDORS	南美洲	廿三	東大
南天	BAI HE KOU	南美洲	廿三	東大
南天	OSASSI PRINCE	南美洲	廿三	東大
南天	ISLAND CONT	南美洲	廿三	東大
南天	GAMZAT TSADASA	南美洲	廿三	東大
南天	ZIM AUST.	南美洲	廿三	東大
南天	ORT. AMBASSADOR	南美洲	廿三	東大
南天	FUSHIMI MARU	南美洲	廿三	東大
南天	PUJIANG	南美洲	廿三	東大
南天	IBN RUSHD	南美洲	廿三	東大
南天	PRES. HOOVER	南美洲	廿三	東大
南天	GRAND FAITH	南美洲	廿三	東大
南天	OCEAN PRIMA	南美洲	廿三	東大
南天	GOLDEN PARK	南美洲	廿三	東大
南天	ORT. CHAMPION	南美洲	廿三	東大
南天	IBN HAYYAN	南美洲	廿三	東大
南天	SACRAMENTO	南美洲	廿三	東大
南天	AUST. MARU	南美洲	廿三	東大
南天	KII MARU	南美洲	廿三	東大
南天	TSING YI IS	南美洲	廿三	東大
南天	BELA KOSMO	南美洲	廿三	東大
南天	MAKEVERETT	南美洲	廿三	東大
南天	NEW HYSHN	南美洲	廿三	東大
南天	OCEAN UNITE	南美洲	廿三	東大
南天	FORTUNE MARINER	南美洲	廿三	東大
南天	NEW HERO	南美洲	廿三	東大
南天	CHEONG WIND	南美洲	廿三	東大
南天	CATTLEYA ACE	南美洲	廿三	東大
南天	GLORIA TRADER	南美洲	廿三	東大
南天	ANEMONE	南美洲	廿三	東大
南天	SAM EUN	南美洲	廿三	東大
南天	ABOITZ CONCARRIER	南美洲	廿三	東大
南天	DINA	南美洲	廿三	東大
南天	FORTUNE WINNER	南美洲	廿三	東大
南天	OPULENCE	南美洲	廿三	東大
南天	EISEI MARU	南美洲	廿三	東大
南天	NAVALIS	南美洲	廿三	東大
南天	FORTUNE TRADER	南美洲	廿三	東大
南天	DINA	南美洲	廿三	東大
南天	PALM	南美洲	廿三	東大
南天	PACIFIC COURIER	南美洲	廿三	東大
南天	BLUE VENUS	南美洲	廿三	東大
南天	DONAM 6	南美洲	廿三	東大
南天	DONG NAM	南美洲	廿三	東大
南天	WORLD LION	南美洲	廿三	東大
南天	SILVER STAR	南美洲	廿三	東大
南天	FORMOSA CONT	南美洲	廿三	東大
南天	JOHNEVERETT	南美洲	廿三	東大
南天	SAN LUIS	南美洲	廿三	東大
南天	ASING HWA	南美洲	廿三	東大
南天	HAI YUN	南美洲	廿三	東大
南天	STRAIT CONT.	南美洲	廿三	東大
南天	MARINE CONT.	南美洲	廿三	東大
南天	FOO HSING	南美洲	廿三	東大
南天	YOKOH MARU	南美洲	廿三	東大
南天	WLADYSLAWOWO	南美洲	廿三	東大
南天	SHANG HAI	南美洲	廿三	東大
南天	UNRYU	南美洲	廿三	東大
南天	ORT. CHAMPION	南美洲	廿三	東大
南天	CLIPPER ACE	南美洲	廿三	東大
南天	ROYAL STAR	南美洲	廿三	東大
南天	MAMWALYANG	南美洲	廿三	東大
南天	ZIM CALIFORNIA	南美洲	廿三	東大
南天	HWAPYUNG JINJU	南美洲	廿三	東大
南天	BARCELONA MARU	南美洲	廿三	東大
南天	DATWARCA 2	南美洲	廿三	東大
南天	VAN GUARD 8	南美洲	廿三	東大
南天	AFRICAN CORAL	南美洲	廿三	東大
南天	GRAND FAITH	南美洲	廿三	東大
南天	MAERSK KINNEY	南美洲	廿三	東大
南天	GOLDEN PARK	南美洲	廿三	東大
南天	STREAM BANK	南美洲	廿三	東大
南天	EVER DAWN	南美洲	廿三	東大
南天	SL. PATRIOT	南美洲	廿三	東大
南天	PRES. PIERCE	南美洲	廿三	東大
南天	EVER VALUE	南美洲	廿三	東大
南天	EVER SPRING	南美洲	廿三	東大
南天	TEMA	南美洲	廿三	東大
南天	CATHERINE MARU	南美洲	廿三	東大
南天	MAH	南美洲	廿三	東大
南天	ROYAL STAR	南美洲	廿三	東大
南天	AUST. MARU	南美洲	廿三	東大
南天	POYANG	南美洲	廿三	東大
南天	NED. HOLLAND	南美洲	廿三	東大
南天	PRES. PIERCE	南美洲	廿三	東大
南天	GRAND WING	南美洲	廿三	東大
南天	NEW. GOLDEN PHOENIX	南美洲	廿三	東大
南天	KHOD PAKHOMOV	南美洲	廿三	東大
南天	SINALOA	南美洲	廿三	東大
南天	DONG SHIN	南美洲	廿三	東大
南天	NED. DELFT	南美洲	廿三	東大
南天	WORLD LION	南美洲	廿三	東大
南天	NIPPONICA	南美洲	廿三	東大
南天	FORT. DELFT	南美洲	廿三	東大
南天	NED. DELFT	南美洲	廿三	東大
南天	EVER VALUE	南美洲	廿三	東大
南天	EVER SPRING	南美洲	廿三	東大
南天	TEMA	南美洲	廿三	東大
南天	CATHERINE MARU	南美洲	廿三	東大
南天	MAH	南美洲	廿三	東大
南天	ROYAL STAR	南美洲	廿三	東大
南天	AUST. MARU	南美洲	廿三	東大
南天	POYANG	南美洲	廿三	東大
南天	NED. HOLLAND	南美洲	廿三	東大
南天	PRES. PIERCE	南美洲	廿三	東大
南天	GRAND WING	南美洲	廿三	東大
南天	NEW. GOLDEN PHOENIX	南美洲	廿三	東大
南天	KHOD PAKHOMOV	南美洲	廿三	東大
南天	SINALOA	南美洲	廿三	東大
南天	DONG SHIN	南美洲	廿三	東大
南天	NED. DELFT	南美洲	廿三	東大
南天	WORLD LION	南美洲	廿三	東大
南天	NIPPONICA	南美洲	廿三	東大
南天	FORT. DELFT	南美洲	廿三	東大
南天	NED. DELFT	南美洲	廿三	東大
南天	EVER VALUE	南美洲	廿三	東大
南天	EVER SPRING	南美洲	廿三	東





1981  
中學會考試題預習專欄

英文 (十六)  
立基出版社劉浩濂提供資料  
ENGLISH [16]  
Stephen Lau (Foundation Press)

Dear Students,

At long last we come to the error analysis which I have mentioned several times before. Do you remember we have had a brief error analysis in ENGLISH [5]? Today we go on with our discussion of that. I won't repeat what has been discussed previously and you are asked to return to ENGLISH [5] if you want to revise that.

I've divided the analysis into two parts, one for today, the other for next week. We'll have five categories in today's discussion, and the rest will be dealt with next week.

I haven't included errors in the use of particular words in our present discussion because I'd like to leave these to later days when I go through Paper II.

Now let's turn to our formal discussion. As usual, those constructions or sentences marked with an asterisk are grammatically unsound.

1. Incorrect parts of speech

(a) \*A friend of Peter left this book behind.

It should be *A friend of Peter's*. (Similarly *A friend of mine's*.) This construction is called the "double genitive" or "post-genitive". Note that the noun with the apostrophe must be both *personal* and *definite*, i.e. it refers to a definite person. Thus we cannot say:

\*a seat of the car's (because car is impersonal)

\*a book of a student's (because a student is not definite)

Another rule is that the noun preceding the of-phrase cannot be a proper noun (e.g. Peter, Mr Chan) and it cannot have a definite reference. Hence while we can say:

A/Any son of Mr Wong's is welcome

we cannot have:

\*The son of Mr Wong's is here (because The son has a definite reference) (Write instead *Mr Wong's son is here*.)

\*Peter of Mr Chan (because Peter is a proper noun)

\*Peter of Mr Chan's (Write instead *Mr Chan's Peter*.)

Note also that the construction *A friend of John's* carries the sense "one of John's friends" implying that John has more than one friend. So you should use this and not *John's friend* if you want to refer to one of John's friends because the use of the latter assumes an identification of the person so described, i.e. the person you are talking to knows exactly who you are referring to.

(b) Remember to put 's after the noun in the construction for... sake, e.g. for convenience's sake. By the same token you should write for your/his, etc. sake and not \*for you/him, etc. sake.

(c) Write:

I am feeling pain in my leg or My leg pains me

not \*My leg is paining;

He is sufficiently/adequately qualified

not \*He is enough qualified;

It doesn't pay to tell lies

not \*It doesn't pay to speak lies;

Owing to bad weather the football match was cancelled

not \*Due to bad weather the football match was cancelled;

The reason why... is that...

not \*The reason why... is because

I listen to the radio

not \*I hear radio;

to learn or to obtain knowledge

not \*to learn knowledge;

to study or to read my books or to study Maths

not \*to study (the) books.

(d) Distinguish carefully between adjectives and adverbs. Handle superlatives and comparatives with care.

When only two things are compared the comparative (not the superlative!) degree is used:

\*This is the best of the two methods.

(This is the better of the two methods.)

And the reverse is true when the number of things compared is more than two:

\*This is the better of the three books.

(This is the best of the three books.)

Don't write such nonsense as \*more wider, \*far much better (write far better or much better), \*more unique or \*more blind (because adjectives like these, i.e. unique and blind, express an absolute idea and there cannot be different degrees of uniqueness or blindness, for example). Below are a few examples of adjectives and adverbs being mixed up:

\*It is necessary true that...

(necessarily)

\*Mrs Pang stared at the robber, then crumpled to the floor, unconsciously.

(unconsciously)

\*Upon treatment, the child grows fatter and more strongly.

(stronger)

\*He is difficult to breathe.

(He finds it difficult to breathe.)

\*He is impossible to finish the work.

(It is impossible for him to finish the work.)

2. Incorrect agreement or number

That the subject and verb of a sentence must always agree in person and number is a basic rule in grammar; many errors, however, occur when words intervene between the subject and the verb, or when collective nouns are used. The following examples and discussions should

help you keep agreement.

(a) Neither Pauline nor Connie is invited. BUT Neither Mr Tong nor the girls in F.3A are invited.

It is so because when alternative subjects differ in number, the verb takes its number from the part of the subject nearest the verb; thus *are* is used in the second sentence because the girls in F.3A is the nearer part of the subject.

The same rule applies to sentences involving *either...or*.

(b) Mr Wong, (together) with his wife and children, is staying at home.

Note that the verb must agree with the subject, in the above sentence Mr Wong, regardless of the noun(s) in between.

(c) Night classes are the answer for the adult learner.

Here a plural verb *are* is used because the subject of the sentence (*classes*) is plural (even though the predicate nominative, *the answer for the adult*, is singular).

(d) Be very careful when inversion of subject and verb is used. Know what the subject is, e.g. *Under the table are the electronic radios*.

(e) The choice between singular and plural verbs when collective nouns (e.g. public, audience, committee) are used is based, if on anything, on whether the group is being regarded as a collection of individuals (hence a plural verb), or as a single undivided unit (hence a singular verb).

The minority are arguing about their share of speaking time.

The minority is pushing for its share of speaking time.

The audience were enjoying every minute of the show.

The audience was considerable.

3. Intrusions

Errors of this type usually stem from sheer carelessness. A closer look at the structure of your sentences would very much increase your chance of picking up these errors.

(a) \*Open the door and you sit where I told you to.

The first *you* should be deleted.

\*Mr Tam hoped for an increase in salary and to get a longer vacation.

Write instead *Mr Tam hoped for an increase in salary and a longer vacation*.

\*We shall maintain law and order and to combat the social vices.

Here *to combat* should be deleted because *combat* is governed by *shall*.

\*I would show him the "hustle and bustle" life in town and compare it with that of the peaceful life in the village and the New Territories.

Despite the overall awkwardness of this sentence, that of introduced here is a redundancy (*that* refers to *life*). It can be paraphrased thus:

I would show him the hustle and bustle life in town and compare it with the peaceful life in the New Territories.

(If in the village has a general re-

ference, it is used wrongly, write instead in the countryside.)

(b) Many errors are made because of an undue fondness of structures such as in which, of which, etc.

\*In his book on humanity Mr Fong describes an experience in which many of us students enjoy.

Surely you won't say *enjoy in an experience*, so *in* is unnecessary.

However, please add in the preposition if it is needed, e.g.

Thomas has a strong attachment to the place in which he lives.

Mathematics and physics are the subjects in which Steve excels.

4. Undue omissions

(a) Students often forget or think it incorrect to place a preposition at the end of a sentence when a phrasal verb is used and the preposition is indeed needed.

e.g. \*There is nothing for us to dispose.

(Here *of* is needed at the end of the sentence to complete, in a sense, the phrasal verb *dispose of*.)

\*Shatin is the place where we are going.

(*to* is needed after *going*.)

(b) Another area where mistakes are frequently made is the comparison or contrast between different things, or simply mismatch.

e.g. \*There are also places of historical interest, like Aberdeen, the fishing-folk.

This sentence is illogical in that it equates two dissimilar things: Aberdeen the place with the fishing-folk the people there.

A more logical version can be:

There are also places of historical interest, like Aberdeen with its fishing-folk.

\*Many old people distrust modern scientific theories, especially in the field of medicine.

This would mean, paradoxically, that old people in the field of medicine distrust modern scientific theories. This is not, I'm afraid, what the writer intends to mean; so *those* is necessary after *especially*:

Many old people distrust modern scientific theories, especially those in the field of medicine.

So please remember to make your sentences logical and don't unwittingly but unintentionally compare your examiner to, say, a box.

The foregoing discussion does not, of course, forbid the use of figurative language; thus usage allows the following sentence:

Peter is as mad as a March hare.

5. Misspellings

Below is a list of commonly misspelt words. Make sure you know how each of them is spelt and you'll save many marks in spelling wrongly. (Those words which

were included in the list in ENGLISH [5] are not repeated here.)

academic  
accessory  
accompany  
agreeable  
amateur  
anniversary  
anonymous  
anxiety/anxious  
athletic  
avalanche  
bankruptcy  
bazaar  
biennial  
blockade  
brigade  
brilliant  
broadcast  
budget  
buffet  
believable  
buoy  
calendar  
calendar  
camouflage  
casualty  
category  
celebrate  
challenge  
champagne  
champion  
chimney  
cleanse  
clearance sale  
coagulate  
coalescence  
coax  
coincide  
colleague  
cologne  
committee  
complexion  
conciliate  
condemn  
condemnation  
consolidate  
constraint  
contiguous  
controversial/controversy  
convenient  
counterfeit  
courage  
credible  
credulous  
culminate  
curiosity/curious  
curriculum (pl: curricula)  
diary  
describe/description  
desert  
dessert  
dialling  
engineer  
explain/explanation  
favourite  
fierce  
genius  
genuine  
haphazard  
lawyer  
liquor  
millionaire  
noticeable  
nowadays  
occur/occurs/occurred  
passers-by  
personnel  
precede  
proceed  
recommend  
reconcile  
thorough(ly)  
tuition/tutor  
twentieth

金門旅遊 3-319151-3  
聖誕、農曆新年團  
台灣 7、8、9 天豪華團  
曼谷 6、7、8 天  
日本 8 天特級豪華團  
韓國 7 天  
星馬泰 12 天超值豪華團  
菲律賓 6、7 天豪華團  
價錢實惠 額數有限 報名從速  
旺角登打士街56號裕康商業大廈20字210室

金輝 旅遊公司  
3-9681323 951635  
農曆新年加班團 職位有限 報名從速  
台灣 7 天 \$2290 星馬泰 11 天 \$3688  
台灣 8 天 \$2490 星馬泰 12 天 \$3990  
菲律賓 6 天 \$1988 泰國 7 天 \$2340  
韓國 4 天 \$2090 日本 7 天 \$3380  
台灣快班 台北 4 日 3 晚 星馬泰 11 天  
\$160 星馬泰 12 天 \$320 台北特平機票  
十天包出 星馬泰 12 天 \$320 台北特平機票  
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

利達 旅遊有限公司  
3-676882 3-685567  
全泰國  
出發日期:年卅晚初一、二、三、四、  
六天 \$2190 八天 \$2390  
九龍尖沙咀新世界中心商業大廈610室

欣欣 旅遊有限公司  
3-842777 3-849192  
3-488738 3-231392  
台北 機票十酒店十接送  
星馬泰 9 天 \$980  
星馬泰 11 天 \$980  
星馬泰 13 天 \$980  
四天自由團 台灣 7 天豪華團  
寶島五天海陸空團 台灣 7 天豪華團  
少行往 700 里 台灣只收工本費 \$35  
五天行程 9 天 \$1790 14 天前報名可延期出發  
2月1至2月8日出發  
2月3,4,5,7,10  
九龍彌敦道636號利達中心2110室  
中環畢利街21-23號新時代大廈地下4樓

康年 旅遊有限公司  
3-842777 3-849192  
3-488738 3-231392  
是 北京天壇??  
是 台灣 的珊瑚潭景  
旅遊總匯 \* 天天出發  
歡迎同業指導 \* 招收散客 \*  
香港辦事處: 大馬路14號大馬路1001室(電話10)  
6257148-9 6224765 夜線 870757

香港華商  
旅遊協會會員  
港九各大旅行社聯合廣告

祐基 旅遊有限公司  
5-437693 5-458285  
5-437820 5-433637  
日本 台灣  
九州八天遊 \$3780 七天豪華遊  
出發日期: 逢星期六、日、二、四、六  
\$2180  
本州 九州 九天豪華團  
十天 \$4680 \$2550  
出發日期: 逢星期六、日、二、四、六  
中環德輔道中位號大生銀行大廈1404-7室

漢誠 旅遊有限公司  
3-883071 5-438221  
3-889734 5-438231  
環島觀光團  
\$1890  
星馬泰 12 天 \$320 台北特平機票  
七天 \$2288 曼谷 6 天 \$1988  
九龍旺角彌敦道415室(按3)  
香港中環李寶禧大廈512室

永安 旅遊有限公司  
3-883071 5-438221  
3-889734 5-438231  
日本 台灣  
日本八天豪華團 逢星期六出發 \$3580  
日本九州八天豪華團 逢星期六出發 \$3780  
台灣 7 天豪華團 逢星期六出發 \$1980  
台灣 8 天豪華團 逢星期六出發 \$1750  
菲律賓 6 天豪華團 逢星期六出發 \$1399  
星馬泰 12 天豪華團 逢星期六出發 \$1690  
星馬泰 12 天豪華團 逢星期六出發 \$3380  
分社: 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447  
旺角 3-845555 香港 12-432631 北角 5-705352  
香港德輔道中48至52號裕康大廈401-403室

利安 旅遊有限公司  
3-883071 5-438221  
3-889734 5-438231  
日航假期  
九州七天 \$3630 本州七天 \$3630  
% % % % % % % % % %  
% % % % % % % % % %  
九龍尖沙咀彌敦道100號東亞大廈100室  
香港中環德輔道中141號德輔道中大廈地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL  
旅遊有限公司  
3-883071 5-438221  
3-889734 5-438231  
農曆新年初一日出發  
台灣七天團 \$2199 (特設多項特價)  
清邁曼谷芭提雅八天團 \$2490  
北海道本州七天豪華團 \$4800  
菲律賓六天團 \$1988  
星馬泰六天團 \$2788 (5/2已滿) 1/2, 2/2  
代售各大航空公司機票  
香港德輔道中17-19號德和大廈4字全層(吳瑞基)主理

港九各大旅行社聯合廣告

百善 旅遊有限公司  
5-434303 -4  
日本 本州 八天  
年初三 1/2 號日航機出發  
只餘五位 報名從速  
中環李寶禧大廈205B室

香港觀光 THE WONDERLAND TOUR  
3-7210361-6  
清邁、曼谷七天團 \$2050 逢星期四  
台灣暑假團七天團 \$1650 逢星期六  
日本本州八天團 \$2988 逢星期六  
馬尼拉十二天團 \$3190 逢星期四  
免費代辦各國簽證 各地廉價機票  
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓E座

美和 5-237184-6  
代理航空公司機票  
日本八天 \$2990 泰國六天 \$2050  
韓國四天 \$1990 菲律賓六天 \$1599  
台灣七天 \$3330 星馬泰十二天 \$3390  
韓國五天 \$2299 夏威夷七天 \$3690  
台灣九天 \$2190 美洲西岸八天 \$5289  
香港總行: 香港大道中36號興隆大廈1001室  
九龍分行: 九龍彌敦道沙咀街154號地下

盛華 旅遊公司  
5-420974-6  
富麗菲島七天 \$1788  
日本本州八天 \$2990  
星馬泰七天 \$2780  
星馬泰十一天 \$3680  
北京七天 \$2375  
國泰豪華直航八天 \$2750  
桂林、南寧六天 \$1790  
代售各地特價機票 代訂東方實業房間  
香港德輔道中254號金龍商務大廈502室

金城 5-238814 3-883071  
3-889734 5-438231  
春節加班  
日本北海道雪節 7 天 \$3880  
出發日期 2月6日  
泰國六天芭提雅 \$2490  
出發日期 二月三、四、五、日  
香港中環大馬路中環大廈531室  
九龍尖沙咀彌敦道141號德和大廈221室

港九各大旅行社聯合廣告

日本 本州  
七天高級豪華遊 \$3530  
☆乘日本航空公司出發, 先飛大阪, 東京返  
港, 節省行車10小時  
☆住日本最豪華東京巴里沙、大阪神戶及山  
中湖酒店, 全程豪華一流  
☆欣賞世界三大之美加度夜總會及寶塚歌劇  
☆安排搭乘世界最快之新幹線(子彈火車)  
☆新年出發日期: 逢星期六、日、二、四、六

台灣 四日遊  
新年特別團 七天豪華團 \$2080  
☆遍遊台北、台中、台南、高雄、基隆、馬  
來、日月潭、澎湖、金門、花蓮及  
台北市內觀光  
☆豪華食宿, 節目豐富  
☆新年出發日期: 逢星期六、日、二、四、六  
七天團 \$1780 逢星期日出發

台北 四日遊  
天天出發 \$990  
☆住宿台北新亞/世紀大酒店三晚  
☆代辦往返機票及辦理出境手續  
☆機場至酒店免費來回接送  
UTL TRAVEL LIMITED  
5-234057 8-254693 234746

星馬 普吉  
八天豪華遊 特價 \$3088  
☆乘全港最豪華之星馬豪華客機早上出發  
☆全港食宿, 中環為主, 華人服務, 一流享受  
☆新年出發日期: 逢星期六、日、二、四、六  
DATA  
3-842777 3-849192  
3-488738 3-231392

曼谷 芭提雅  
芭提雅六天豪華遊 \$2750  
☆豪華客機 A300 空中巨龍豪華客機出發  
☆飛往泰國曼谷, 全港直飛曼谷有行  
☆豪華住宿, 豪華酒店, 豪華宵夜及酒廊之樂  
☆遊覽曼谷之風景, 曼谷及有小桂林  
雅緻之曼谷(占士邦海濱海濱地)  
☆新年出發日期: 逢星期六、日、二、四、六

曼谷 芭提雅  
六天豪華團 \$2288  
☆豪華客機豪華  
☆芭提雅可由曼谷、曼谷、曼谷、曼谷、曼谷  
☆豪華食宿  
☆分社直營, 安全可靠  
☆專人服務, 服務週到, 保證滿意如  
☆出發日期: 逢星期六、日、二、四、六

# 本港新聞

## 漁農處助漁民 發展深海捕魚

貸款建新船添置新設備  
提供訓練學習先進技術

（特稿）漁農處為發展漁業，特設漁民貸款，以資助漁民發展深海捕魚。漁民可向漁農處申請貸款，以添置新船及新設備，並可參加漁農處舉辦的訓練班，學習先進技術。漁農處表示，漁民若能發展深海捕魚，將可獲得較高的收益，並可減少對近海漁場的依賴。漁農處亦會提供技術支援，協助漁民提高捕魚效率。

## 新樓空置單位 上年超逾四成

房屋司承認樓價與購買力脫節  
經已設法防止囤積居奇

（特稿）房屋司表示，去年新樓空置單位超過四成，主要是由於樓價與購買力脫節。房屋司已採取措施，防止囤積居奇，並會繼續監察樓市情況。房屋司指出，去年新樓空置單位中，約有三成是位於新發展區，而一成則是位於市區。房屋司表示，將繼續與發展商溝通，以促進樓市的平衡發展。

## 發展對白皮書觀感 作建設性理論期望

（特稿）香港地方行政發展委員會主席呂志華表示，對白皮書的觀感是建設性的，並對其理論期望。呂志華指出，白皮書中提出的各項建議，均具有可行性，並可為香港的未來發展提供參考。他呼籲政府應積極落實白皮書中的建議，以促進香港的繁榮與穩定。

## 中環先施專櫃介紹

（特稿）中環先施專櫃已正式開幕，為市民提供優質的購物體驗。專櫃內設有各類名牌商品，包括時裝、化妝品及家居用品等。先施表示，將繼續為市民提供優質的服務，並會定期舉辦促銷活動，以回饋廣大顧客的支持。

## 大龍牌人參護膚品


（特稿）大龍牌人參護膚品，具有滋潤肌膚、延緩衰老之功效。該系列護膚品採用高品質人參精華製成，適合各類膚質使用。大龍牌表示，將繼續研發更多優質護膚品，為廣大女性提供專業的護膚建議。

### 1981 中學會考試題預習專欄

#### 物理 (十六) 明德出版社魯樂家提供資料 PHYSICS (16)

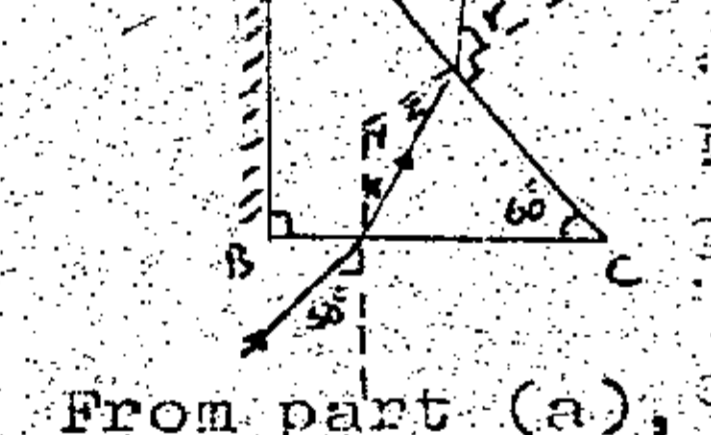
J.K.L.O.  
(MILL & DALE PRESS LTD.)

1. (a)

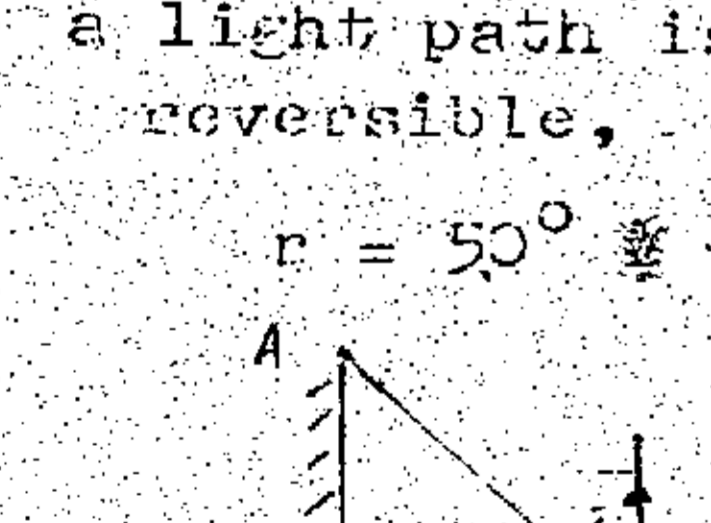


$\angle B = 90^\circ$   
 $\angle A = 50^\circ$   
 $\angle C = 30^\circ$   
Let the refractive index of the glass prism be  $n$ .  
 $\therefore n = \frac{\sin 50^\circ}{\sin 30^\circ}$   
 $= \frac{0.766}{0.5}$   
 $= 1.532$  **Ans.**

(b)



From part (a), when the angle of incidence is  $50^\circ$ , the angle of refraction is  $30^\circ$ .  
 $\therefore x = 30^\circ$   
 $y + 60^\circ = 180^\circ$   
 $y = 120^\circ$   
 $x + y + z = 180^\circ$   
 $z = 30^\circ$   
By using the fact that a light path is reversible,  
 $r = 50^\circ$



$\angle A = 50^\circ$   
 $\angle C = 30^\circ$   
 $\angle B = 90^\circ$   
 $\therefore \angle A = 50^\circ$  **Ans.**

2. As shown in the figure, if the luminous object is placed at the focus of the lens, it will retrace its path after reflection.

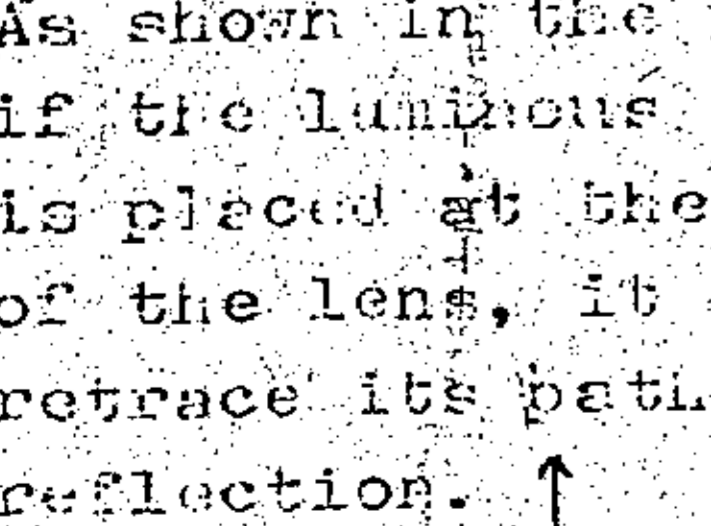
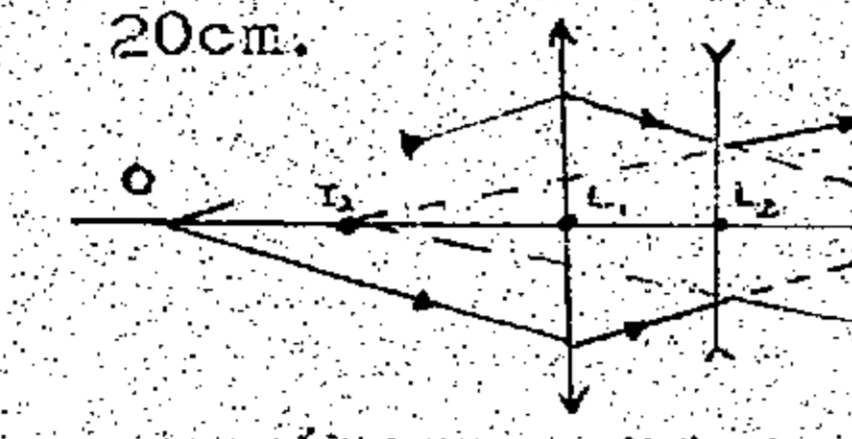


Image  
Object

(a)  $\therefore$  the focal length can be determined by measuring the object distance.

(b) The focal length is 20cm.



Consider the convex lens only.  
**Real-is-positive**  
 $\frac{1}{30} + \frac{1}{v} = \frac{1}{20}$   
 $v = 60\text{cm}$   
 $\therefore L_1 I_1 = 60\text{cm}$   
 $I_2 I_1 = L_1 I_1 - L_1 L_2$   
 $= 60\text{cm} - 10\text{cm}$   
 $= 50\text{cm}$

Consider the refraction due to the concave lens  $L_2$ .  
 $\frac{1}{-50} + \frac{1}{v'} = \frac{1}{-20}$   
 $v' = -33\frac{1}{3}$   
Since  $v'$  is negative, there  $I_2$  is virtual and is  $33\frac{1}{3}$  cm in front of the concave lens.  
Magnification produced by  $L_1 = \frac{60}{30} = 2$   
Magnification produced by  $L_2 = \frac{33\frac{1}{3}}{50} = \frac{2}{3}$   
 $\therefore$  Total magnification  $= 2 \times \frac{2}{3} = \frac{4}{3}$   
Therefore, the final image is virtual and magnified. Size of the final image  $= 2\text{cm} \times \frac{4}{3} = \frac{8}{3}\text{cm}$  **Ans.**

3. (a) (i) If the length of the wire is kept constant, the frequency of the note emitted by the wire is proportional to the square root of the tension in the wire.

$\therefore \frac{150}{f} = \frac{\sqrt{18}}{\sqrt{70}}$   
 $f = \frac{150 \cdot \sqrt{70}}{\sqrt{18}}$   
 $= 250 \text{ (Hz)}$

(ii) frequency is 250Hz.

(iii) Let the tension be  $T$ .

$\frac{150}{250} = \frac{\sqrt{18}}{\sqrt{T}}$   
 $\frac{3}{5} = \frac{\sqrt{18}}{\sqrt{T}}$   
 $\frac{9}{25} = \frac{18}{T}$   
 $T = 50\text{N}$   
 $\therefore$  the tension should be 50N.

(b) Let the length of A be  $L$ , the tension of A be  $T$ , and the diameter of A be  $d$ .

Then, the length of B is  $\frac{2}{3}L$ , the tension of B is  $2T$  and the diameter of B is  $\frac{1}{3}d$ .

Consider the formula  $f = \frac{1}{2L} \sqrt{\frac{T}{u}}$  where,

$f$  = fundamental frequency  
 $L$  = vibrating length  
 $T$  = tension  
 $u$  = mass per unit length  
If  $\rho$  is the density of the wire, then  $u = \rho \pi r^2$  where  $r$  is the radius of the stretched wire, or  $u = \frac{1}{2} \rho \pi d^2$  where  $d$  is the diameter of the wire.  
 $\therefore f = \frac{1}{2L} \sqrt{\frac{T}{\frac{1}{2} \rho \pi d^2}}$   
 $= \frac{1}{2L} \sqrt{\frac{4T}{\rho \pi d^2}}$   
 $= \frac{1}{L} \sqrt{\frac{T}{\rho \pi}}$

(i) frequency is 250Hz.

(ii) Let the tension be  $T$ .

$\frac{150}{250} = \frac{\sqrt{18}}{\sqrt{T}}$   
 $\frac{3}{5} = \frac{\sqrt{18}}{\sqrt{T}}$   
 $\frac{9}{25} = \frac{18}{T}$   
 $T = 50\text{N}$   
 $\therefore$  the tension should be 50N.

(b) Let the length of A be  $L$ , the tension of A be  $T$ , and the diameter of A be  $d$ .

Then, the length of B is  $\frac{2}{3}L$ , the tension of B is  $2T$  and the diameter of B is  $\frac{1}{3}d$ .

Consider the formula  $f = \frac{1}{2L} \sqrt{\frac{T}{u}}$  where,

$f$  = fundamental frequency  
 $L$  = vibrating length  
 $T$  = tension  
 $u$  = mass per unit length  
If  $\rho$  is the density of the wire, then  $u = \rho \pi r^2$  where  $r$  is the radius of the stretched wire, or  $u = \frac{1}{2} \rho \pi d^2$  where  $d$  is the diameter of the wire.  
 $\therefore f = \frac{1}{2L} \sqrt{\frac{T}{\frac{1}{2} \rho \pi d^2}}$   
 $= \frac{1}{2L} \sqrt{\frac{4T}{\rho \pi d^2}}$   
 $= \frac{1}{L} \sqrt{\frac{T}{\rho \pi}}$

(i) frequency emitted by A is

$f_A = \frac{1}{2L} \sqrt{\frac{T}{\rho \pi}}$  (1)  
Frequency emitted by B is  
 $f_B = \frac{1}{2L} \sqrt{\frac{4T}{\rho \pi}}$  (2)  
(1)+(2):  
 $\frac{f_A}{f_B} = \frac{1}{2}$   
 $\therefore f_A : f_B = 1 : 2$  **Ans.**

(ii) If A is stretched to 10cm, then equation (1) becomes

$f_A = \frac{1}{2(10)} \sqrt{\frac{T}{\rho \pi}}$   
 $f_A = \frac{1}{20} \sqrt{\frac{T}{\rho \pi}}$   
 $f_B = \frac{1}{20} \sqrt{\frac{4T}{\rho \pi}}$   
 $f_B = \frac{1}{10} \sqrt{\frac{T}{\rho \pi}}$   
 $\therefore f_A : f_B = 1 : 2$  (2) = (3)

the frequency is 250Hz.

(ii) Let the tension be  $T$ .

$\frac{150}{250} = \frac{\sqrt{18}}{\sqrt{T}}$   
 $\frac{3}{5} = \frac{\sqrt{18}}{\sqrt{T}}$   
 $\frac{9}{25} = \frac{18}{T}$   
 $T = 50\text{N}$   
 $\therefore$  the tension should be 50N.

(b) Let the length of A be  $L$ , the tension of A be  $T$ , and the diameter of A be  $d$ .

Then, the length of B is  $\frac{2}{3}L$ , the tension of B is  $2T$  and the diameter of B is  $\frac{1}{3}d$ .

Consider the formula  $f = \frac{1}{2L} \sqrt{\frac{T}{u}}$  where,

$f$  = fundamental frequency  
 $L$  = vibrating length  
 $T$  = tension  
 $u$  = mass per unit length  
If  $\rho$  is the density of the wire, then  $u = \rho \pi r^2$  where  $r$  is the radius of the stretched wire, or  $u = \frac{1}{2} \rho \pi d^2$  where  $d$  is the diameter of the wire.  
 $\therefore f = \frac{1}{2L} \sqrt{\frac{T}{\frac{1}{2} \rho \pi d^2}}$   
 $= \frac{1}{2L} \sqrt{\frac{4T}{\rho \pi d^2}}$   
 $= \frac{1}{L} \sqrt{\frac{T}{\rho \pi}}$

(i) frequency emitted by A is

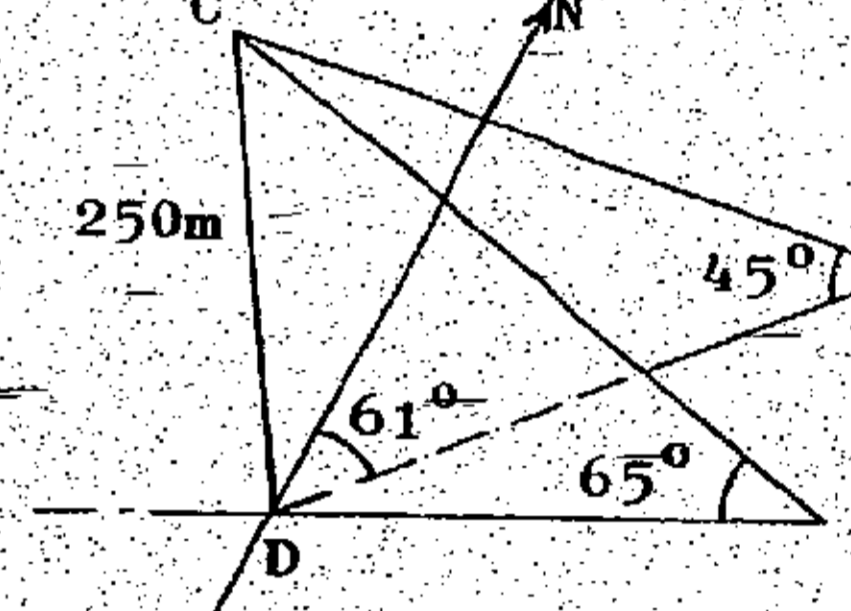
$f_A = \frac{1}{2L} \sqrt{\frac{T}{\rho \pi}}$  (1)  
Frequency emitted by B is  
 $f_B = \frac{1}{2L} \sqrt{\frac{4T}{\rho \pi}}$  (2)  
(1)+(2):  
 $\frac{f_A}{f_B} = \frac{1}{2}$   
 $\therefore f_A : f_B = 1 : 2$  **Ans.**

(ii) If A is stretched to 10cm, then equation (1) becomes

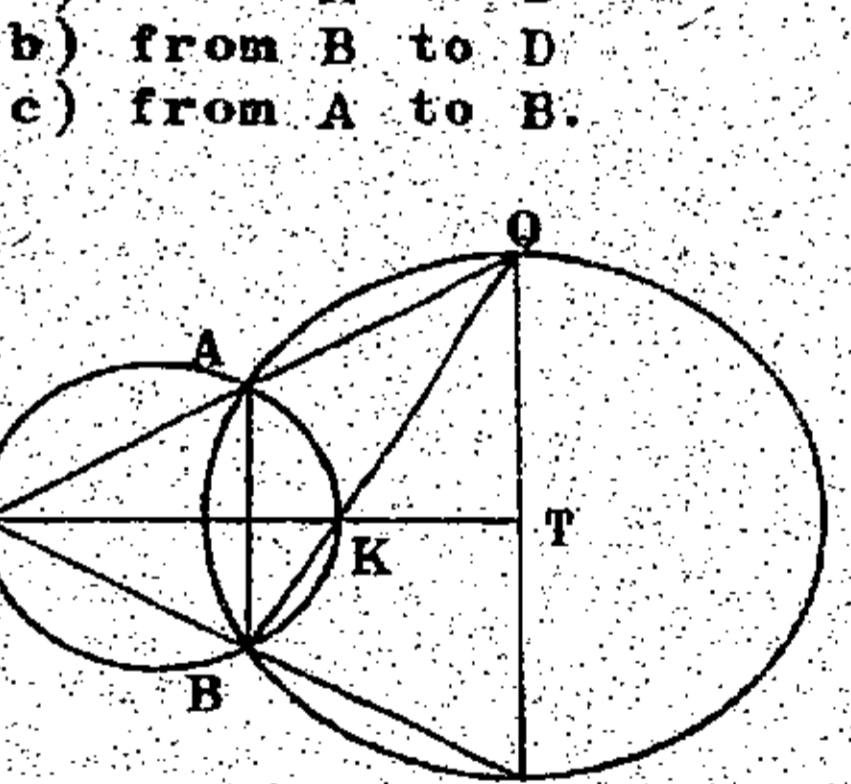
$f_A = \frac{1}{2(10)} \sqrt{\frac{T}{\rho \pi}}$   
 $f_A = \frac{1}{20} \sqrt{\frac{T}{\rho \pi}}$   
 $f_B = \frac{1}{20} \sqrt{\frac{4T}{\rho \pi}}$   
 $f_B = \frac{1}{10} \sqrt{\frac{T}{\rho \pi}}$   
 $\therefore f_A : f_B = 1 : 2$  (2) = (3)

10. A 36 litre-cask contains 30 litres of spirit and 6 litres of water. 12 litres are drawn out and the cask is then filled up with spirit. 12 more litres are withdrawn and the cask is then filled up with water. What is the final % of water in the cask.

11. A conical vessel has a hemispherical lid. The total height when closed is 30cm and the maximum girth is 44cm. Find (a) its volume (b) its total surface area.



From an observation point C 250m above sea level, the bearing of ship and ship B are  $61^\circ$  and  $90^\circ$  respectively. Simultaneously it is also observed from C that the angles of depression of A and B are  $45^\circ$  and  $65^\circ$  respectively. If D is the point at sea level vertically beneath C, calculate the distances (a) from A to D (b) from B to D (c) from A to B.

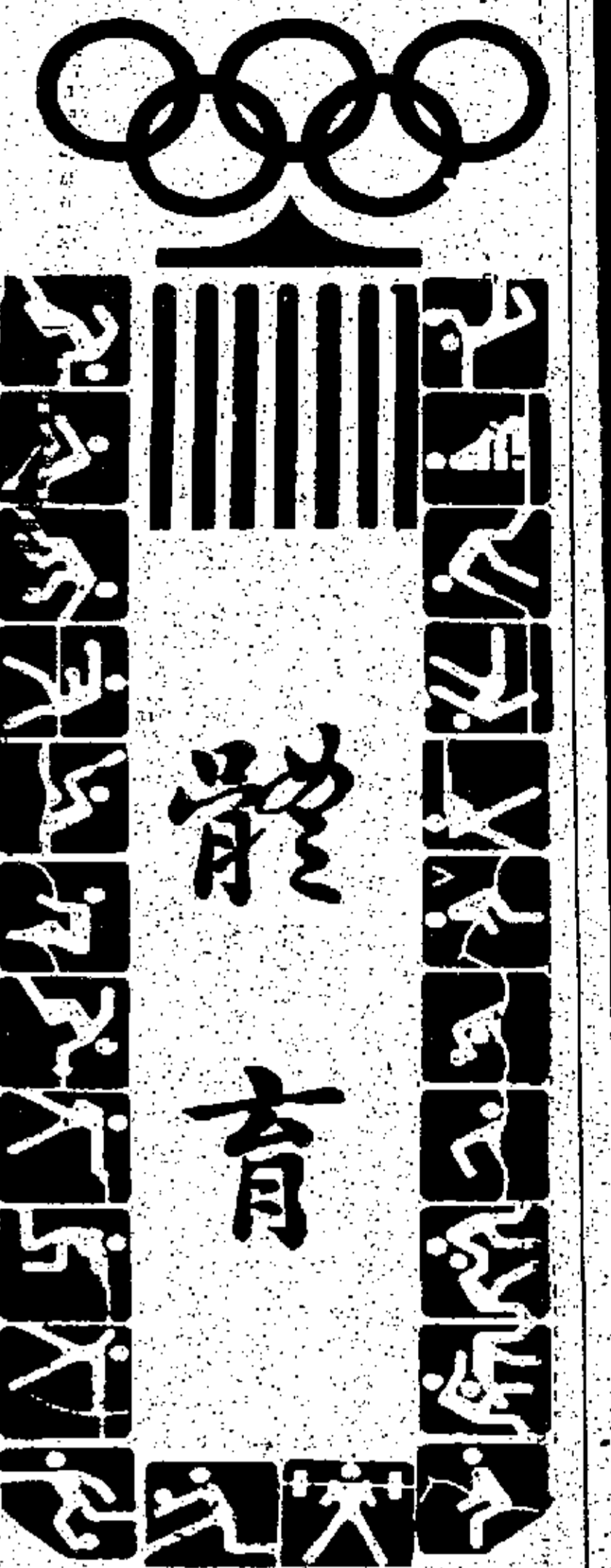


13. Prove that, in the figure, B, K, T, H are concyclic. If it is also given that  $PA=QA=AB$ , prove that (a)  $\angle HTK=90^\circ$  (b)  $AB=AT$ .

14. Two circles touch internally at A. A chord BC of the outer circle touches the inner circle at P. If AB cuts the inner circle again at Q. Prove that (a)  $\triangle APQ$  and  $\triangle ACP$  are similar (b)  $\frac{AB}{AC} = \frac{BP}{PC}$ .

15. Two triangles have the same area. The first one has a base of 6.2cm, the other two sides being 5.4cm and 4.8cm respectively. The second triangle has a base of 8.8cm, and one of the sides is 7.5cm. Find (a) the third side of the second triangle; (b) the vertical angle of the second triangle.

16. Solve the equation  $\sqrt{x+6} + \sqrt{x+1} = \sqrt{6x+7}$  and check all of your answers.



# 省港盃雙方攻門一無是處

## 廣東擊敗香港

### 容志行遠射罰球朱國權撲出陳熙榮撥入

【特訊】昨晚省港盃足球賽，廣東隊以二比零擊敗香港隊。全場比賽，雙方攻門均無是處。廣東隊在比賽中表現出色，容志行在比賽中遠射罰球，朱國權撲出，陳熙榮撥入，最終廣東隊以二比零獲勝。



廣東隊（黑衫）對香港隊（白衫）戰情正本

### 九分鐘賽後十二碼決高下

#### 省港盃序幕戰

【特訊】昨晚省港盃足球賽，廣東隊以二比零擊敗香港隊。全場比賽，雙方攻門均無是處。廣東隊在比賽中表現出色，容志行在比賽中遠射罰球，朱國權撲出，陳熙榮撥入，最終廣東隊以二比零獲勝。

### 易地再戰

【特訊】昨晚省港盃足球賽，廣東隊以二比零擊敗香港隊。全場比賽，雙方攻門均無是處。廣東隊在比賽中表現出色，容志行在比賽中遠射罰球，朱國權撲出，陳熙榮撥入，最終廣東隊以二比零獲勝。

### 兩軍對壘

【特訊】昨晚省港盃足球賽，廣東隊以二比零擊敗香港隊。全場比賽，雙方攻門均無是處。廣東隊在比賽中表現出色，容志行在比賽中遠射罰球，朱國權撲出，陳熙榮撥入，最終廣東隊以二比零獲勝。

### 易地再戰

【特訊】昨晚省港盃足球賽，廣東隊以二比零擊敗香港隊。全場比賽，雙方攻門均無是處。廣東隊在比賽中表現出色，容志行在比賽中遠射罰球，朱國權撲出，陳熙榮撥入，最終廣東隊以二比零獲勝。

### 兩軍對壘

【特訊】昨晚省港盃足球賽，廣東隊以二比零擊敗香港隊。全場比賽，雙方攻門均無是處。廣東隊在比賽中表現出色，容志行在比賽中遠射罰球，朱國權撲出，陳熙榮撥入，最終廣東隊以二比零獲勝。

### 易地再戰

【特訊】昨晚省港盃足球賽，廣東隊以二比零擊敗香港隊。全場比賽，雙方攻門均無是處。廣東隊在比賽中表現出色，容志行在比賽中遠射罰球，朱國權撲出，陳熙榮撥入，最終廣東隊以二比零獲勝。

### 兩軍對壘

【特訊】昨晚省港盃足球賽，廣東隊以二比零擊敗香港隊。全場比賽，雙方攻門均無是處。廣東隊在比賽中表現出色，容志行在比賽中遠射罰球，朱國權撲出，陳熙榮撥入，最終廣東隊以二比零獲勝。

### 歐洲克亞洲聯

【特訊】昨晚省港盃足球賽，廣東隊以二比零擊敗香港隊。全場比賽，雙方攻門均無是處。廣東隊在比賽中表現出色，容志行在比賽中遠射罰球，朱國權撲出，陳熙榮撥入，最終廣東隊以二比零獲勝。

### 戴拿模二月一到港

【特訊】昨晚省港盃足球賽，廣東隊以二比零擊敗香港隊。全場比賽，雙方攻門均無是處。廣東隊在比賽中表現出色，容志行在比賽中遠射罰球，朱國權撲出，陳熙榮撥入，最終廣東隊以二比零獲勝。

### 分別戰港聯和港代表隊

【特訊】昨晚省港盃足球賽，廣東隊以二比零擊敗香港隊。全場比賽，雙方攻門均無是處。廣東隊在比賽中表現出色，容志行在比賽中遠射罰球，朱國權撲出，陳熙榮撥入，最終廣東隊以二比零獲勝。

### 戴拿模二月一到港

【特訊】昨晚省港盃足球賽，廣東隊以二比零擊敗香港隊。全場比賽，雙方攻門均無是處。廣東隊在比賽中表現出色，容志行在比賽中遠射罰球，朱國權撲出，陳熙榮撥入，最終廣東隊以二比零獲勝。

### 分別戰港聯和港代表隊

【特訊】昨晚省港盃足球賽，廣東隊以二比零擊敗香港隊。全場比賽，雙方攻門均無是處。廣東隊在比賽中表現出色，容志行在比賽中遠射罰球，朱國權撲出，陳熙榮撥入，最終廣東隊以二比零獲勝。

### 戴拿模二月一到港

【特訊】昨晚省港盃足球賽，廣東隊以二比零擊敗香港隊。全場比賽，雙方攻門均無是處。廣東隊在比賽中表現出色，容志行在比賽中遠射罰球，朱國權撲出，陳熙榮撥入，最終廣東隊以二比零獲勝。

### 分別戰港聯和港代表隊

【特訊】昨晚省港盃足球賽，廣東隊以二比零擊敗香港隊。全場比賽，雙方攻門均無是處。廣東隊在比賽中表現出色，容志行在比賽中遠射罰球，朱國權撲出，陳熙榮撥入，最終廣東隊以二比零獲勝。

### 戴拿模二月一到港

【特訊】昨晚省港盃足球賽，廣東隊以二比零擊敗香港隊。全場比賽，雙方攻門均無是處。廣東隊在比賽中表現出色，容志行在比賽中遠射罰球，朱國權撲出，陳熙榮撥入，最終廣東隊以二比零獲勝。

### 分別戰港聯和港代表隊

【特訊】昨晚省港盃足球賽，廣東隊以二比零擊敗香港隊。全場比賽，雙方攻門均無是處。廣東隊在比賽中表現出色，容志行在比賽中遠射罰球，朱國權撲出，陳熙榮撥入，最終廣東隊以二比零獲勝。

### 戴拿模二月一到港

【特訊】昨晚省港盃足球賽，廣東隊以二比零擊敗香港隊。全場比賽，雙方攻門均無是處。廣東隊在比賽中表現出色，容志行在比賽中遠射罰球，朱國權撲出，陳熙榮撥入，最終廣東隊以二比零獲勝。

### 分別戰港聯和港代表隊

【特訊】昨晚省港盃足球賽，廣東隊以二比零擊敗香港隊。全場比賽，雙方攻門均無是處。廣東隊在比賽中表現出色，容志行在比賽中遠射罰球，朱國權撲出，陳熙榮撥入，最終廣東隊以二比零獲勝。

### 戴拿模二月一到港

【特訊】昨晚省港盃足球賽，廣東隊以二比零擊敗香港隊。全場比賽，雙方攻門均無是處。廣東隊在比賽中表現出色，容志行在比賽中遠射罰球，朱國權撲出，陳熙榮撥入，最終廣東隊以二比零獲勝。

### 分別戰港聯和港代表隊

【特訊】昨晚省港盃足球賽，廣東隊以二比零擊敗香港隊。全場比賽，雙方攻門均無是處。廣東隊在比賽中表現出色，容志行在比賽中遠射罰球，朱國權撲出，陳熙榮撥入，最終廣東隊以二比零獲勝。

### 戴拿模二月一到港

【特訊】昨晚省港盃足球賽，廣東隊以二比零擊敗香港隊。全場比賽，雙方攻門均無是處。廣東隊在比賽中表現出色，容志行在比賽中遠射罰球，朱國權撲出，陳熙榮撥入，最終廣東隊以二比零獲勝。



聖約翰男女英文書院第二屆田徑大會成績

男子組	
一百米	李志明
二百米	李志明
四百米	李志明
八百米	李志明
一千五百米	李志明
三千米	李志明
五千米	李志明
八千米	李志明
一萬一千米	李志明
一萬五千米	李志明
二萬一千米	李志明
三萬一千米	李志明
四萬一千米	李志明
五萬一千米	李志明
六萬一千米	李志明
七萬一千米	李志明
八萬一千米	李志明
九萬一千米	李志明
十萬一千米	李志明
十一萬一千米	李志明
十二萬一千米	李志明
十三萬一千米	李志明
十四萬一千米	李志明
十五萬一千米	李志明
十六萬一千米	李志明
十七萬一千米	李志明
十八萬一千米	李志明
十九萬一千米	李志明
二十萬一千米	李志明
二十一萬一千米	李志明
二十二萬一千米	李志明
二十三萬一千米	李志明
二十四萬一千米	李志明
二十五萬一千米	李志明
二十六萬一千米	李志明
二十七萬一千米	李志明
二十八萬一千米	李志明
二十九萬一千米	李志明
三十萬一千米	李志明
三十一萬一千米	李志明
三十二萬一千米	李志明
三十三萬一千米	李志明
三十四萬一千米	李志明
三十五萬一千米	李志明
三十六萬一千米	李志明
三十七萬一千米	李志明
三十八萬一千米	李志明
三十九萬一千米	李志明
四十萬一千米	李志明
四十一萬一千米	李志明
四十二萬一千米	李志明
四十三萬一千米	李志明
四十四萬一千米	李志明
四十五萬一千米	李志明
四十六萬一千米	李志明
四十七萬一千米	李志明
四十八萬一千米	李志明
四十九萬一千米	李志明
五十萬一千米	李志明
五十一萬一千米	李志明
五十二萬一千米	李志明
五十三萬一千米	李志明
五十四萬一千米	李志明
五十五萬一千米	李志明
五十六萬一千米	李志明
五十七萬一千米	李志明
五十八萬一千米	李志明
五十九萬一千米	李志明
六十萬一千米	李志明
六十一萬一千米	李志明
六十二萬一千米	李志明
六十三萬一千米	李志明
六十四萬一千米	李志明
六十五萬一千米	李志明
六十六萬一千米	李志明
六十七萬一千米	李志明
六十八萬一千米	李志明
六十九萬一千米	李志明
七十萬一千米	李志明
七十一萬一千米	李志明
七十二萬一千米	李志明
七十三萬一千米	李志明
七十四萬一千米	李志明
七十五萬一千米	李志明
七十六萬一千米	李志明
七十七萬一千米	李志明
七十八萬一千米	李志明
七十九萬一千米	李志明
八十萬一千米	李志明
八十一萬一千米	李志明
八十二萬一千米	李志明
八十三萬一千米	李志明
八十四萬一千米	李志明
八十五萬一千米	李志明
八十六萬一千米	李志明
八十七萬一千米	李志明
八十八萬一千米	李志明
八十九萬一千米	李志明
九十萬一千米	李志明
九十一萬一千米	李志明
九十二萬一千米	李志明
九十三萬一千米	李志明
九十四萬一千米	李志明
九十五萬一千米	李志明
九十六萬一千米	李志明
九十七萬一千米	李志明
九十八萬一千米	李志明
九十九萬一千米	李志明
一百萬一千米	李志明

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 全僑稱許

# 請長期訂閱華僑日報

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎 彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

訂閱電話：5-229081 內線3號

戴拿模二月一到港 分別戰港聯和港代表隊 戴拿模二月一到港 分別戰港聯和港代表隊 戴拿模二月一到港 分別戰港聯和港代表隊



# 最後

請勿錯過五週年慶

# 雙獻珠寶

數量有限送完即止

## 此美鍾蒂娜

雙放價保不虛

玉嬌春衣

愛城。舊

十九 十八 十七 十六 十五 十四 十三 十二 十一 十 九 八 七 六 五 四 三 二 一

向 夾 詩 侯 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅

日 夾 詩 侯 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅

英 夾 詩 侯 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅

美 夾 詩 侯 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅

姿 夾 詩 侯 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅 雅

12 2 711 3 8 4

二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二

三 三 三 三 三 三 三 三 三 三 三 三 三 三 三 三 三 三 三

施 潘 威 羅 呂 陳 陳 陳 陳 陳 陳 陳 陳 陳 陳 陳 陳 陳 陳

清 活 加 山 仁 新 新 新 新 新 新 新 新 新 新 新 新 新 新

納 納 納 納 納 納 納 納 納 納 納 納 納 納 納 納 納 納 納

張 沈 廖 吳 卡 寶 寶 寶 寶 寶 寶 寶 寶 寶 寶 寶 寶 寶 寶

十九 十八 十七 十六 十五 十四 十三 十二 十一 十 九 八 七 六 五 四 三 二 一

龍 屯 鳳 全 永 通 通 通 通 通 通 通 通 通 通 通 通 通 通

鳳 門 凰 山 胸 恒 恒 恒 恒 恒 恒 恒 恒 恒 恒 恒 恒 恒 恒

凰 門 凰 山 胸 恒 恒 恒 恒 恒 恒 恒 恒 恒 恒 恒 恒 恒 恒

凰 門 凰 山 胸 恒 恒 恒 恒 恒 恒 恒 恒 恒 恒 恒 恒 恒 恒

4 7 111 6 2 81

二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二 二

三 三 三 三 三 三 三 三 三 三 三 三 三 三 三 三 三 三 三

薛 徐 畢 史 鄧 廖 廖 廖 廖 廖 廖 廖 廖 廖 廖 廖 廖 廖 廖

**報導**

(第一場)人之光  
後復臨門，威士更上賽羅時，安樂來訪，未幾，必應存上方力坐，水銀則已操起，但會停候一時期期，期滿後方脫衣相相，奔往多倫多，馬尼拉是足已歸，銀利

大衆：我亦助安福不



多謝讀者支持，歡迎到本報各分館索取，或到本報各分館索取。

台舞利  
敦倫  
邦影

明晚  
利舞

今日

# 伙哥俩

新目服轉峯秘曲

「凶兆」  
「星球大戰」  
「電影」

基路拔  
戴安  
德遜

泰萊  
主

太母艦  
龐然大物

雙翼  
飛翔太空

新目服轉峯秘曲

華英華  
寫午明

兒童不宜觀

詠奏與

片三第

杏秀人物  
今日獻映  
利華  
金鎖

!片作動  
!夫功

李小龙接班人  
張午郎  
潮高片創  
受感覺最新最

**樂豐富**

對語獎  
金佩玲 李生 李建明 金銘

武術指導  
出品司

# 本港新聞

## 嚴厲處罰無牌小販

### 並輔導屢犯者就業

#### 市局可與旅遊機構發展夜市吸引遊客

【本報訊】市政局昨日在市政局會議中，討論有關嚴厲處罰無牌小販，並輔導屢犯者就業，以及市局可與旅遊機構發展夜市吸引遊客等問題。

市政局昨日在市政局會議中，討論有關嚴厲處罰無牌小販，並輔導屢犯者就業，以及市局可與旅遊機構發展夜市吸引遊客等問題。

## 九龍區第一條巴士專線

### 聯合道下星期二起實施

#### 彩虹道元洲街青山道塘尾道將相繼推行

#### 英皇道永興街延長專線週日早上起實施

【本報訊】九龍區第一條巴士專線，將於下星期二（廿二日）起實施。該專線由彩虹道元洲街至青山道塘尾道，途經彩虹道、元洲街、青山道、塘尾道、彩虹道、元洲街、青山道、塘尾道。

此外，英皇道永興街延長專線，將於週日（廿四日）早上起實施。該專線由英皇道永興街至彩虹道元洲街，途經英皇道、永興街、彩虹道、元洲街。

## 總商會下半年組團

### 派高層代表訪美

#### 紐堡亞區市場潛力優厚

#### 紐堡亞區市場潛力優厚

【本報訊】總商會昨日在總商會會議中，討論有關派高層代表訪美，以及紐堡亞區市場潛力優厚等問題。

總商會昨日在總商會會議中，討論有關派高層代表訪美，以及紐堡亞區市場潛力優厚等問題。

## 火葬土葬申請手續

### 應交一個部門統籌

#### 現行做法繁複增添當事人苦惱

【本報訊】火葬土葬申請手續，應交一個部門統籌。現行做法繁複，增添當事人苦惱。

火葬土葬申請手續，應交一個部門統籌。現行做法繁複，增添當事人苦惱。

## 搜查三間貸款公司

### 十人疑放貴利被捕

#### 警方再探再厲昨日三次探行動

【本報訊】警方昨日在灣仔區，搜查三間貸款公司，並拘捕十人，疑放貴利被捕。警方再探再厲，昨日三次探行動。

警方昨日在灣仔區，搜查三間貸款公司，並拘捕十人，疑放貴利被捕。警方再探再厲，昨日三次探行動。

## 九龍佐敦道碼頭

### 將進行重建工程

#### 改建十七層商業樓宇底層作碼頭

#### 將來香港飛翔船泊處

【本報訊】九龍佐敦道碼頭，將進行重建工程。改建十七層商業樓宇底層作碼頭，將來香港飛翔船泊處。

九龍佐敦道碼頭，將進行重建工程。改建十七層商業樓宇底層作碼頭，將來香港飛翔船泊處。

## 酒業總商會支持

### 提高薪俸免稅額

#### 並促兩巴加價押後半年以後決定

【本報訊】酒業總商會支持提高薪俸免稅額，並促兩巴加價押後半年以後決定。

酒業總商會支持提高薪俸免稅額，並促兩巴加價押後半年以後決定。

## 沙田三名工人落沙井窒息死亡

### 勞工處控建築公司

#### 被告不認罪押候判

【本報訊】沙田三名工人落沙井窒息死亡，勞工處控建築公司。被告不認罪，押候判。

沙田三名工人落沙井窒息死亡，勞工處控建築公司。被告不認罪，押候判。

## 拒絕回廠領取支票

### 遺囑不滿貸款辦法

#### 大火調查工作仍須持續兩週

【本報訊】拒絕回廠領取支票，遺囑不滿貸款辦法。大火調查工作仍須持續兩週。

拒絕回廠領取支票，遺囑不滿貸款辦法。大火調查工作仍須持續兩週。

## 區議會市局措施

### 有矛盾如何是好

#### 發展成就驕人

【本報訊】區議會市局措施，有矛盾如何是好。發展成就驕人。

區議會市局措施，有矛盾如何是好。發展成就驕人。

## 電子業發展潛力大

### 產品多元化很成功

#### 李澤培指出該業仍有困難

#### 呼籲廠商投資生產電子零件

【本報訊】電子業發展潛力大，產品多元化很成功。李澤培指出該業仍有困難，呼籲廠商投資生產電子零件。

電子業發展潛力大，產品多元化很成功。李澤培指出該業仍有困難，呼籲廠商投資生產電子零件。

## 一名男子慘遭斬死

### 事後在場四人帶返警署協助調查

#### 黃竹坑兩間店今晨發生命案

【本報訊】一名男子慘遭斬死，事後在場四人帶返警署協助調查。黃竹坑兩間店今晨發生命案。

一名男子慘遭斬死，事後在場四人帶返警署協助調查。黃竹坑兩間店今晨發生命案。

## 同拾食客口角動武

### 黃竹坑兩間店今晨發生命案

#### 黃竹坑兩間店今晨發生命案

【本報訊】同拾食客口角動武，黃竹坑兩間店今晨發生命案。黃竹坑兩間店今晨發生命案。

同拾食客口角動武，黃竹坑兩間店今晨發生命案。黃竹坑兩間店今晨發生命案。

## 區議會市局措施

### 有矛盾如何是好

#### 發展成就驕人

【本報訊】區議會市局措施，有矛盾如何是好。發展成就驕人。

區議會市局措施，有矛盾如何是好。發展成就驕人。

## 區議會市局措施

### 有矛盾如何是好

#### 發展成就驕人

【本報訊】區議會市局措施，有矛盾如何是好。發展成就驕人。

區議會市局措施，有矛盾如何是好。發展成就驕人。

## 區議會市局措施

### 有矛盾如何是好

#### 發展成就驕人

【本報訊】區議會市局措施，有矛盾如何是好。發展成就驕人。

區議會市局措施，有矛盾如何是好。發展成就驕人。

## 區議會市局措施

### 有矛盾如何是好

#### 發展成就驕人

【本報訊】區議會市局措施，有矛盾如何是好。發展成就驕人。

區議會市局措施，有矛盾如何是好。發展成就驕人。

## 區議會市局措施

### 有矛盾如何是好

#### 發展成就驕人

【本報訊】區議會市局措施，有矛盾如何是好。發展成就驕人。

區議會市局措施，有矛盾如何是好。發展成就驕人。

## 區議會市局措施

### 有矛盾如何是好

#### 發展成就驕人

【本報訊】區議會市局措施，有矛盾如何是好。發展成就驕人。

區議會市局措施，有矛盾如何是好。發展成就驕人。

## 區議會市局措施

### 有矛盾如何是好

#### 發展成就驕人

【本報訊】區議會市局措施，有矛盾如何是好。發展成就驕人。

區議會市局措施，有矛盾如何是好。發展成就驕人。

## 區議會市局措施

### 有矛盾如何是好

#### 發展成就驕人

【本報訊】區議會市局措施，有矛盾如何是好。發展成就驕人。

區議會市局措施，有矛盾如何是好。發展成就驕人。

## 區議會市局措施

### 有矛盾如何是好

#### 發展成就驕人

【本報訊】區議會市局措施，有矛盾如何是好。發展成就驕人。

區議會市局措施，有矛盾如何是好。發展成就驕人。

## 區議會市局措施

### 有矛盾如何是好

#### 發展成就驕人

【本報訊】區議會市局措施，有矛盾如何是好。發展成就驕人。

區議會市局措施，有矛盾如何是好。發展成就驕人。

## 區議會市局措施

### 有矛盾如何是好

#### 發展成就驕人

【本報訊】區議會市局措施，有矛盾如何是好。發展成就驕人。

區議會市局措施，有矛盾如何是好。發展成就驕人。

## 區議會市局措施

### 有矛盾如何是好

#### 發展成就驕人

【本報訊】區議會市局措施，有矛盾如何是好。發展成就驕人。

區議會市局措施，有矛盾如何是好。發展成就驕人。



第五五八八期

# 兒童天地

## 關心傷殘人士

今年聖誕節，是華僑社區中，最關切的一項活動。在聖誕節期間，我們應該如何關心那些傷殘人士呢？

我們應該知道，傷殘人士在社會中，往往受到歧視和排斥。他們在生活上，往往遇到許多困難。我們應該伸出援手，幫助他們，讓他們感受到社會的溫暖。

我們應該尊重傷殘人士的人格，給予他們平等的機會。我們應該讓他們知道，他們是社會的一分子，他們也有權利參與社會活動。

我們應該多花點時間，去關心那些傷殘人士。我們應該去聽聽他們的心聲，去瞭解他們的困難。我們應該去幫助他們，去解決他們的問題。

我們應該讓那些傷殘人士知道，我們是關心他們的。我們應該讓他們知道，我們是愛他們的。我們應該讓他們知道，我們是支持他們的。

## 勇敢的小象

小象雖然年紀小，但牠卻是一個非常勇敢的孩子。牠在森林中，遇到許多困難，但牠總是能夠克服。

有一次，小象在森林中迷路了。牠感到非常害怕，但它知道，它不能放棄。牠開始尋找回家的路。

小象遇到了一隻大老虎。大老虎張牙舞爪，想要吃掉小象。小象並不害怕，牠大聲吼叫，嚇退了大老虎。

小象遇到了一條大蛇。大蛇吐著信子，想要纏住小象。小象並不害怕，牠用力踢了大蛇一腳，大蛇被踢走了。

小象遇到了一隻大熊。大熊想要吃掉小象。小象並不害怕，牠用力咬了大熊一口，大熊被咬傷了。

小象終於找到了回家的路。牠感到非常開心，牠知道，它是一個勇敢的孩子。



## 康樂家庭

### 九龍婦女會昨歲暮敬老

份餘百七物禮贈分  
作工發派持主人夫士禮班

九龍婦女會為慶祝聖誕節，特於昨日（廿二日）下午二時，在該會禮堂舉行歲暮敬老會。當晚出席者有：主席夫人、副主席夫人、各區婦女會代表、各團體代表、及各區長者等。當晚氣氛溫馨，長者們紛紛致詞，感謝社會各界對他們的關心和照顧。最後，主席夫人頒發禮物給長者們，並祝願他們健康長壽。

## 女青家婦部 辦戲劇晚會

「豪門夜宴」演出成功  
善款入萬餘捐公益金

女青家婦部為籌募公益金，特於昨日（廿二日）晚上八時，在該部禮堂舉行「豪門夜宴」戲劇晚會。當晚出席者有：主席夫人、副主席夫人、各區婦女會代表、各團體代表、及各區長者等。當晚氣氛熱烈，觀眾們紛紛致詞，感謝該部為籌募公益金所做的努力。最後，主席夫人頒發善款給公益金，並祝願該部工作順利。



## 港大校外課程 適宜家長參加

增設「嬰兒護理」、「有線電視」、「影響學校成績因素」四項課程

香港大學校外課程中心為配合社會需要，特於下月（一月）起，增設四項課程，分別為「嬰兒護理」、「有線電視」、「影響學校成績因素」及「社會服務」。這些課程均為家長適宜參加，旨在提高家長的育兒知識和技能，並了解社會服務的最新發展。

## 哺乳常識

我們都知道，母乳是嬰兒最好的營養。但我們是否知道，如何正確地哺乳呢？

首先，我們應該知道，母乳的分泌量是由乳汁的分泌和乳汁的排出所決定的。乳汁的分泌量是由乳汁的分泌腺所分泌的，而乳汁的排出是由乳汁的排出管所排出的。

其次，我們應該知道，如何正確地擠乳。我們應該用正確的手法，去擠乳，以確保乳汁能夠順利排出。

最後，我們應該知道，如何正確地儲存母乳。我們應該將母乳存放在乾淨的容器中，並冷藏保存。

## 香港第一台

（中環）（節目與廣播）

八時：新聞報導  
九時：新聞報導  
十時：新聞報導  
十一時：新聞報導  
十二時：新聞報導  
下午二時：新聞報導  
下午四時：新聞報導  
下午六時：新聞報導  
下午八時：新聞報導  
晚上十時：新聞報導

## 商業第一台

（中環）（節目與廣播）

八時：新聞報導  
九時：新聞報導  
十時：新聞報導  
十一時：新聞報導  
十二時：新聞報導  
下午二時：新聞報導  
下午四時：新聞報導  
下午六時：新聞報導  
下午八時：新聞報導  
晚上十時：新聞報導

## 香港第二台

（中環）（節目與廣播）

八時：新聞報導  
九時：新聞報導  
十時：新聞報導  
十一時：新聞報導  
十二時：新聞報導  
下午二時：新聞報導  
下午四時：新聞報導  
下午六時：新聞報導  
下午八時：新聞報導  
晚上十時：新聞報導

## 香港第五台

（中環）（節目與廣播）

八時：新聞報導  
九時：新聞報導  
十時：新聞報導  
十一時：新聞報導  
十二時：新聞報導  
下午二時：新聞報導  
下午四時：新聞報導  
下午六時：新聞報導  
下午八時：新聞報導  
晚上十時：新聞報導

## 無線第一台

（中環）（節目與廣播）

八時：新聞報導  
九時：新聞報導  
十時：新聞報導  
十一時：新聞報導  
十二時：新聞報導  
下午二時：新聞報導  
下午四時：新聞報導  
下午六時：新聞報導  
下午八時：新聞報導  
晚上十時：新聞報導

## 無線第二台

（中環）（節目與廣播）

八時：新聞報導  
九時：新聞報導  
十時：新聞報導  
十一時：新聞報導  
十二時：新聞報導  
下午二時：新聞報導  
下午四時：新聞報導  
下午六時：新聞報導  
下午八時：新聞報導  
晚上十時：新聞報導

## 無線第三台

（中環）（節目與廣播）

八時：新聞報導  
九時：新聞報導  
十時：新聞報導  
十一時：新聞報導  
十二時：新聞報導  
下午二時：新聞報導  
下午四時：新聞報導  
下午六時：新聞報導  
下午八時：新聞報導  
晚上十時：新聞報導



# 樂康年青供提

## 助相望守齊限分無民村居原來外

### 屋村建寬放盼生普鄧·所公村貼津額章源黃

【本報訊】大埔區公所，為解決大埔區各村居民，因受戰事影響，房屋被毀，生活無着，特撥款，分給各村，貼補津貼，以資救濟。此項津貼，係由黃源章先生，發起籌募，現已分發各村，由各村民，領取津貼，以資生活。此項津貼，係由黃源章先生，發起籌募，現已分發各村，由各村民，領取津貼，以資生活。

# 分建學校道路及遊樂場

## 村中衛生環境改善

### 發展工程望維美好

【本報訊】大埔區公所，為改善各村衛生環境，特撥款，分建學校、道路及遊樂場。此項工程，現已動工興建，預計不久即可完工。此項工程，現已動工興建，預計不久即可完工。

# 西貢崇真中學家長教師組聯誼會首屆就職

## 促進學校家長溝通

### 鄉紳李潤壽鍾盤主持頒發獎學金

【本報訊】西貢崇真中學家長教師組聯誼會，於日前舉行首屆就職典禮。當晚，鄉紳李潤壽、鍾盤主持，頒發獎學金，以資鼓勵。此項聯誼會，旨在促進學校與家長之溝通，共同為學生之教育而努力。

# 舉行十二屆校運會完成

## 梁水發戴均主領獎

### 梁水發戴均主領獎

【本報訊】大埔區公所，為促進各村體育發展，特舉行第十二屆校運會。此項運動會，現已圓滿結束，梁水發、戴均等獲獎。此項運動會，旨在促進各村體育發展，共同為學生之健康而努力。

# 鄉議局法律研究委員會

## 研究供電系統法案

### 並研究新界問題陳情案

【本報訊】鄉議局法律研究委員會，為研究供電系統法案，並研究新界問題陳情案，特舉行會議。此項會議，旨在研究供電系統法案，並研究新界問題陳情案，共同為新界之發展而努力。

# 石湖墟首個公屋邨

## 明年年底將全部落成

### 上水粉嶺未來六年共建四座屋邨

【本報訊】石湖墟首個公屋邨，預計於明年年底全部落成。此外，上水、粉嶺地區，亦將興建四座公屋邨。此項公屋邨，旨在解決新界居民之住房問題，共同為新界之發展而努力。

# 沙田白石村各廠戶

## 要求獲得賠償安置

### 面臨清拆生計受影響

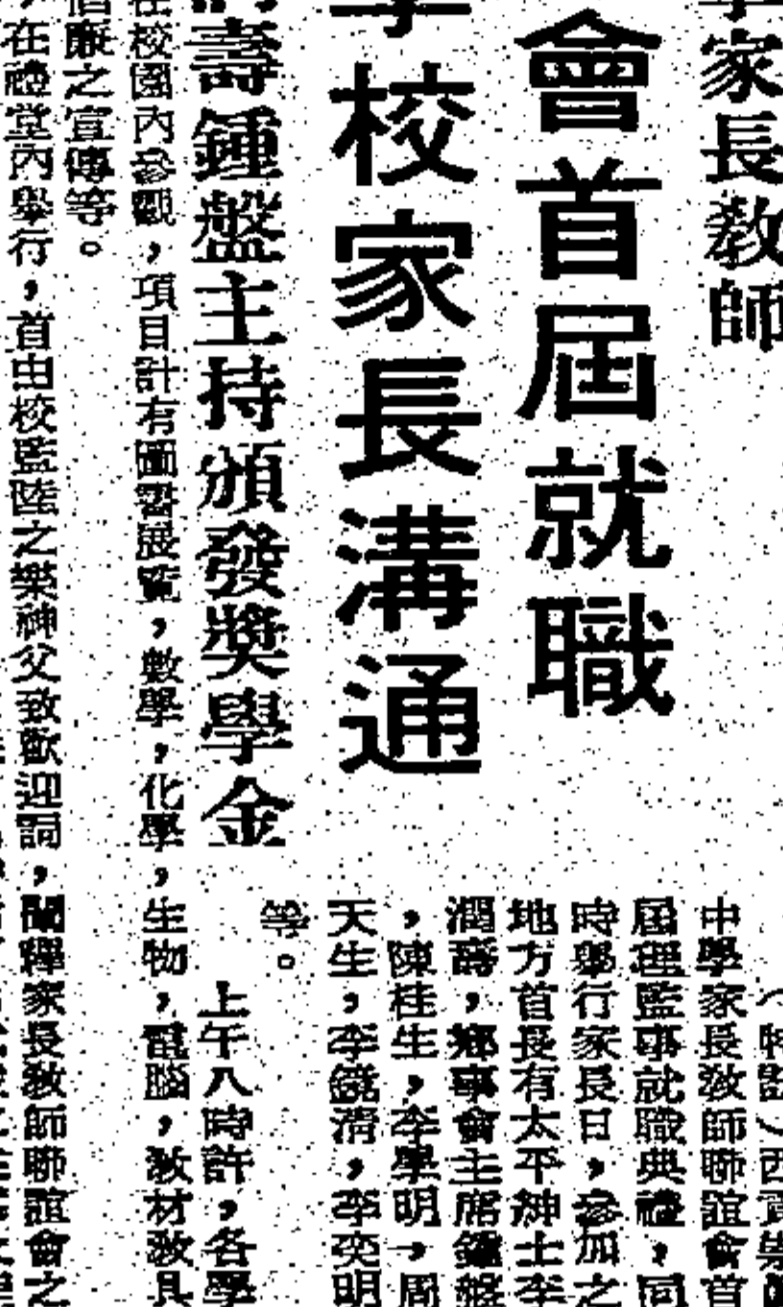
【本報訊】沙田白石村各廠戶，因面臨清拆，生計受影響，特向政府提出賠償安置要求。此項廠戶，因面臨清拆，生計受影響，特向政府提出賠償安置要求。

# 讀者論壇

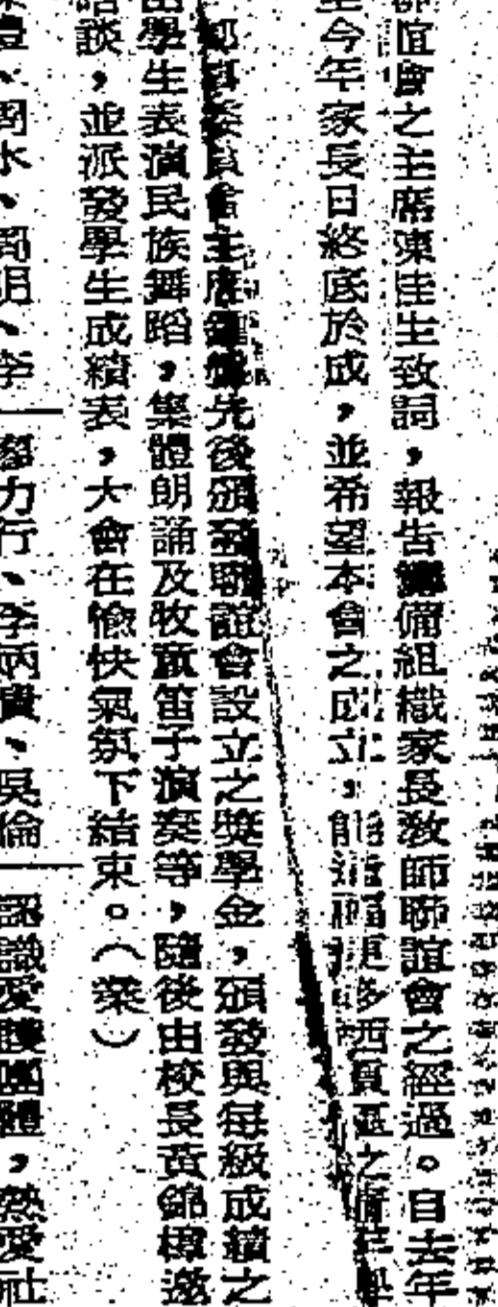
## 輪購回內地之車票船票應杜絕「炒位」

### 購地鐵車票屢次不能出閘引起麻煩

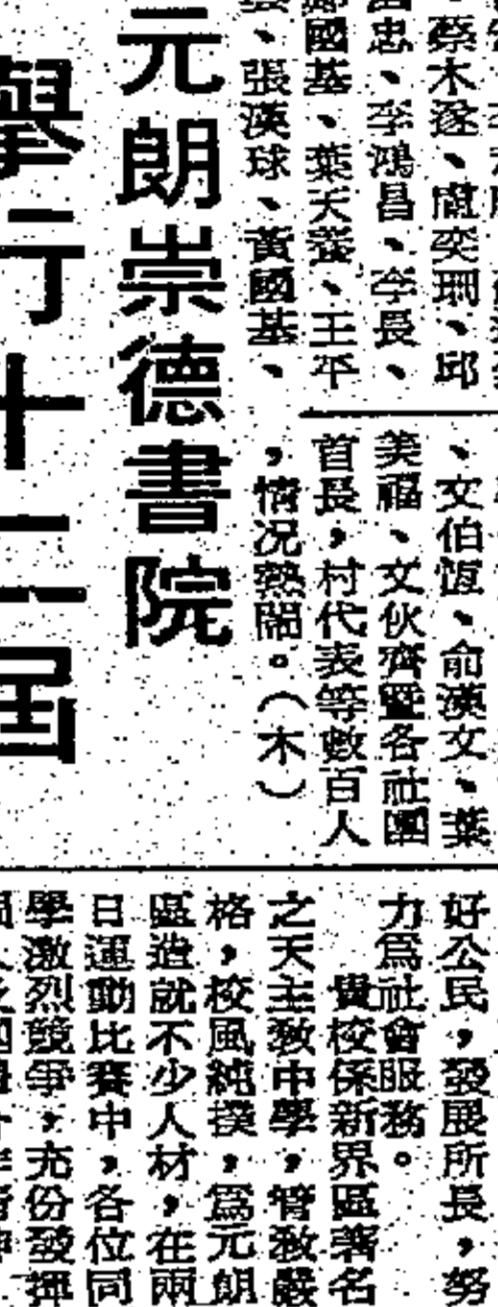
【本報訊】讀者論壇，討論輪購回內地之車票船票應杜絕「炒位」，以及購地鐵車票屢次不能出閘引起麻煩等問題。此項論壇，旨在討論輪購回內地之車票船票應杜絕「炒位」，以及購地鐵車票屢次不能出閘引起麻煩等問題。



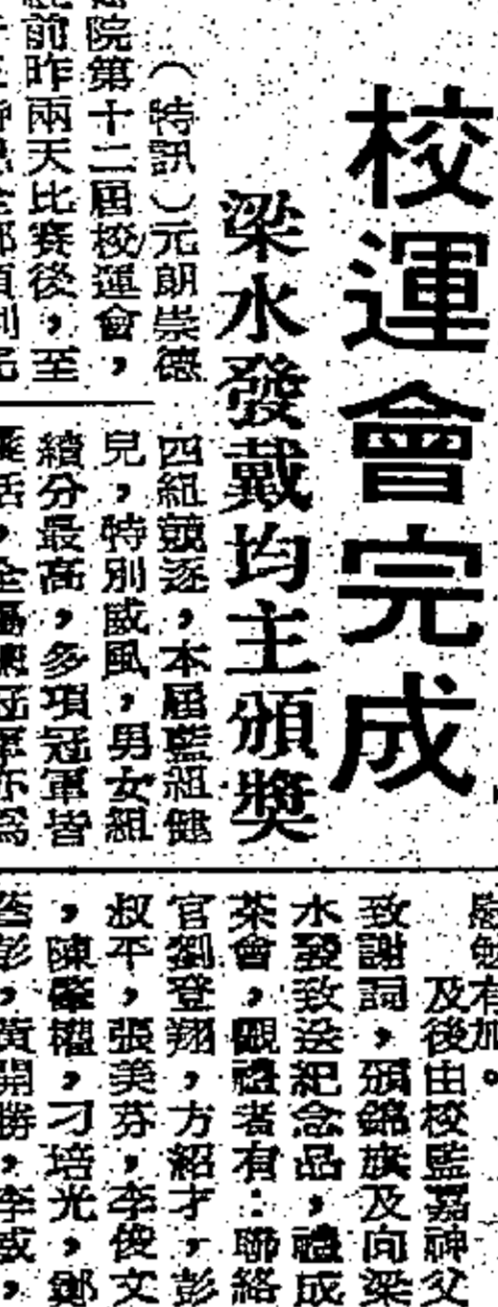
陳子鈞議員抨擊政府放任地產投機租金暴漲



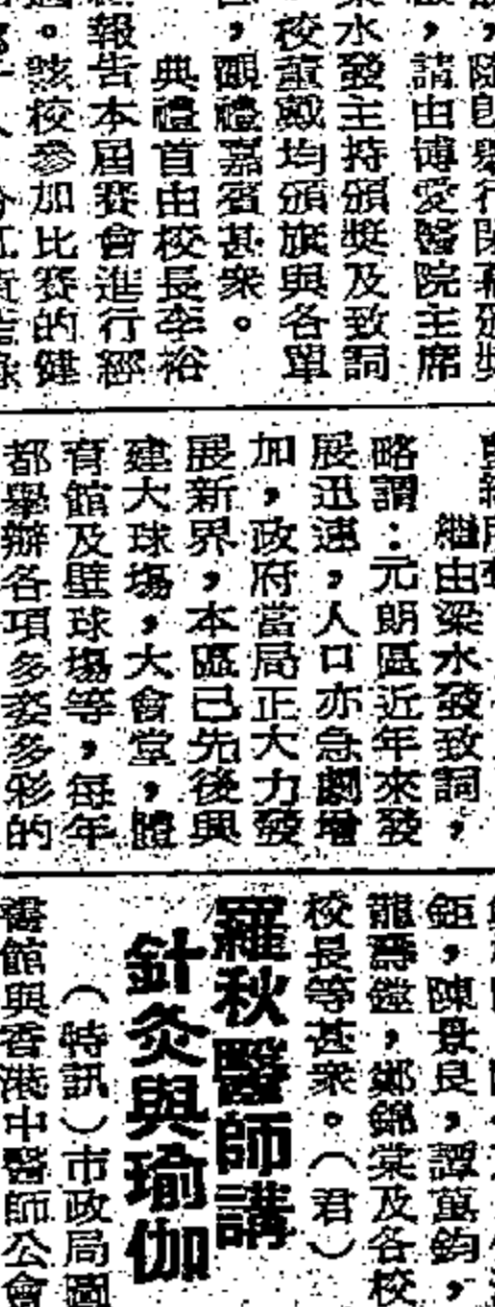
應正視弊端作有效管制



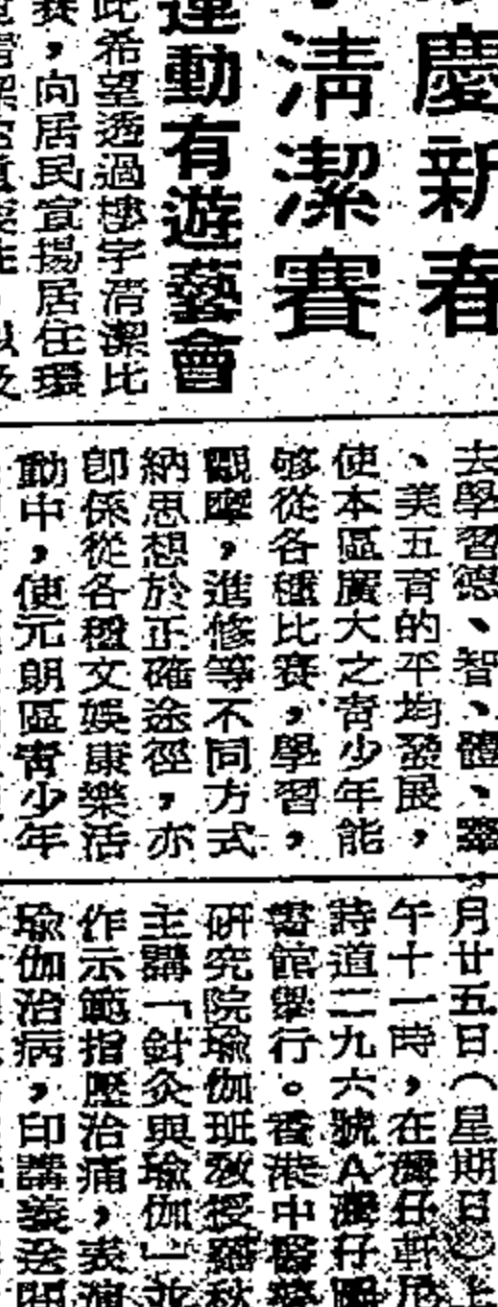
應正視弊端作有效管制



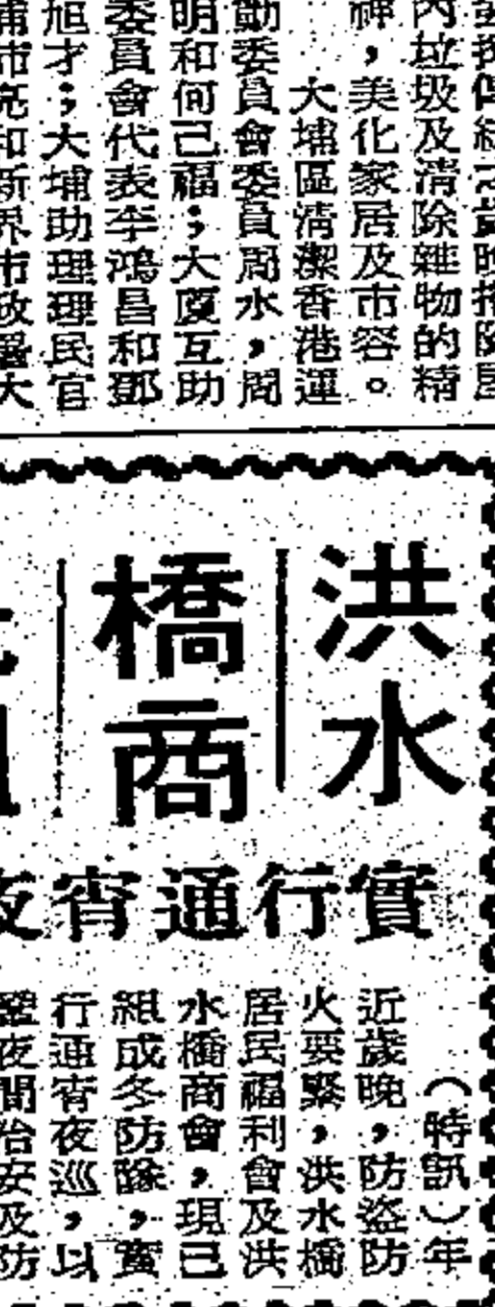
應正視弊端作有效管制



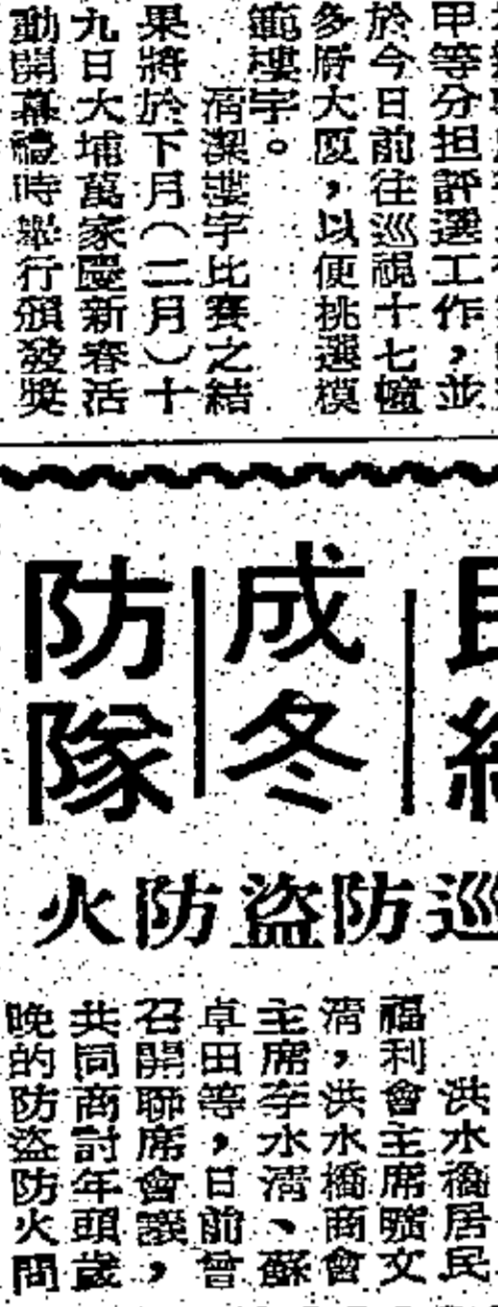
應正視弊端作有效管制



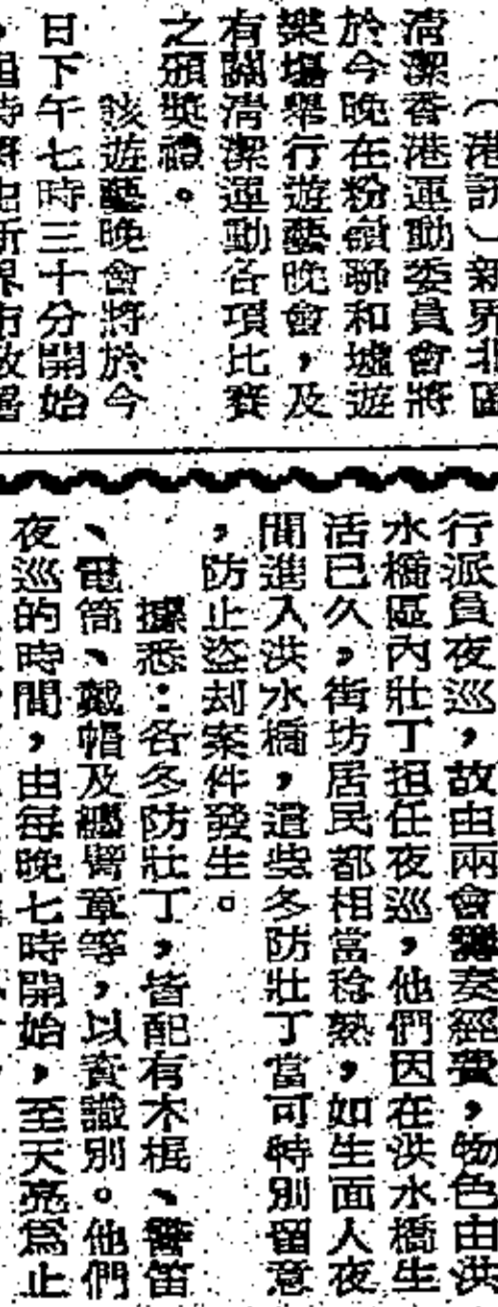
應正視弊端作有效管制



應正視弊端作有效管制



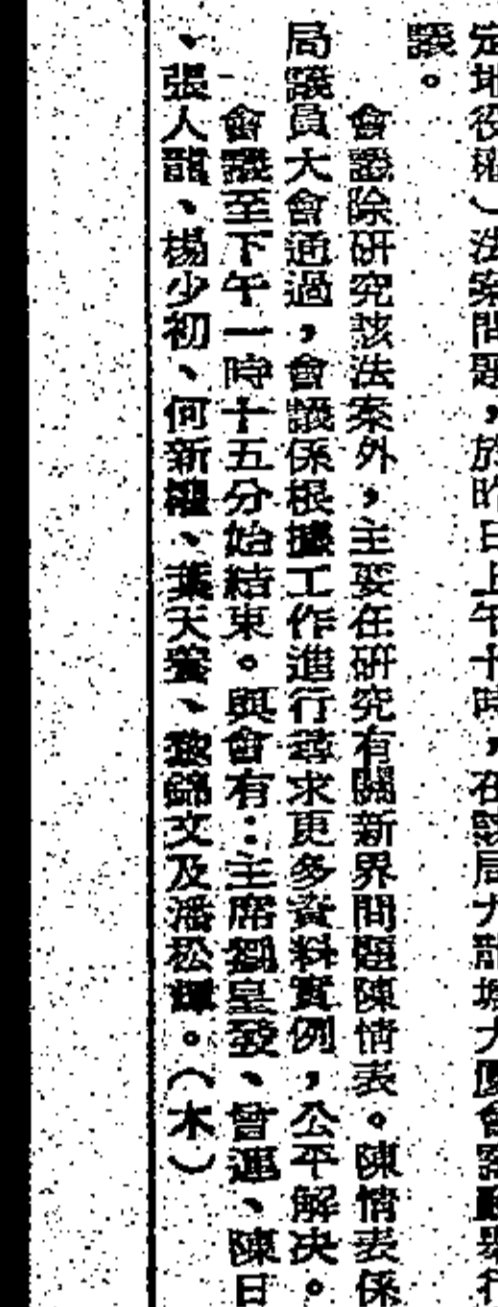
應正視弊端作有效管制



應正視弊端作有效管制



應正視弊端作有效管制



應正視弊端作有效管制

# 本港新聞

## 政府應視情況放寬限制 准在地下二樓 開設工廠食堂

【本報訊】政府工務局最近接獲多宗申請，要求在工廠大廈地下二樓開設工廠食堂，以解決工廠員工午餐問題。工務局表示，目前工廠大廈地下二樓多被用作停車場，若准許開設食堂，將增加該層的人流及噪音，對鄰近居民造成不便。工務局建議，申請人應先向有關區議會申請，若獲批准，再向工務局申請。工務局亦表示，若申請人能提供足夠的資料，證明開設食堂的必要性和可行性，工務局將考慮放寬限制。

## 岑生強調小販重整計劃可行

【本報訊】政府工務局最近接獲多宗申請，要求在工廠大廈地下二樓開設工廠食堂，以解決工廠員工午餐問題。工務局表示，目前工廠大廈地下二樓多被用作停車場，若准許開設食堂，將增加該層的人流及噪音，對鄰近居民造成不便。工務局建議，申請人應先向有關區議會申請，若獲批准，再向工務局申請。工務局亦表示，若申請人能提供足夠的資料，證明開設食堂的必要性和可行性，工務局將考慮放寬限制。

## 哮喘女子死因研究化驗所職員稱

【本報訊】一名患有哮喘的女子，在化驗所工作時，因吸入化學氣體而死亡。化驗所職員稱，該名女子在化驗所工作多年，對化學氣體有過敏反應。化驗所職員表示，該名女子在化驗所工作時，曾吸入化學氣體，並出現哮喘發作的症狀。化驗所職員稱，該名女子在化驗所工作時，曾吸入化學氣體，並出現哮喘發作的症狀。化驗所職員稱，該名女子在化驗所工作時，曾吸入化學氣體，並出現哮喘發作的症狀。

## 病人照射X光期間 駐診醫生並未在場

【本報訊】一名病人在接受X光照射期間，駐診醫生並未在場。病人家屬表示，該名病人在接受X光照射期間，曾出現不適的症狀，但駐診醫生並未在場。病人家屬稱，該名病人在接受X光照射期間，曾出現不適的症狀，但駐診醫生並未在場。病人家屬稱，該名病人在接受X光照射期間，曾出現不適的症狀，但駐診醫生並未在場。

## 新春之夜兩團爆滿 七海華僑讀者安排在海邊慶祝節目

【本報訊】七海華僑讀者安排在海邊慶祝節目，新春之夜兩團爆滿。七海華僑讀者安排在海邊慶祝節目，新春之夜兩團爆滿。七海華僑讀者安排在海邊慶祝節目，新春之夜兩團爆滿。七海華僑讀者安排在海邊慶祝節目，新春之夜兩團爆滿。

## 增辦初三至初四團

【本報訊】增辦初三至初四團，新春之夜兩團爆滿。增辦初三至初四團，新春之夜兩團爆滿。增辦初三至初四團，新春之夜兩團爆滿。增辦初三至初四團，新春之夜兩團爆滿。

## 萬梓良望大睡一覺

【本報訊】萬梓良望大睡一覺，與邵氏談拍片合約。萬梓良望大睡一覺，與邵氏談拍片合約。萬梓良望大睡一覺，與邵氏談拍片合約。萬梓良望大睡一覺，與邵氏談拍片合約。

## 醫院上演「歡樂今宵」

【本報訊】醫院上演「歡樂今宵」，無線藝員關心波叔。醫院上演「歡樂今宵」，無線藝員關心波叔。醫院上演「歡樂今宵」，無線藝員關心波叔。醫院上演「歡樂今宵」，無線藝員關心波叔。

## 說笑話以打破煩悶

【本報訊】說笑話以打破煩悶，醫院上演「歡樂今宵」。說笑話以打破煩悶，醫院上演「歡樂今宵」。說笑話以打破煩悶，醫院上演「歡樂今宵」。說笑話以打破煩悶，醫院上演「歡樂今宵」。

## 蔡瓊輝昨晨飛台灣

【本報訊】蔡瓊輝昨晨飛台灣，為麗的拍賀年節目。蔡瓊輝昨晨飛台灣，為麗的拍賀年節目。蔡瓊輝昨晨飛台灣，為麗的拍賀年節目。蔡瓊輝昨晨飛台灣，為麗的拍賀年節目。

## 黃元申要突破

【本報訊】黃元申要突破，麗的的收視率。黃元申要突破，麗的的收視率。黃元申要突破，麗的的收視率。黃元申要突破，麗的的收視率。

## 歡樂今宵趣怪節目

【本報訊】歡樂今宵趣怪節目，外國人中國熱專輯。歡樂今宵趣怪節目，外國人中國熱專輯。歡樂今宵趣怪節目，外國人中國熱專輯。歡樂今宵趣怪節目，外國人中國熱專輯。

## 大衛威美頓新作

【本報訊】大衛威美頓新作，十八雲英未嫁時。大衛威美頓新作，十八雲英未嫁時。大衛威美頓新作，十八雲英未嫁時。大衛威美頓新作，十八雲英未嫁時。

# 娛樂圈

## 林家聲下週一凱旋 此行成績差強人意

【本報訊】林家聲下週一凱旋，此行成績差強人意。林家聲下週一凱旋，此行成績差強人意。林家聲下週一凱旋，此行成績差強人意。林家聲下週一凱旋，此行成績差強人意。

## 萬梓良望大睡一覺

【本報訊】萬梓良望大睡一覺，與邵氏談拍片合約。萬梓良望大睡一覺，與邵氏談拍片合約。萬梓良望大睡一覺，與邵氏談拍片合約。萬梓良望大睡一覺，與邵氏談拍片合約。

## 醫院上演「歡樂今宵」

【本報訊】醫院上演「歡樂今宵」，無線藝員關心波叔。醫院上演「歡樂今宵」，無線藝員關心波叔。醫院上演「歡樂今宵」，無線藝員關心波叔。醫院上演「歡樂今宵」，無線藝員關心波叔。

## 說笑話以打破煩悶

【本報訊】說笑話以打破煩悶，醫院上演「歡樂今宵」。說笑話以打破煩悶，醫院上演「歡樂今宵」。說笑話以打破煩悶，醫院上演「歡樂今宵」。說笑話以打破煩悶，醫院上演「歡樂今宵」。

## 蔡瓊輝昨晨飛台灣

【本報訊】蔡瓊輝昨晨飛台灣，為麗的拍賀年節目。蔡瓊輝昨晨飛台灣，為麗的拍賀年節目。蔡瓊輝昨晨飛台灣，為麗的拍賀年節目。蔡瓊輝昨晨飛台灣，為麗的拍賀年節目。

## 黃元申要突破

【本報訊】黃元申要突破，麗的的收視率。黃元申要突破，麗的的收視率。黃元申要突破，麗的的收視率。黃元申要突破，麗的的收視率。

## 歡樂今宵趣怪節目

【本報訊】歡樂今宵趣怪節目，外國人中國熱專輯。歡樂今宵趣怪節目，外國人中國熱專輯。歡樂今宵趣怪節目，外國人中國熱專輯。歡樂今宵趣怪節目，外國人中國熱專輯。

## 大衛威美頓新作

【本報訊】大衛威美頓新作，十八雲英未嫁時。大衛威美頓新作，十八雲英未嫁時。大衛威美頓新作，十八雲英未嫁時。大衛威美頓新作，十八雲英未嫁時。

## 兩個丈夫令傻妹頭痛

【本報訊】兩個丈夫令傻妹頭痛，是兵是賊難作左右袒。兩個丈夫令傻妹頭痛，是兵是賊難作左右袒。兩個丈夫令傻妹頭痛，是兵是賊難作左右袒。兩個丈夫令傻妹頭痛，是兵是賊難作左右袒。

## 馬敏兒四月再南飛

【本報訊】馬敏兒四月再南飛，算命佬話必須遲婚。馬敏兒四月再南飛，算命佬話必須遲婚。馬敏兒四月再南飛，算命佬話必須遲婚。馬敏兒四月再南飛，算命佬話必須遲婚。

## 大衛威美頓新作

【本報訊】大衛威美頓新作，十八雲英未嫁時。大衛威美頓新作，十八雲英未嫁時。大衛威美頓新作，十八雲英未嫁時。大衛威美頓新作，十八雲英未嫁時。

## 是兵是賊難作左右袒

【本報訊】是兵是賊難作左右袒，兩個丈夫令傻妹頭痛。是兵是賊難作左右袒，兩個丈夫令傻妹頭痛。是兵是賊難作左右袒，兩個丈夫令傻妹頭痛。是兵是賊難作左右袒，兩個丈夫令傻妹頭痛。

## 馬敏兒四月再南飛

【本報訊】馬敏兒四月再南飛，算命佬話必須遲婚。馬敏兒四月再南飛，算命佬話必須遲婚。馬敏兒四月再南飛，算命佬話必須遲婚。馬敏兒四月再南飛，算命佬話必須遲婚。

## 大衛威美頓新作

【本報訊】大衛威美頓新作，十八雲英未嫁時。大衛威美頓新作，十八雲英未嫁時。大衛威美頓新作，十八雲英未嫁時。大衛威美頓新作，十八雲英未嫁時。





正正

這是一篇關於「正正」的短文，內容涉及社會觀察與個人感悟。

這是一篇關於「第三任丈夫」的短文，描述了一段複雜的情感經歷。

詭秘謀殺案

這是一篇偵探小說，描述了一宗充滿謎團的謀殺案及其調查過程。

三三三：要拜一連串的年

這是一篇關於傳統習俗的短文，探討了「三三三」拜年的意義。

香港竹枝詞

這是一篇收集了多首香港竹枝詞的短文，展現了當地的風土人情。

一曲銷魂

這是一篇關於音樂與情感的短文，描述了一曲動人的樂章。

牛車公傳

這是一篇關於牛車文化的短文，追溯了這種交通工具的歷史。

打小鼓的貨源

這是一篇關於小鼓藝術的短文，探討了其背後的文化與經濟因素。

鐵劍風雲

這是一篇武俠小說，描述了一場激烈的江湖爭鬥。

潮人

這是一篇關於潮汕文化的短文，介紹了當地的特色與風俗。

變幻人間

這是一篇關於人生哲理的短文，探討了世間的變幻與无常。

文：王...

這是一篇署名文章，內容涉及社會評論與個人見解。

金蓮花、蝴蝶花

這是一篇關於植物的短文，介紹了金蓮花與蝴蝶花的特點。

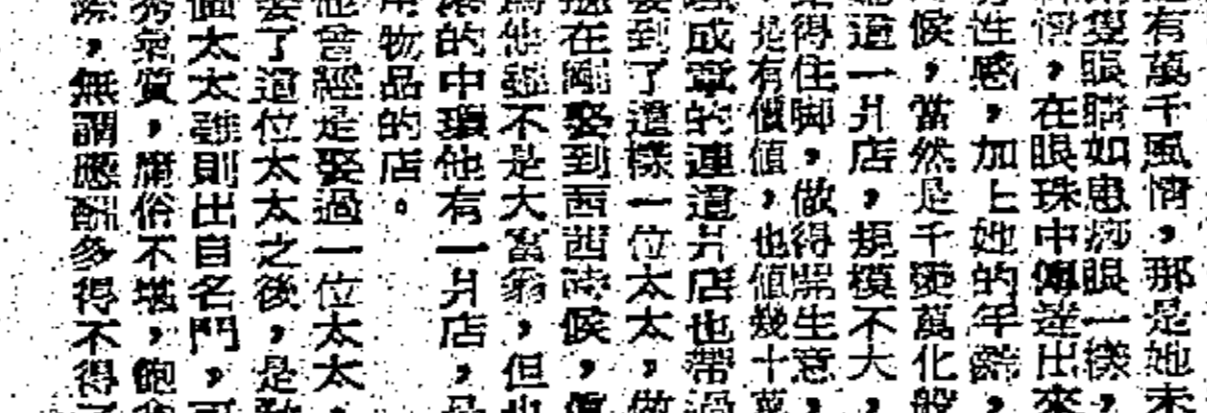
集花

這是一篇關於集花的短文，分享了作者的收藏心得。



天機

這是一篇關於「天機」的短文，探討了命運與機遇。



這是一篇關於「天機」的短文，探討了命運與機遇。

伏虎山前好漢

這是一篇武俠小說，描述了一場在山前的英雄爭鬥。

飛龍上花樓

這是一篇武俠小說，描述了一場在花樓發生的驚天動地。

情海迷蹤

這是一篇關於情感的短文，探討了愛情中的迷蹤與變幻。

村中人語

這是一篇關於鄉村生活的短文，記錄了村民們的口頭禪。

點滴留痕

這是一篇關於點滴生活的短文，記錄了生活中的細微瞬間。

金蓮花、蝴蝶花

這是一篇關於植物的短文，介紹了金蓮花與蝴蝶花的特點。

集花

這是一篇關於集花的短文，分享了作者的收藏心得。

變幻人間

這是一篇關於人生哲理的短文，探討了世間的變幻與无常。

文：王...

這是一篇署名文章，內容涉及社會評論與個人見解。

金蓮花、蝴蝶花

這是一篇關於植物的短文，介紹了金蓮花與蝴蝶花的特點。

集花

這是一篇關於集花的短文，分享了作者的收藏心得。

變幻人間

這是一篇關於人生哲理的短文，探討了世間的變幻與无常。

牛車公傳

這是一篇關於牛車文化的短文，追溯了這種交通工具的歷史。

打小鼓的貨源

這是一篇關於小鼓藝術的短文，探討了其背後的文化與經濟因素。

鐵劍風雲

這是一篇武俠小說，描述了一場激烈的江湖爭鬥。

潮人

這是一篇關於潮汕文化的短文，介紹了當地的特色與風俗。

變幻人間

這是一篇關於人生哲理的短文，探討了世間的變幻與无常。

文：王...

這是一篇署名文章，內容涉及社會評論與個人見解。

金蓮花、蝴蝶花

這是一篇關於植物的短文，介紹了金蓮花與蝴蝶花的特點。

集花

這是一篇關於集花的短文，分享了作者的收藏心得。

變幻人間

這是一篇關於人生哲理的短文，探討了世間的變幻與无常。

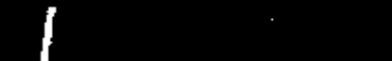
文：王...

這是一篇署名文章，內容涉及社會評論與個人見解。

**麗確相機**  
贊助  
分類廣告客戶幸運抽獎



由一月一日至  
一月三十一日止  
凡刊登華僑日報或晚報  
分類廣告十二元  
贈送抽獎券一張，多刊多送



**RICOH**

騰確最新35毫米袖珍電眼相機  
突破性全新設計

● 增設附加燈片蓋 ● 新設計自動閃光器

頭獎十名：  
各得騰確新款500ME  
35毫米袖珍相機  
附加燈片蓋及  
電子閃光燈壹套  
每套總值：HK\$818.00

特別獎十名：  
各得騰確35F

每日讀者 惠刊廣告  
超過百萬 收效宏大

<p><b>大沙咀旺舖租</b></p> <p>行天下十餘年 生意各業各埠 生客生意</p> <p>H-443792 洽</p>	<p><b>闊大旺舖</b></p> <p>調15呎深22呎 三百餘呎寬頂不組</p> <p><b>四百餘</b></p> <p>福華街132號近黃金商場 場地闊特設食店行車位 地點熱鬧全區第一舖面合</p>	<p><b>現成萬餘呎</b></p> <p><b>有課室櫥格</b></p> <p>莊美芝浦大道中街35號 魚蛋麵粉廠舊址 招租</p>	<p><b>核校</b></p>
--	--	---	------------------

**按揭** 官塘廠房招租

按完可以加按 偉業街132號冠華鐵廠(偉業街)工業大廈每層三十餘呎四四四呎樓底高光猛通爽電12—245021或到管理處洽。

各區樓舖 新界菜地 代客按揭 屋租八成 ☎880033

旺角通菜街22號地下

[illegible]

<p>國志義興 呂錦出售 12號地下有屋三間 ○李生治</p>	<p>吉舖出售 ○吳生電話洽商 齊即住佳屋拾餘 免佣60000</p>	<p>九龍華苑 ○吳生電話洽商 齊即住佳屋拾餘 免佣60000</p>	<p>社禮平樓 ○吳生電話洽商 齊即住佳屋拾餘 免佣60000</p>	<p>出讓 ○吳生電話洽商 齊即住佳屋拾餘 免佣60000</p>	<p>太寶山座 ○吳生電話洽商 齊即住佳屋拾餘 免佣60000</p>	<p>古閣坡 ○吳生電話洽商 齊即住佳屋拾餘 免佣60000</p>	<p>坵97萬 ○吳生電話洽商 齊即住佳屋拾餘 免佣60000</p>
---	---	---	---	---	---	--	---

[illegible]

好時中心  
 尖沙咀東部全港最高級  
 線綫千禧中心1000  
 呎200呎至400呎  
 每呎叫2350K 693241

**甲中心**  
 各座單位  
 現金成交  
 ☎44161-10

**有限公司**  
 代理  
 PAVANI OK  
 55555555 292439

多利中心  
 25樓  
 電話 25555555

香港大廈  
 25樓  
 電話 25555555

平新邨  
 100  
 電話 25555555

[illegible][illegible]

**遺失聲明**

啓者：蘇佐衡先生香港電燈集團有限公司股票第1704213號  
就業經過遺失恐被冒領特由本通告刊出之日起一個月內倘無自  
主提出異議到該處聲明自即日起作廢

股份登記處畢馬域茂曹核數公司

**中華基督教會福堂樓接受居住**

○福堂樓在新界青山灣福堂中心內建築，最近完成，皆用  
料可申請遷居，密有升降機及車道，通訊設備，第一次包  
一廳兩房兩廁，種租B，每月有電水費及學工，收租用，包  
一樓高一千呎，適宜做辦公室，及十五年商約，期內保證不  
提合約，一樓高一千呎，適宜做辦公室，及十五年商約，期內保證不  
九折，上座平，價廉物美，有意者請向合約辦時得接洽，情形約歡迎  
電話：3-802372

**1981最新考 F.4.5會 英數理 最優異速成**

港大畢業生，專教英文，數學，科學，法學，60元  
修者，英數全科，時間，自授，月，學，60元  
K 807051

優良補習班  
學生中學各科短期  
者大生詳情(20216)  
散將範專

各級英文，數學，科學，法學，60元  
1982年1月15-20日

**惠刊本報分類廣告**

**請撥電話**

[illegible]

遺失 聲明  
遺失私章及私印  
長壽除名及股單  
特此聲明  
黃健文啟

明發  
啟事  
A/C 號業主馬新園村坊  
至81年各月租金  
多蒙各樹枋林福安  
啟

催收租  
舖位上朗  
新園村坊  
啟

催收租  
油麻地源  
街17號文苑樓二樓業主  
啟

香港學社  
成人義教小學  
啟

機械工程  
中五下各級課程  
富經英數理一科  
一至晚電一校  
每週

1583

### 遺失聲明

本人譚保強於民國八十二年一月間，在安人壽保險公司，經人介紹，失竊保險單一張，號碼為：128888。除向該公司報失外，特此聲明作廢。譚保強 啟

### 遺失聲明

本人譚保強於民國八十二年一月間，在安人壽保險公司，經人介紹，失竊保險單一張，號碼為：128888。除向該公司報失外，特此聲明作廢。譚保強 啟

### 遺失聲明

本人譚保強於民國八十二年一月間，在安人壽保險公司，經人介紹，失竊保險單一張，號碼為：128888。除向該公司報失外，特此聲明作廢。譚保強 啟

### 遺失聲明

本人譚保強於民國八十二年一月間，在安人壽保險公司，經人介紹，失竊保險單一張，號碼為：128888。除向該公司報失外，特此聲明作廢。譚保強 啟

# 遺失聲明

啟者：馬文名五香港電投棧園有有限公司股票壹張，號碼為02945/62及123987/76，經本人提出，要求該公司登報聲明作廢。特此聲明。馬文名 啟

股份登記處畢馬域茂曹核數公司啟

### 補習

經驗教師 專教小學  
系業來舍利府補中教育  
生請速報名 學費低廉 人當代  
英文會話 補習班

### 皇仁預科

畢業證書中以下少補區  
時任主任 譚保強 啟

### 聖心

輪船保險 專教小學  
生請速報名 學費低廉 人當代  
英文會話 補習班

### 大專女生

該會中小小學補習  
生請速報名 學費低廉 人當代  
英文會話 補習班

## 81會考進修新班

香港學生輔導中心教育組  
英文(一) ★本星期開課  
化學(一) ★本星期開課  
報名：旺角彌敦道611號嘉蘭大廈1001室(按十字)  
旺角彌敦道對面  
諮詢：(31)8665 上午十時至下午六時半

### 益智

81年F6會考  
中小英 級別加數  
文 新舊數  
運動場對面  
A座 嘉蘭大廈

**分類廣告**  
 本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每  
 天大收八個，小字卅四個，定為一個位  
 出字數按一個位遞增計算，長期則計，  
 折扣不扣，上期繳費，每日下午五時半  
 大字四個 每天八元  
 小字卅四個

稿不多，段

**柏苑**  
A.D. 中特高 215萬  
256H/25056H/7381.55

**嘉苑**  
C 特不 225萬  
256H/25056H/7381.55

**帝城**  
39萬 49萬 68萬  
270H/1701H/6816H

**灣景**  
B 6.7萬 中區 14742萬  
256H/25056H/7381.55

**交吉**  
A.D. 中特高 215萬  
256H/25056H/7381.55

**嘉苑**  
C 特不 225萬  
256H/25056H/7381.55

**帝城**  
39萬 49萬 68萬  
270H/1701H/6816H

**灣景**  
B 6.7萬 中區 14742萬  
256H/25056H/7381.55

**交吉** 亦合 交吉

**交吉**  
A.D. 中特高 215萬  
256H/25056H/7381.55

**嘉苑**  
C 特不 225萬  
256H/25056H/7381.55

**帝城**  
39萬 49萬 68萬  
270H/1701H/6816H

**灣景**  
B 6.7萬 中區 14742萬  
256H/25056H/7381.55

[illegible][illegible]

<b>力企</b> 電話 228509 H 237394 H 234906	<b>德福花園</b>	I 1316 底層 40呎 南 56呎 中 36呎 南 38呎 底層 40呎 南 56呎 中 36呎 南 38呎 底層 40呎 南 56呎 中 36呎 南 38呎	A J K N U 1316 147 3 底層 40呎 南 56呎 中 36呎 南 38呎 底層 40呎 南 56呎 中 36呎 南 38呎 底層 40呎 南 56呎 中 36呎 南 38呎	<b>力企</b> 電話 228509 H 237394 H 234906	<b>百福花園</b>
		底層 40呎 南 56呎 中 36呎 南 38呎 底層 40呎 南 56呎 中 36呎 南 38呎 底層 40呎 南 56呎 中 36呎 南 38呎	底層 40呎 南 56呎 中 36呎 南 38呎 底層 40呎 南 56呎 中 36呎 南 38呎 底層 40呎 南 56呎 中 36呎 南 38呎		
		底層 40呎 南 56呎 中 36呎 南 38呎 底層 40呎 南 56呎 中 36呎 南 38呎 底層 40呎 南 56呎 中 36呎 南 38呎	底層 40呎 南 56呎 中 36呎 南 38呎 底層 40呎 南 56呎 中 36呎 南 38呎 底層 40呎 南 56呎 中 36呎 南 38呎		
		底層 40呎 南 56呎 中 36呎 南 38呎 底層 40呎 南 56呎 中 36呎 南 38呎 底層 40呎 南 56呎 中 36呎 南 38呎	底層 40呎 南 56呎 中 36呎 南 38呎 底層 40呎 南 56呎 中 36呎 南 38呎 底層 40呎 南 56呎 中 36呎 南 38呎		

[illegible]

**聘女助理**  
聘女助理一名  
待遇從優  
有意者請親  
臨本報面議  
地址：新加坡  
大馬路門牌  
九十九號

**請經驗**  
請經驗一名  
待遇從優  
有意者請親  
臨本報面議  
地址：新加坡  
大馬路門牌  
九十九號

**元朗幼師**  
元朗幼師一名  
待遇從優  
有意者請親  
臨本報面議  
地址：新加坡  
大馬路門牌  
九十九號

**聘女助理**  
聘女助理一名  
待遇從優  
有意者請親  
臨本報面議  
地址：新加坡  
大馬路門牌  
九十九號

**北角玩具**  
北角玩具一名  
待遇從優  
有意者請親  
臨本報面議  
地址：新加坡  
大馬路門牌  
九十九號

**聘女助理**  
聘女助理一名  
待遇從優  
有意者請親  
臨本報面議  
地址：新加坡  
大馬路門牌  
九十九號

**元朗幼師**  
元朗幼師一名  
待遇從優  
有意者請親  
臨本報面議  
地址：新加坡  
大馬路門牌  
九十九號

**聘女助理**  
聘女助理一名  
待遇從優  
有意者請親  
臨本報面議  
地址：新加坡  
大馬路門牌  
九十九號

**北角玩具**  
北角玩具一名  
待遇從優  
有意者請親  
臨本報面議  
地址：新加坡  
大馬路門牌  
九十九號

**聘女助理**  
聘女助理一名  
待遇從優  
有意者請親  
臨本報面議  
地址：新加坡  
大馬路門牌  
九十九號

**元朗幼師**  
元朗幼師一名  
待遇從優  
有意者請親  
臨本報面議  
地址：新加坡  
大馬路門牌  
九十九號

**聘女助理**  
聘女助理一名  
待遇從優  
有意者請親  
臨本報面議  
地址：新加坡  
大馬路門牌  
九十九號

**急聘**

本館因業務需要，現急聘熟練打字員若干名，待遇從優，有意者請親臨本館面談。

**沖天印**

本館新到各種名畫、字帖，歡迎參觀選購。地址：本報社內。

**誠聘人才**

本報因業務擴展，現誠聘具有豐富經驗之人才，待遇從優，有意者請將履歷寄至本報人事課。

**空餘**

本報現有餘房數間，環境優雅，交通便利，歡迎各界人士光臨。電話：3436351。

**幼稚園**

本園招收三至六歲兒童，環境優美，師資優良，歡迎報名。地址：本報社內。

**習生**

本報現招收習生若干名，待遇從優，有意者請親臨本報面談。

**聘男女練習生**

本報因業務需要，現聘男女練習生若干名，待遇從優，有意者請將履歷寄至本報人事課。

**助教**

本報現招收助教若干名，待遇從優，有意者請親臨本報面談。

**九龍區某校招請**

本校因業務需要，現招請熟練打字員若干名，待遇從優，有意者請親臨本校面談。

**習生**

本報現招收習生若干名，待遇從優，有意者請親臨本報面談。

**聘男女練習生**

本報因業務需要，現聘男女練習生若干名，待遇從優，有意者請將履歷寄至本報人事課。

**助教**

本報現招收助教若干名，待遇從優，有意者請親臨本報面談。

[illegible][illegible]

廣告 583  
 大道中82號  
 大寶光  
 電話 453101  
 453111  
 珠寶  
 狗病  
 古氏角  
 電617042  
 貓狗

111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000

[illegible]

<p><b>請正</b></p> <p>文員機 司代表 元百元 近及照 華理工</p>	<p><b>旅行社請</b></p> <p>男女老幼 及飛程各 有親朋而 花紅、免 寓中、英 夜在電、 H.K.G.P.O.BOX 2241</p>	<p><b>五金管理</b></p> <p>五項材料 金具零件 五金工具 五金設備 五金工程 五金設計 五金製造 五金銷售</p>	<p><b>商行</b></p> <p>女文員 商行 密行</p>	<p><b>製衣廠急聘</b></p> <p>1女工 年約要 打字算 街附近 廣5位</p>	<p><b>調聘參館</b></p> <p>區政中 公署中 公共事 務處中 秘書處 秘書處 秘書處 秘書處</p>
---	--	---	---	--	---

[illegible]



黃永厚、黃河父子畫展

——上海公園街頭美術展覽參觀隨筆之二——

黃可寄自上海

「黃荷蓀、周父雲璣」是在一九七九年三月間到台北，于蔣經國先生的故居（大陵新村）一侧的紅日公園裏幽宴私聚的。舉辦私人餐會，是極新鮮事，因為父子輩同輩兄弟品級既高，是絕無少少的。當時雖然有大米（米甯）小（米兄仁）等父子輩同輩的少，然而似在史蹟上竟未見到有父子輩家室輩輩的，這天能父子輩時于顯露出來說明夠夠得第一四人的險境之從，先獲得救，藝道復興的一個標記。

在氣氛消沉，百折被復的早春中，幽宴舉行一萬五，黃河父輩，確是春寒增添了氣息，所以有人把它譽為「春寒的一筆畫為寫得不過份。」

當深談悲壯生涯，借題發揮詩句：「誰知欲求富貴，當年求悲壯哉」。實感是險峻一如便瘋狂一時，不亦一生，然而即將適應煩瑣的末日已足。

一個與「良思想感情息息相通的藝術家，在藝術作品中對無數的人，對革命者有愛和對人內部缺點諷刺的批評，是統一的。」要黃永厚創作的真正正是這樣——他在「查花無香風雨」飲粉般的周旋這一畫中，借對周恩來風骨，依然繪就的花信符號，歌頌周恩來「一片心爲民，爲人民爭出一批的崇山峻嶺，獲選了作者，也是表揚了一員」對敵方周總理深懷懷念。永厚存在另一幅題為「草堂荷蓀」的畫中，題目：「草堂有綠絲長竹，荷蓀隱居」即是對人民，那條風景做了

黃永厚，黃河父子，對於中國花鳥畫的傳統，有甚深入的理解。他們認為，中國花鳥具有著千裏風流傳萬家的優良傳統，明末清初以來，許多流寓台灣的僑民紛紛帶去大量的內裝金、漆、硃紅、石色等顏料，甚至帶去大量的畫具。這些顏料，一經不識，為什麼呢？原來到者，皆在觀察，一看不懂。……

[illegible]

夏碧泉的攝影

金馬倫

夏碧泉作

他們那裏，是屬於特種的畫家，都認識多年。我從未見過他們會再校對的，更何況表現。可能他還已如此。

他脫不了衣，是畫家的這部分，是影象的這部分，當然他是走在這條路上的第一人。他常以竹或他其他物創作

傷殘兒童公開繪畫比賽

發獲天賦繪畫潛能。

這項活動，參加十四歲以上的傷殘兒童，他們可以藉此機會在天然環境裏自由創作，互相切磋繪畫知識。

作品題材並無限制，以現場畫法為主，比賽時分為水彩畫、蠟筆

市政局與香港傷殘協會合辦之一九八一年繪畫比賽，將於一月十一日（星期日）上午九時至中午，假中區遮打公園舉行。

該賽旨在提高本港兒童繪畫之興趣及

[illegible]

**柯式複印** 即來  
 說明書價目表通即請  
 簡章婦尾道二號發  
 九六三七六 運發

**通渠** 包通壓  
 水渠工  
 學校校  
 校發工

**通廁** 包通壓  
 水渠工  
 學校校  
 校發工

**專裱牆紙**  
**工精價平**  
 電話三—889130 號

**中文打字** 合  
 通稅務協會會計課目  
 中文函件快捷廉宜  
 212367 五

[illegible]

大小清湖 30 尺從廉  
百葉窗 簾 窗 簾  
新造修理 港九新界 30 尺  
35 尺 7 呎 30 呎 33 呎 36 呎 38 呎  
角 163 二樓 1 呎 1 呎 1 呎  
中文打字 裝  
打一切文件合約協議  
大廈管理通告表格印  
皇上寫大慶表恭賀  
中英打字  
油印 電子裝版 文件表  
覆 郵政道 5 五號 寶  
厦 A 16 樓 良友 3156  
專改 筆 鋼 筆  
服水 1 號  
2 號

離觀或放棄，「捨」材  
而有，皆物也，早有

畫展消息

元月五日開幕，大一學  
會設在波仔線，一四號五  
樓的灣仔線，彌敦道  
七八八號六樓九龍分校  
，由元月五日到三月二  
十八日，分別主辦一週  
畫展慶活動。

除開幕期間的設計  
之外，尚有美  
國六人版畫展，梅創基  
大刻師生展，黃明黃山  
畫展，龐永雄水墨人  
物展，香港擴畫家聯展  
，容容攝影掛展，蔡榮  
啓生字體設計展，李樂  
堅攝影掛展，何中強  
設計個展。

展出時間為每日上  
午十時至下午四時，中  
午時左右和傍晚休息

雲漢接洽各國名廠服務  
九龍一八八四號服務

**抹窗清潔** 補  
板清潔大屋每月按次  
好價平保證滿意當晚  
77991043 錄

**東方專影** 建  
電影照原大 比一  
晒圖 二六五八

**東昇打臘**  
清潔抹窗

日夜服務 一五二六

**裝修油漆** 紙  
間格泥水牆板石棉工  
防水執漏 工

**上海清潔**



(電話五——七四三〇八五)之外，同時應邀任教於浸會學院校外進修部，日前又應中文大學校外進修部之邀，將於三月五日起在該校設於太古城的分部教授素描課題。

金東芳認為凡學習繪畫，無論國畫或西畫，素描是初學者必須打穩的基礎，旨在訓練學習者觀察以及描繪對象的造型、透視、主光線、光暗、空氣感、質感等等。

中大校外進修部辦的素描課堂共十二課，三月五日起，時間為每星期四晚上七時至九時，地點在港島鰂魚灣太古城。全期學費九十元，詳情請電三——六八〇五。中大校外進修部。

**油漆工程** 承  
住家及公司各項油漆  
工程特價快妥安電  
六四三九二雅力工

**特平冬菇**  
平靚冬菇歡迎零沽批  
德輔道西60號3821

**吸塑加工** 具  
金零件糖餅膠盒禮品  
類包裝加工工資請電  
粵四四三三七七四祺

**雪櫃翻新**

水蠟漫畫「怎麼辦」

金東方作



黃永厚在畫展現場與觀眾見面

應中大校外之聘  
金東方教授素描

[illegible][illegible]

### 美國巴拿馬財務

自動儲蓄存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	15.50%	16.50%	16.75%	15.00%
美金利率	面議	17.75%	18.00%	16.00%

尖沙咀亞士厘道九龍中心607室 電話: 3-7214445

### Atlas Optical

眼鏡架·太陽架

最新製品 現貨出售  
中環諾蘭街33號二樓

電話: 5-254661  
5-246484

### 華光眼鏡廠

有限公司

電子熱動  
蛋及捲脚  
機動

### 環宇專業私家偵探事務所

專業調查留牌商標及一切商業事務秘密跟蹤人物行踪調查及找尋失蹤人口搜集通姦證據主要證據呈交法辦總辦密更代聘請專業保安人員為閣下押運重要文件及種款忠誠服務絕不取巧

九龍旺角彌敦道582號信和中心907室  
電話: @320621-2 @318071

### 水晶地板

車磨油水晶及地板翻新和打腊

3-786472請即5-705074  
3-787587賜電5-704084  
華美水晶地板工程公司

# 西裝跳樓

三件頭西裝每套219.00 單面衫每件49.00

★免費包改稱身 另有肥佬尺碼西裝平賣★

九龍青山道104號地下聯美洋服(即營盤街口)

### 超搬公司

搬運公司

專門搬運 出入貨物

4172545  
4172547

### 立信

立信搬屋第一家  
搬屋運貨要搵他

5-720038  
5-729484  
3-627545  
晚8-11時請電  
3-634566

### 吉屋祥

(搬屋專家)

24小時服務熱線  
3-651749 634114  
5-629921 625322

### 盧森堡金融有限公司

政府註冊 接受存款

自動儲蓄存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	16.00%	16.50%	16.75%	15.00%
美金利率	面議	17.75%	18.25%	16.25%

地址: 香港中環德輔道中鴻德大廈一樓 電話: 5-442364 5-456245

### 一鳴製造廠

電話: 3-938050  
3-936613

深水埗荔枝角道一四一號

### 裝修

土庫工程 樓房房  
格油漆 牆紙地毯  
玻璃窗 鐵窗鐵  
705804 @78415  
238422  
叫6785

### 中聯

提防假冒

搬運有限公司

5-635157 (4線) 5-627922 (日夜)

3-333532 3-333560  
3-622245 3-628647

### 合時

搬運公司

閣下喜榮遷 合時幫您手

有630118 9630129 新833442  
港700139 粵635219 粵814353

### 遠東

搬運公司

提防假冒

3-7421065  
3-7412007  
5-405619  
5-498366

### 幸運

搬運公司

5-707036 5-704084  
3-708019 5-705074

### 永勝

政府註冊·提防假冒

搬運公司

848488  
848198  
438619  
438512  
398958  
81605



**集團經營穩健妥善可靠**  
直屬分行 直設海外 直接處理



**請向各大旅行社查詢**



ots

## 海外旅遊機構

5-2-46196 \* 3-246197

<p>美國夏威夷七天 \$3290</p> <p>澳洲西岸十天豪華團 \$6990</p> <p>英航歐陸四日 五天 \$7650</p> <p>曼谷芭提雅五天 \$1650</p> <p>韓日富士山六天 \$2320</p> <p>韓國慶州四日 五天 \$1690</p> <p>日本南北九州七天 \$3220</p> <p>日本本州富士山八天 \$2950</p> <p>星洲曼谷高爾夫 \$2188</p> <p>是馬賽濱城滿洲十二天 \$3090</p> <p>台北馬六甲 五天 \$1680</p> <p>菲律賓宿務 七天 \$1550</p>	<p>越三、六出發 每月四期出發</p> <p>逢星期二、四、六出發</p> <p>逢星期五、六出發</p> <p>逢星期五、六出發</p> <p>逢星期五、六出發</p> <p>逢星期三、四、六出發</p> <p>逢星期三、四、六出發</p> <p>逢星期二、四、六出發</p>
---	--

香港皇后大道中35號華美大廈603室(按6)

# 利華

**台灣環島1599**  
北迴線鐵路野生動物園  
七天行程九天享受五天收費  
東宮光火車往花蓮飛機場送  
住國山溪源一湧發 遊金城中央  
遊臺南一湧發 新年正月初四



利華旅行社

只收工本費 \$35

**台證** 特快十天出證

**台北機票十酒店 團費 \$799**

台北 台中 郵輪 大陸 中國 台灣  
天天出遊專人接機 直達三晚酒店套房

新年加班團 臺台六 \$2350 馬星七天 \$2788 日韓八天 \$3388

訂座電話：736343 銀行：905 3-386331


**富諾** H-433384  
H-442777  
K-301988

**西星肇廣  
樵湖慶州**

**四天豪華遊 \$ 550**

**逢星期五出發另新春加班  
(港穗冷氣直通車來回)**

中國旅行社(廣州)有限公司 廣州分公司 廣州分辦事處  
香港中環皇后大道中 161 號 16 樓 A 電話 2522 1111

 **康年** 5 257148-9-0  
5 2224765

台北四天三宿自由團  
由 \$ 760 至 \$ 1280  
機票+酒店+機場接送

**著名台証**  
**特平機票** 台北

高雄	紐約	羅省	三藩市	溫哥華
東京	倫敦	歐洲	多倫多	馬尼拉
大坂	曼谷	雪梨	夏威夷	星加坡

香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

**CIC** 吉時吉 中國遊覽

**上海** 江南八天 \$2788

五洲 過道：上海—杭州—蘇州—無錫  
蘇州—常州—丹陽—南京—揚州—  
鎮江—東陵—蘇州—上海  
住：一連六晚四晚，四人房  
乘遊船遊西湖與太湖，品賞江南地這名  
勝

**\$1788** 出發日期： 另另另另另另另另另另

**廣州** 從化·佛山·西樵山·星洲  
六天特價團 \$680  
逢星期日午上出發

**\$195** 惠州西湖兩天遊  
逢週末早上出發

九鼎尖·明加山·威寧寺·21號·A·德立·大和·四

卡 60.19.21.4 卡 60.16.46.5



# 祐基

旅遊有限公司

5-437820

5-437693 5-44388

星洲、從化、廣州		星洲、從化、西樵、廣州	
4天 (飛機來回)		5天 (飛機上/直通車返)	
% 1/2 \$ 368	% 1/2 \$ 1028	(初二)	(初三)
<b>春節特別加班團</b>			
<b>廣州春節探親團 (1/2—1%)</b>			
飛機來回(3天酒店)		\$ 770	
飛機來回(包接送)		\$ 590	
飛機上/普通車返		直 \$ 490	
飛機上/普通車返		\$ 395	
潮汕探親飛機上(單程)		\$ 580	

中環德輔道中132號大銀行大廈1404-7



# 旅遊介紹

專欄廣告

方便讀者

選擇旅遊

榮泰“新春”旅遊團					日本	東京大阪	七天\$ 3,680( 6/2初二)乘搭西北航機	早去 返
韓國	龍平 漢城 坡州 雪嶺	四天\$ 2,090(30/1年晚廿五)	五天\$ 2,290( 9/2初五)	乘搭 華航 回台 台北	台灣	環島	七天\$ 2,350(由 3/2— 9/2)出發	特價優待 持證參加
		六天\$ 2,690(30/1年晚廿五)	六天\$ 2,490(11/2初七)				九天\$ 2,550(由年晚廿八日—初五日)出發	
		五天\$ 2,490( 2/2年晚廿八)	四天\$ 1,890(13/2初九)					
榮泰旅遊公司		旺角彌敦道 729 號地下 (麗聲戲院對面) 3-944255 5-211223 中環友聯銀行大廈商場地下 (連卡佛大廈對面)			菲島	菲航	六天\$ 2,190(由 2/2— 8/2)出發	報名從速 餘額有限

**韓國四天 \$1990**  
龍平 滑雪團 \$2090  
逢週六乘國泰三星機出發，早機去，晚機返。回程停留台北不另收費。住宿江陵一晚。團員有充份時間享受滑雪之樂趣。  
2月4,5,6,7 (加辦)

**韓日八天 \$3380**  
逢週六出發，住宿一流酒店，暢遊兩國之勝景。  
2月1,2,3,4,5 (加辦泰國團)

**日本 八天\$2890**  
逢二、四、五乘新航出發  
九州本州 十天\$4280  
新年加辦

**南華快捷旅行社 有限公司**  
HATA BOND 保險  
香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓  
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

**曼谷 六天\$1880**  
逢週三出發 2月2-9 加辦  
菲律賓6天 \$1550  
逢週三、六

**星馬 七天\$2288 八天\$2688**  
逢週一、六、日出發  
星馬泰12天 \$3390  
逢週三、日出發

美國西岸八天 \$4590  
美加13天 \$7990  
2月3、5、26日  
夏威夷七天 \$4190  
逢週日出發  
美洲西岸十天 \$6389  
逢週四出發

**四季風旅行社**  
提倡旅遊大眾化  
旅遊部電話：5-432277  
業務部電話：5-451094  
\*中環國際大廈2204室\*

**美國西岸**  
拉斯維加斯 9天\$5,590  
乘坐747豪華客機  
過遊拉斯維加斯、環球影城、迪斯尼樂園、拉斯維加斯、三藩市。  
日期：2月2日, 2月5日, 2月19日, 3月12日, 3月26日

**中華之光 美國西岸**  
探親團 10天\$5,290  
過遊夏威夷、羅省及三藩市等地。

**台灣**  
中華之光 8天阿里山 \$2,050  
首創三程內陸客機  
逢星期日出發

**泰國**  
芭堤雅、大城古都 6-7天\$1,750起  
乘坐三星式 廣體豪華客機  
逢星期三、六出發

**泰馬星**  
9天 \$2,990 12天 \$3,390  
乘坐新航豪華客機  
逢星期日出發

**日本本州**  
新航豪華8天團 \$2,990  
逢星期五出發  
華航豪華8天團 \$3,190  
逢星期六出發

**星晨旅遊有限公司**  
中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0, 266498-0  
票務部：5-210341-3 星期日及公眾假期照常辦公

**日本本州**  
箱根 富士山 大坂 名古屋  
1. 乘搭波音豪華747客機，早機去晚機返，足八天行程。  
2. 住宿最新太陽城太子酒店，山中湖酒店，大阪東急酒店。  
3. 暢遊富士山、箱根、東京、新奇有趣，老少咸宜。  
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演。  
5. 乘坐世界最快之新幹線(子彈火車)，使行程更為舒適。  
6. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實。  
7. 專人領隊隨團出發，團員獨立，保證賓至如歸。  
超值豪華八天貴賓團 逢星期二、四、五、六、日出發 \$2,990  
新年加辦北海道七天豪華團 (2月1,3,5,7,9) \$3,880

**馬(檳城)星泰**  
吉隆坡 新加坡  
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、檳榔嶼、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、王屋(內藏中國古代名畫玉器等)、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花園山可俯瞰新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鯉魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。  
逢星期六出發 (檳城) 七天\$2690，十一天\$3290  
逢星期一出發 六天\$2390，十一天\$3090

**台灣環島**  
阿里山 六福村  
九天豪華貴賓團 \$1950 七天 \$1850 (連証)  
1. 住圓山、希爾頓、阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。  
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。  
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保證與別不同。  
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團員獨立。  
5. 全部導遊均經驗豐富，保證賓至如歸。  
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。  
逢星期二、四、六出發。

**康泰旅行社 有限公司**  
歷史悠久 \* 專業旅遊  
中環皇后大道中70號連卡佛大廈1011室 電話：5-211311  
中環皇后大道中23號連卡佛大廈1011室 電話：5-211311  
中環皇后大道中23號連卡佛大廈1011室 電話：5-211311  
中環皇后大道中23號連卡佛大廈1011室 電話：5-211311

**全泰國**  
曼谷 八天 \$1790 清邁 八天 \$2090  
小量收成本 \$1,100, 全港最平  
天天出發 \* 全港獨有  
參加人數全港最多，從星期一至星期日，任君選擇，日日有團，團員獨立。  
節目全港最多，六晚夜總會，全港一流大酒店。  
曼谷住凱悅，芭堤雅住假日及最豪華之 ROYAL CLIFF HOTEL

**全台灣**  
阿里山 高雄 日月潭  
新增：1. 六福村野生動物園 2. 地獄谷溫泉  
七天 \$1950 九天 \$2150  
逢星期一、三、六出發  
增加成本200元  
減少行車16小時  
1. 乘搭華航往台北是最佳選擇，機票價錢全港最平。  
班次最多，回程可自由停留台北，早機去晚機返。  
2. 華航兩程內陸機：台北—花蓮—高雄—台北。  
3. 早機去晚機返，足八天行程。

**全泰馬星**  
全港首創全泰馬星(清邁、檳城)十三天聯遊  
乘巨型直機遊覽雲頂高原，節目最豐富  
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷、馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋  
泰馬星 十一天 \$2990 馬星 六天 \$2390  
全泰馬星 十三天 \$3690 馬星七 六天 \$2750  
逢星期二、六、日出發

**日本本州**  
華航足八天高級豪華團 \$2990  
逢星期六出發 (早去晚返)  
過遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會、子彈火車。  
1. 乘搭華航747機，高級豪華，絕非廉價航機。  
2. 東京獨家停市區羽田機場。  
節省行車四小時，免收機場稅。  
3. 回程可自由停留台北。4. 全港一流大酒店。

**百宜旅運公司 主辦 馬尼拉國際航空公司 贊助**  
菲律賓 \$1788  
(歡迎行家代售)  
新春五~六天遊覽團 特別加班：二月四、五、八日  
地址：香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心大廈1903室 電話：5-772013, 5-790217

**AMC**  
全港住宿五星級大酒店：  
假日酒店  
假日大酒店  
或希爾頓大酒店  
或鄉村大酒店  
或碧瑤花園大酒店  
或翠谷鄉村大酒店

**馬尼拉國際航空公司**  
暢遊菲律賓名勝，行程包括：  
市區近郊，文化，臘像博物館，碧瑤，百勝灘，艾蘭迪，富麗號，神秘谷等地。

**國內春節旅行團**  
四川成都、峨嵋山 7天 \$2998  
(峨山大佛、都江堰、新都桂湖)  
2月5日(年初一)  
住錦江大飯店，飛船往直達車返，二程飛機  
本公司春節旅行團大部額滿，見遺者下次請早，恭祝各位新春愉快！

**江南北京遊 15天 \$4890**  
(上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京)  
2月4日(滿) 8日(滿) 22日(十八)  
順德、星湖、廣州 5天 \$718  
(順、星各一晚，連二晚水翼船往直達車返)  
2月3日(廿九) 13日(年初九)  
江門、新會 2天 \$369  
2月14日(初十)(江門湖一晚水翼船往大船返)

**江南遊 9天 \$2980**  
(杭州、蘇州、南京、無錫、上海)  
2月1日(廿七) 3日(滿)  
5日(年初一) 8日(年初四)  
順德、中山 2天 \$359  
2月28日(廿四)(順中放賞花一晚水翼船往大船返)  
中山、石岐 2天 \$338  
2月4日(年三十) 石岐中放賞花一晚，水翼船往大船返

**真正台灣專線**  
阿里山·六福村·珊瑚潭  
溪頭·地獄谷·墾丁  
七天 \$1590 九天 \$1850  
佳運旅行社 九龍彌敦道65號胡社生行1810室 3-953227-0(四線)  
辦公：上午九時至下午六時(假日：上午十時至下午四時)

**全台灣**  
★★★首創旅遊大眾化★★★農曆新年加辦 2月1、2、3、4、5、6、7、8日

**團員獨立·專人領隊**  
★逢週六出發★  
第一天：香港—台北—國父紀念館—中正紀念堂—夜總會—住：希爾頓大酒店  
第二天：台北—陽明山—日月潭—日月潭—住：日月潭觀光大酒店  
第三天：日月潭—清境—日月潭—住：華園大飯店  
第四天：高橋—龍潭—日月潭—高橋—住：華園大飯店  
第五天：高橋—日月潭—高橋—阿里山—住：阿里山賓館  
第六天：阿里山—彰化—六福村—日月潭—住：高橋大飯店  
第七天：高橋—內陸機—花蓮—太魯閣—天祥—阿美族—住：阿士匹靈大酒店  
第八天：花蓮—北迴線—台北—野柳—陽明山—地獄谷—住：台北希爾頓大酒店  
第九天：台北—桃園—中正機場—香港

**★本團特點★**  
(1) 全港住最一流大酒店  
(2) 早機去晚機返足九天  
(3) 花蓮內陸機旅遊舒適  
(4) 六福村觀賞蠻荒動物  
(5) 登阿里山親目出奇景  
(6) 乘坐快艇暢遊珊瑚潭  
(7) 遊地獄谷湯浸琉璃蛋  
(8) 獨家新行程遍遊全島  
(9) 本公司職員直接領隊

**敢誇唯我獨尊**

